

## Properties of Language خواص اللغة

### one: Displacement الاحلال

:black\_medium\_small\_square: a property of language that allows users to talk about things and events not present in the immediate environment

خاصية اللغة التي تسمح للمستخدمين أن يتحدثوا عن الاشياء والاحداث غير الموجودة في البيئة الحالية.

### DISPLACEMENT



*Displacement: Human language can talk about things that aren't happening here or now. Other animals react only to stimuli in the present.*

### two: Arbitrariness العشوائية

:black\_medium\_small\_square: a property of language describing the fact that there is no natural connection between a linguistic form and its meaning

خاصية اللغة التي تصف الواقع وانه لا يوجد علاقة طبيعية بين شكل اللغة ومعناها (لا توجد علاقة او صلة حقيقية بين اسم الشيء وشكله)

### three: Productivity الانتاجية

:black\_medium\_small\_square: a property of language that allows users to create new expressions, also called **creativity** or **open-endedness**

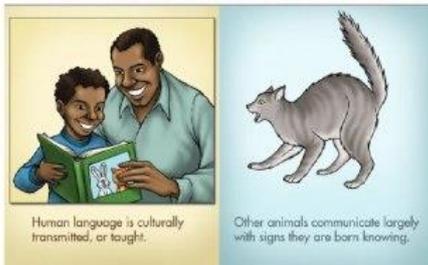
خاصية اللغة التي تسمح للمستخدمين انشاء عبارات جديد

### four: Cultural transmission انتقال الثقافة

:black\_medium\_small\_square: the process whereby knowledge of a language is passed from one generation to the next

العملية التي بواسطتها تنتقل معرفة اللغة من جيل إلى آخر.

### CULTURAL TRANSMISSION



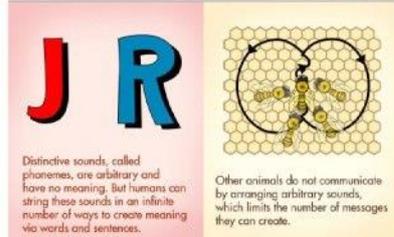
*Cultural Transmission: Human language is culturally transmitted, or taught. Other animals communicate largely with signs they are born knowing.*

:five: **Duality** الازدواجية

:black\_medium\_small\_square:a property of language whereby linguistic forms have two simultaneous levels of sound production and meaning, also called **double articulation**

" هي خاصية اللغة التي بموجبه الاشكال اللغوية تتكون من مستويين متزامنين من إنتاج الصوت والمعنى وتسمى أيضا "التعبير المزدوج"

### DUALITY OF PATTERNING



*Duality of patterning. Distinctive sounds, called phonemes, are arbitrary and have no meaning. But humans can string these sounds in an infinite number of ways to create meaning via words and sentences.*

:six: **Discreteness**

This refers to the uniqueness of the sounds used in human languages. Every language use a set of different sounds. Each of these sounds is different from the rest and are combined to form new meanings. A sound can be repeated, or combined with another to form a new meaning. But, animal languages do not have this feature of discreteness.

التمييز

يشير هذا إلى تفرد الأصوات المستخدمة في اللغات البشرية. كل لغة تستخدم مجموعة من الأصوات المختلفة. كل من هذه الأصوات يختلف عن البقية ويتم الجمع بينها لتشكيل معان جديدة. يمكن تكرار الصوت أو دمج مع آخر لتشكيل معنى جديد. لكن لغات الحيوان لا تملك هذه الميزة من التمييز

Question:

1)The ability of human language to produce messages in different times and places from the objects or events that they refer to is know as\_\_\_\_\_.

A)arbitrariness.

B)duality of patterning:heavy\_check\_mark:

C)displacement.

D)productivity.

2)The ability of human language to refer to things not present in the immediate

A)Discreteness

B)Duality

C)Diversity

D)Displacement:heavy\_check\_mark:

3)\_\_\_\_\_ is a feature in human language that allows for the making and

**interpretation of an infinite endless number of messages.**

A)Arbitrariness

**B)Creativity:**heavy\_check\_mark:

C)Duality

D)Displacement

**4)Language is a/an ..... system vocal symbols.**

A)Rational

**B)Arbitrary:**heavy\_check\_mark:

C)Logical

D)Small

Q1)Which property of language enables people to talk about 'the future'?

**DISPLACEMENT**

## Outline of chapter 3 (PHONETICS) :

- 1 - what is phonetics ,IPA .
- 2 - sound classes .
- 3 - voiced and voiceless .
- 3 - consonants sounds .
  - a . place of articulation ..
  - b . manner of articulation .
  - c . glottal stop and flaps .
- 4 - vowels sounds .
- 5 - diphthongs and triphthongs .

## Phonetics :

General study of the characteristics of Speech sound .

بدايةً هذا ابسط تعريف لعلم الاصوات :

هو دراسة خصائص اصوات الكلام ..

مثلاً :

كلمة (school) , لو بناخذها في هذا العلم (الصوتيات)

فبناخذ و ندرس الصوت الخاص بها ؛ بمعنى الصوت الي يطلع منا  
لما ننطقها ..

سكول . /sku:l/ .

بغض النظر اكيده عن السبيلنق .

اهتمامنا فقط بالصوت .

هذا العلم Phonetics :

بشكل عام عن الاصوات بس هو له كذا مجال متخصص ..

1 \_ acoustic phonetics : which deals with the physical properties of speech as sound waves in the air ..

المجال الاول :  
علم الاصوات الصوتي .  
يدرس خصائص موجات الصوت في الهواء او في الفراغ ..  
يعني بيدرس الجزء بين فم المتكلم و اذن السامع .  
موجات الصوت اللي انتقلت من فم فلان لإذن علان ..

2\_ auditory phonetics (or perceptual phonetics) :  
which deals with the perception, via the ear, of  
speech sounds.

المجال الثاني :  
علم الاصوات السمعي او له مسمى اخر هو الادراك لماهية  
الصوت ..  
يدرس الادراك او كيف نستقبل الصوت في العضو الخاص بحاسة  
السمع اللي هو : الاذن .  
وكيف نفهمه و ندركه في الدماغ .  
لان الادراك محله الدماغ اكيد .

3 \_ articulatory phonetics : which is the study of  
how speech sounds are made, or articulated ..

المجال الثالث و هو اللي بندرسه و مجال اهتمامنا :  
علم الاصوات النطقي ..  
هذا المجال متخصص في كيفية نطق الكلام .  
اي في كيفية اخراج الصوت ..

طبعاً هي كذا ماهي مرتبه .  
بس برتب هالمجالات تبعاً للي يصير اول شيء ..  
اولاً: النطق .

articulatory phonetics .

ثم ثانياً: موجات الصوت في الهواء .

acoustic phonetics .

.. ثم ثالثاً: السمع

auditory phonetics ..

الغرض من هذا الترتيب عشان تفرقون بينها وتفهمون اي مجال  
لايش بالضبط .

طبعاً في علم الصوتيات نستخدم رموز للدلاله على كل صوت ..

اسمها :

Phonetic alphabet :

Symbols enclosed within square brackets : [-] ..

Used to represent a specific sounds .

فيه ما يسمى بال : IPA ..

( international phonetic alphabet )

symbols used for transcribing the sounds of all

(human languages

اختصار للمصطلح فوق : IPA هذه الـ

: رموز لوصف الصوت تستخدم في كل لغات العالم ..

هذه لسته بـكُل الرموز اللي بنستخدمها باذن الله في وصف كل صوت مع مثال للتمييز :

List of symbols :

- [p] as in play .
- [b] as in bag .
- [t] as in tree .
- [d] as in day .
- [k] as in cat .
- [g] as in game .
- [h] as in hope .
- [f] as in phone .
- [θ] as in month .
- [s] as in some .
- [ʃ] as in shame .
- [v] as in vote .
- [ð] as in the .
- [z] as in easy .
- [ʒ] as in usual .
- [l] as in male .
- [r] as in cry .
- [dʒ] as in bridge .
- [tʃ] as in chance .
- [w] as in one .
- [j] as in yellow .
- [m] as in mother .
- [n] as in name ..
- [ŋ] as in long ..

- [ɪ] as in if .
- [i] as in see .
- [ɛ] as in ten .
- [æ] as in bag .
- [ə] as in ago , soda ,
- [ʌ] as in up .
- [u] as in two
- [ʊ] as in look
- [ɔ] as in call .
- [ɑ] as in father .

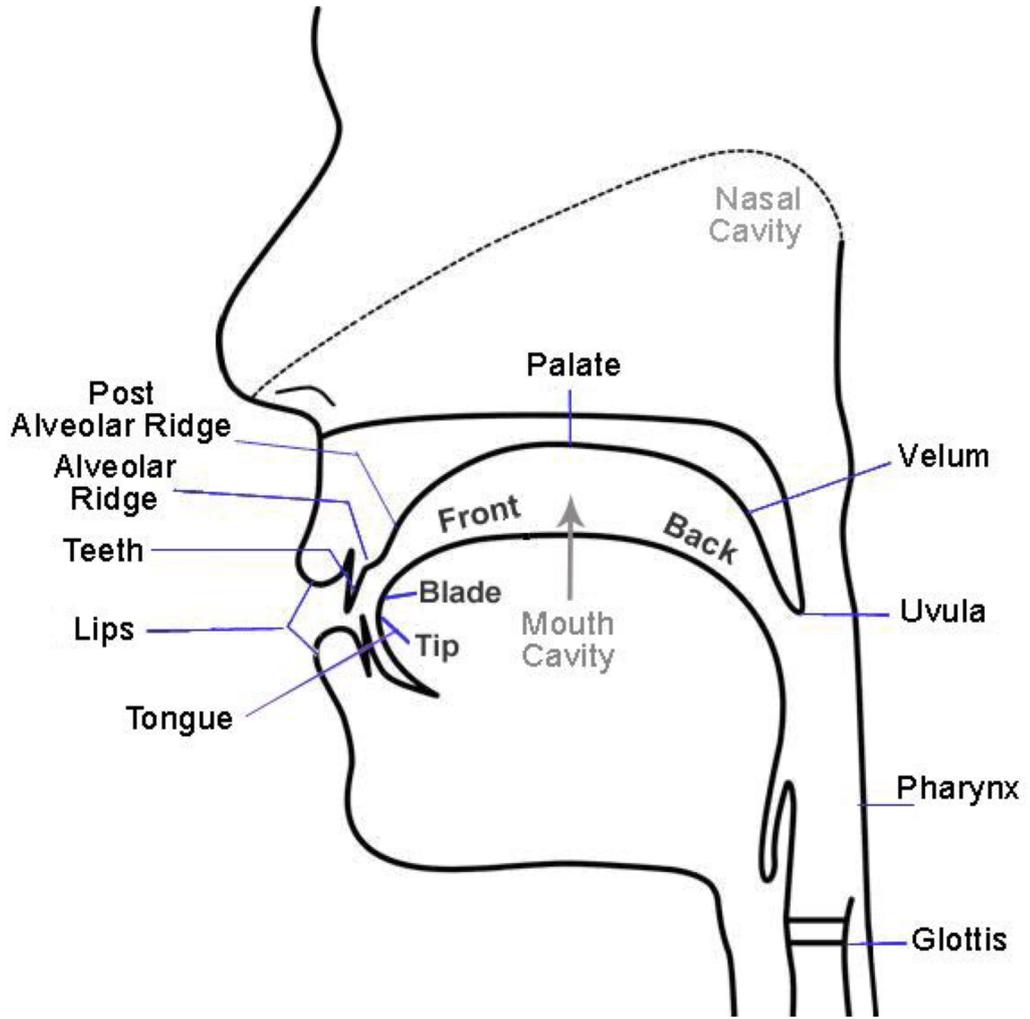
طبعاً الرمز بين الاقواس يمثل الصوت اللي يصدر عند نطق الحرف العريض في المثال المقابل .  
 حاولنا نجيب اسهل الامثله عشان تستخدم هذه اللسته كدليل ارشادي للتمييز بين الاصوات ..

بما ان مجال الاهتمام هنا هو الـ  
 : articulatory phonetics

فضروري نعرف الاعضاء المُستخدمه في النطق وَ تسمى :  
 .. articulators

بنعدها تعداد فقط مع اسمها بالعربي :

- ١ \_ pharynx (البلعوم) .
- ٢ \_ velum or soft palate ( اللهاة او الحنك الرخو ) .
- ٣ \_ the hard palate (الحنك الصلب) .
- ٤ \_ the alveolar ridge )
- ٥ \_ the tongue (اللسان) .
- ٦ \_ the teeth (الاسنان)
- ٧ \_ the lips (الشفاه) .



بسم الله ندخل بتعمق اكثر في علم الصوتيات :  
 نبدأه بانواع الاصوات تبعاً للاهتزاز في الحبال الصوتيه ..

Sound classes :

1 - voiced : sounds produced with a vibration of vocal cords ..

كمثال لفهم هذا النوع حطو رؤوس اصابعكم على حلوكم وانطقو  
 .. Zz حرف الزاء

بتحسون باهتزاز اثناء النطق .

voiced . هذا الاهتزاز يحصل في الاصوات الـ

2 - voiceless : sounds produced without a vibration .

كمثال لفهم هذا النوع سوو زي قبل بس هالمره انطقو حرف الساء

Ss ..

Z مارح تحسون باهتزاز مطلقاً مثل الـ

عدم وجوده معناته الصوت من

الـ voiceless.

معناتها عدم وجوده .. >> Less

كمثال اخر :

F فاء =

Voiceless ..

V ف =

Voiced ..

بننتقل لأول نوع من انواع ال ( Sound classes ) وهو  
Consonant sounds - ١

◆ We can differentiate between the consonant  
:sounds in three ways

A-The place of articulation: where does the  
?obstruction occur in the vocal tract

B-The manner of articulation: how does this  
?restriction occur

.C-Whether they are voiced or voiceless

اماكن النطق ؛ أين تحدث الإعاقة او العرقلة ( للهواء طبعاً ) في  
القناة الصوتية؟

طريقة النطق : كيف يحدث هذا التقييد ؟

هل الاصوات اهتزازية او غير اهتزازية؟

▲ Place of Articulation : اماكن النطق

In addition to the vocal cords,all the organs of the  
mouth and throat( lips , tongue, teeth ) have roles  
.in making sounds

بالاضافة للحبال الصوتية , جميع اعضاء الفم والبلعوم مثل (   
الشفاه واللسان والاسنان ) لها دور في انتاج الاصوات.

▲ Place of articulation of the consonant sounds:  
اماكن نطق الاصوات الساكنه (٧)

- 1) Bilabials
- 2) Labiodentals
- 3) Dentals
- 4) Alveolars
- 5) Palatals
- 6) Velars
- 7) Glottals

1) ◆ Bilabial : ( الاصوات الشفوية )  
A sound produced by using both lips.  
صوت ينتج باستخدام كلا الشفتين  
ومن اسمه  
bi = Both ثنائي  
labia = lips (  )

ويتكون من الاصوات التالية :  
[p] , [b] , [m] , [w]

◆ Examples:  
Pat , bat , mat , pop , mom

## 2) ◆ Labiodental: ( اصوات اللثة والأسنان )

These are sounds formed with the upper teeth and the lower lip.

هي الأصوات التي تخرج من الأسنان العليا مع الشفه السفلى.

ويتكون من صوتين فقط:

[F], [V]

### ◆ Examples:

Very , Vat, funny , five

نلاحظ؛

أننا في بعض الكلمات لا نحكم على الحرف وإنما على الصوت،  
فمثلاً في كلمة:

(photo) 

تنطق فوتو فالصوت في أول الكلمة هو (ف) وليس [p] وبالتالي  
نحكم على النطق من صوت الحرف اللي هو الـ (ف) يعني لازم  
أولاً نطق الكلمة عشان نحكم على الصوت لان الأحرف باللغة  
الإنجليزية مو دائماً تكون بنفس صوت النطق ، أحياناً تنطق  
بطريقة مختلفة .

## 3) ◆ Dental (( اصوات الأسنان))

A consonant produced with the tongue tip behind the upper front teeth.

حرف ساكن ينتج بواسطة طرف اللسان خلف الأسنان الأمامية العليا.

تتكون من الاصوات التالية؛  
[θ] = [theta  
] , [ð] = eth

◆ Examples:

Thick , though , that

💡 Note:

Because the teeth are involved in the production of these sounds, they are called (dentals),

هذا النوع له اسمين :  
سبب تسميته بالاسم الاول ( دنتل ) لان الأسنان لها دور في انتاج  
هذه الاصوات .

Or in those cases where the tongue tip is between (inter) the teeth, they may be described as (interdentals.)

وفي حالات اخرى لما طرف اللسان يكون بين الاسنان يمكن وصفه ب  
(interdentals)

#### 4) ◆ Alveolars: ( اللثة )

Also called ('alveo-palatal)

These are sounds formed with the front part of the tongue on the alveolar ridge.

هي الأصوات التي تخرج من الجزء الأمامي للسان مع المنطقة الأعلى من الأسنان الأمامية ( اللثة).

#### 📍 Alveolar ridge :

The hard area behind your top front teeth .

هي المنطقة الصلبة خلف أسنانك الأمامية العلوية.

تتكون من الاصوات التالية:

[l], [r],[t],[d],[s],[z],[n]

#### ◆ Examples:

tot, dad, size, nun, lap

#### 5) ◆ Palatals ( الحنك )

These are sounds formed with the tongue and the hard palate

وهي الأصوات التي تخرج من اللسان مع الحنك .

تتكون من الاصوات التالية :

sh [ʃ] - ch [tʃ]- [ʒ]- [dʒ]- [ʒ]

#### ◆ Examples

treasure, pleasure , joke, gem ,yet, shoe-brush ,church

١- في كلمة Rouge الصوت اللي ينطق (ج) ويرمز له بالرمز [ʒ] ونفس الشيء بالنسبة لكلمة pleasure

٢- كمان عندنا صوت آخر كما في كلمة joke و judge تنطق (ج قوية نوعاً ما ) ويرمز له بالرمز [dʒ]

٣- والصوت في كلمة yet يرمز له بالرمز التالي [j] وينطق (ي)

٤- الصوت في كلمة shoe-brush ينطق (ش) ويرمز له بالرمز [ʃ]، اما الصوت في كلمة church ينطق (تش) ويرمز له بالرمز [tʃ]

٦) ◆ Velars : (حلقي)

The sounds produced toward the back of the .mouth, involving the velum

وهي الأصوات التي تخرج من آخر اللسان مع اللهاة

📍 velum: the soft area at the back of the roof of .the mouth

اللهاة: المنطقة الناعمة في سقف الفم من الخلف.

تتكون من الاصوات التالية:

[g], [k], [ŋ]

: ◆ Examples

cat , go , bang

- ١- في كلمة cat نلاحظ بأن الحرف (c) ينطق (ك) وبالتالي نحكم عليه من صوته (k) وليس من شكله، ويرمز له بالشكل التالي [k].
- ٢- أيضا الصوت في أول كلمة go يرمز له بالشكل التالي [g].
- ٣- والصوت في tongue /bang (نغ) ويرمز له بالشكل التالي [ŋ].

## 7) ◆ Glottals:

There is one sound that is produced without the active use of the tongue and other parts of the mouth.

الأصوات المزمارية : وهي حرف واحد فقط الحرف الذي لا نستخدم فيه اللسان أو أي جزء من أجزاء الفم.

▼ [h] sound = ((هـ

it's a sound produced in the space between the vocal cords.

الصوت المنتج في الفراغ بين الحبال الصوتية

( Glottis) =

the open space between the vocal folds.

## ◆ Examples:

Horse, hat ,house , have

▲ Manner of articulation:  
طُرق نطق الاصوات الساكنه ( ٦ )

- 1)Stops
- 2)Fricatives
- 3)Affricates
- 4)Nasals
- 5)Liquids
- 6)Glides

1) ◆ Stops : ((الوقفية))

In producing a stop consonant, we block the airflow briefly, then let it go abruptly.

تنتج هذه الاصوات الساكنة عن طريق منع تدفق الهواء ثم تركه بشكل مفاجيء.

(explosive او plosive وتسمى ايضاً )  
إنفجارية

تتكون من ستة اصوات :

[p], [b], [t], [d], [k], [g]

◆ Examples:

pet, bed, ( the first and the last sounds in the word cat )

2) ◆ Fricatives: ((الاحتكاكية))

To produce a fricative, we almost block the airflow and force it through a narrow gap, creating a type of friction.

هي أصوات تنتج عن حبس أو عرقلة الهواء وترك فتحة صغيرة يخرج منها الصوت مما يؤدي إلى نوع من الاحتكاك.

تتكون من ثمانية اصوات :

[f], [θ], [s], [ʃ], [v], [ð], [z], [ʒ]

◆ Examples:

fish, those, five

3) ◆ Affricates : ((الساكنه))

a consonant produced by stopping then releasing the air flow through a narrow opening.

صوت ساكن ينتج عن وقف ثم الإفراج عن تدفق الهواء من خلال فتحة ضيقة .

تتكون من صوتين ؛

[dʒ] أو [tʃ]

◆ Examples:

cheap and jeep.

4) ◆ Nasals: ((الانفية))

Most sounds are produced orally, with the velum raised, preventing airflow from entering the nasal cavity. When the velum is lowered, allowing air to flow out through the nose.

يتم إنتاج معظم الأصوات شفويًا ، مع رفع اللهاة ، ومنع تدفق الهواء من الدخول لتجويف الأنف. وعندما تنخفض اللهاة يسمح للهواء بالتدفق عبر الأنف.

تتكون من ثلاثة اصوات :  
[m] , [n] , [ŋ].

ولو بنختصر تعريفها ؛  
هي الاصوات المنتجة عن طريق الأنف.  
Sounds produced through the nose .

#### ◆ Examples:

morning, knitting and name begin and end with nasals.

#### 5) ◆ Liquids: ( الإنسيابية) (السائلة) )

Sounds formed by letting the air flow around the sides of the tongue as the tip touches near the alveolar ridge.

اصوات تنتج بواسطة السماح بتدفق الهواء حول جانبي اللسان  
alveolar ridge بحيث يصبح طرف اللسان قرب ال

[r] ، [l] وتتكون من صوتين : [ ]

#### ◆ Examples:

led, light, red , write

6) ◆ Glides: (الإنزلاقية)

Sounds produced with the tongue in motion to or from a vowel sound, also called 'semi-vowels'

هي الاصوات المنتجة بواسطة حركة اللسان من وإلى صوت

حرف العلة، كما انها احياناً تسمى بـ

اي (شبه حروف العلة) = 'semi-vowels'

[j], [w] وتتكون من صوتين : ]

◆ Examples:

we, wet, yes and you

مكان النطق

		Place of Articulation												
		Bilabial		Labio-dental		Inter-dental		Alveolar		Alveo-palatal		Palatal	Velar	Glottal
		شفوي: من شفاه		ينطق به الشفاه+الأسنان		ينطق به اللسان+الأسنان		سنخي: اللسان+سقف الفم		حنكي		حنكي	مزماري: مايحته بشن	
طريقة النطق	وصف لخروج الهواء من مخارج الحروف	توقف		p	b			t	d			k	g	?
	احتكاكي			f	v	θ	ð	s	z	ʃ	ʒ			h
	لايسمح بمرور الهواء للحظة ثم يتحرر									tʃ	dʒ			
	أنفي (يعني بقعة) ⊕			m					n				ŋ	
	انزلاقي جانبي								l					
	انزلاقي يعود باللسان للوراء								ɹ					
	انزلاقي لين			ɹ	w								j	
	حالة الحرف عند مرور الهواء	State of the Glottis												
	غير صوتي					صوتي								

◆ وهذا الجدول زي الملخص للـ.

## Place + Manner of articulation

في هذا الجدول رمزين مُحدده بالازرق ..  
هي اصوات نسمعها غالباً في كلام العامه ..  
يعني في المحادثات الغير رسمية عادة .

First :

This symbol : [ʔ]

It represent what called ( glottal stop ) .

Glottal stop : when the focal folds tightly closed briefly , and the air can not pass between them , then released .

Glottis : طبعاً معروف من قبل عندكم الـ

هي الفراغ او المسافه الموجوده بين الحبال الصوتية ..

فالتوقف القصير الذي يحصل بسبب ان هذا الفراغ تسكر عند مرور  
glottal stop مع الصوت الصادر .. نسميه الـ

فحشان تفهمون المصطلح قسمته بالطريقة :  
عشان اسم المكان الذي حصل فيه الصوت .. >> Glottal  
التوقف او عدم مرور الهواء >> Stop

و لزيادة الفهم للكيفية:

كحو برقه ☹️ ..

أه أه أه ..

بينتج معكم هذا التسلسل من الصوت .

ah ah ah ..

للدلالة عليه . [؟] الذي نستخدم الرمز ]

for example :

bottle ..

بعضهم مع سرعة الكلام ما ينطق

tt الـ

فتصير ,

glottal stop

..

Second :

this symbol : [r]

It represent what is called (flap) .

Flap : when the tongue tip tapping alveolar ridge  
briefly ..

زي ما قلت ان الصوت الاول وهذا الثاني لا نسمعها الا في الكلام السريع او الكلام غير الرسمي .

For example :

butter = budder

مع سرعة الكلام تبدل صوت التاء ؛ الى دا ؛ بنقر او ضرب راس اللسان بسقف الحنك بسرعه ..  
تحسون لسانكم يرفرف لما يطلع هالصوت ..

بكذا خلصنا من اصوات الحروف الساكنه والحين بننتقل لاصوات حروف العله ..

2 -Vowels sounds : produced with a little obstruction of vocal tract, often louder and longer than consonants.

: اصوات حروف العله  
لما تنطق اي حرف عله ما يصير فيه توقف تام للصوت او الهواء الخارج مع الصوت اثناء مروره بالمسار الصوتي بس يحصل اهتزاز بسيط في الحبال الصوتيه  
voiced ..معناته دائماً اصوات حروف العله

The vowels sounds are :

[ɪ] as in if .

[i] as in see .

[ɛ] as in ten .

[æ] as in bag .

[ə] as in ago , soda ,

[ʌ] as in up .

[u] as in two

[ʊ] as in look

[ɔ] as in call .

[ɑ] as in father

بسبب تعقيد طبيعة اصوات حروف العله وَ تشابهها الى حد كبير ..

خطو ٨ اصوات كمرجع ثابت وَ رئيسي للترقيه ..

CARDINAL VOWELS تسمى بـ الـ

CVs .. واحيانا تختصر بصير

تعني : الاصوات الرئيسييه .

CVs :

[i] as in see .

[ɪ] or [e] as in if .

[ɛ] as in ten .

[æ] as in bag .

[u] as in two

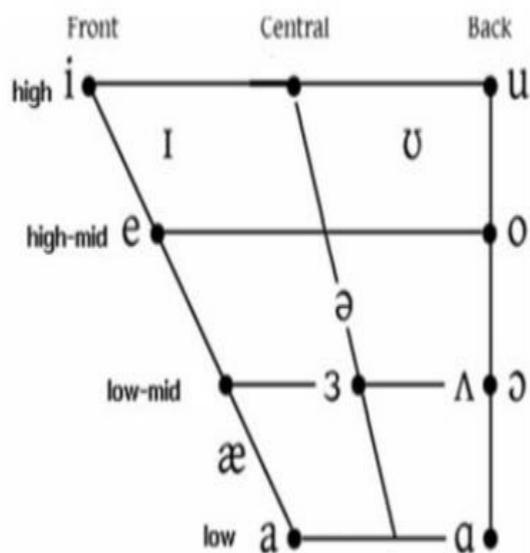
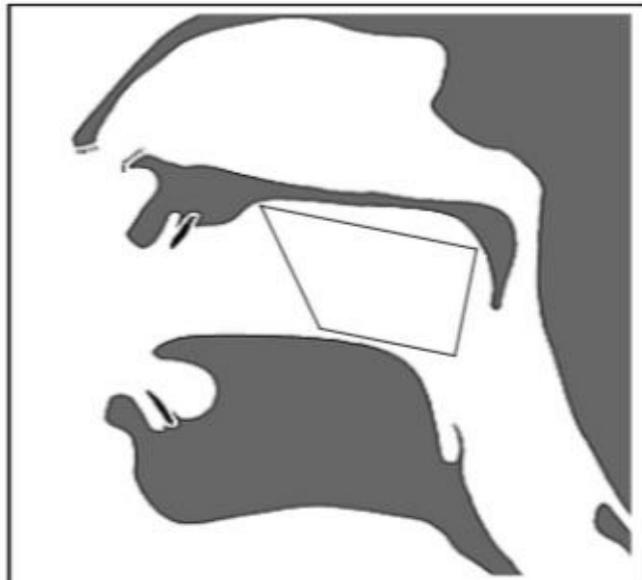
[ʊ] as in look

[ɔ] as in call .

[ɑ] as in father .

هذه غير المذكوره بالكتاب ؛ لكنها معلومه مفيده ..

vowels sounds هذه هي الـ  
 موضحة بالرسمه حسب ١ - ارتفاع اللسان (المسافه من سقف الفم  
 الى سطح اللسان) .  
 و ٢ - اي جزء من اللسان ارتفع .



	Front	Central	Back
High	i		u
Mid	ɪ e ɛ	ə	ʊ o ɔ
Low	æ	ʌ	a

### vowels sounds في الـ

شكل الفم او الشفاه يعتبر طريقه للتفريق فبناخذ مثال على كل شكل :

a . rounded : [u] .

دائري تقريباً .

b . spread : [i] .

كأنه ابتسامه ..

c . neutral : [ə]

طبيعي شكل الشفاه ما يتغير كثير .

vowels sounds : الحين اخر نقطة في كيفية التفريق بين الـ

If they are short or long ..

هل الصوت الصادر طويل عند النطق ام قصير ؟

Short vowels : there is 6 .

Which is :

و الشوا تعتبر صوت قصير فأضفناها



Long vowels : there is 5 .

Longer than the short vowels .

We put two dots as a length mark .

هي تشبه الاصوات القصيره لكنها اطول فنحط نقطتين بعد رمز  
long vowels . للصوت للدلاله على انها



ننتقل الحين الى مصطلحين مرتبطين باصوات حروف العله ..  
. Diphthongs and triphthongs

Diphthongs :

. الادغام .

Sounds consist of a movement or a glide from one  
vowel to another .

. صوت يحدث عندما تنتقل من صوت عله الى صوت عله اخر .

1st part is much longer and stronger than the 2nd .

there are 8 diphthongs :

ending in [ɪ] :

[aɪ] as in eye .

[eɪ] as in eight

[ɔɪ] as in boy .

ending in [ʊ] :

[oʊ] as in home  
[aʊ] as in cow .

ending in [ə] :  
[ɪ ə] as in real .  
[e ə] as in hair .  
[ʊ ə] as in sure .

Triphthongs :  
a glide from a vowel to another and then to a 3rd .

The sound produced rapidly and without  
interruption .

بعكس الادغام فوق هناك صوتين  
هنا ٣ .

..

لكن diphthongs هو مشتق من الـ  
[ə باضافة الشوا ] .

[aɪ] + [ə] as in fire .  
[eɪ] + [ə] as in player .  
[ɔɪ] + [ə] as in royal .  
[ə ʊ] + [ə] as in lower .  
[aʊ] + [ə] as in power .

\_\_\_\_\_ .

## vowels

IPA	examples
ʌ	cup, luck
a:	arm, father
æ	cat, black
ə	away, cinema
e	met, bed
ɜ:	turn, learn
ɪ	hit, sitting
i:	see, heat
ɒ	hot, rock
ɔ:	call, four
ʊ	put, could
u:	blue, food
aɪ	five, eye
aʊ	now, out
əʊ	go, home
eə	where, air
eɪ	say, eight
ɪə	near, here
ɔɪ	boy, join
ʊə	pure, tourist

## consonants

IPA	examples
b	bad, lab
d	did, lady
f	find, if
g	give, flag
h	how, hello
j	yes, yellow
k	cat, back
l	leg, little
m	man, lemon
n	no, ten
ŋ	sing, finger
p	pet, map
r	red, try
s	sun, miss
ʃ	she, crash
t	tea, getting
tʃ	check, church
θ	think, both
ð	this, mother
v	voice, five
w	wet, window
z	zoo, lazy
ʒ	pleasure, vision
dʒ	just, large

وعشان تتقدمون في فهمكم للصوتيات :  
 ابحثو في القاموس عن اي كلمه او حتى اي كلمه جديده تمر عليكم  
 عن اولاً رسمها الصوتي قبل معناها ..  
 اطلعو على اكثر من واحد عشان تعتادون عليها وتصير سهله .  
 تابعو فيديوهات اكثر عن الصوتيات احرصو على جودة الصوت  
 فيها  
 وعلى ان يكون شكل فم المتكلم وهو ينطقها واضح لكم ..  
 على كل صوت احفظو اسهل مثال لكم  
 يصير زي المقياس او المرشد عشان تميزون فيه الصوت ..

٨ هذه الطريقة اتبعتها اول ما عرفت الصوتيات و ساعدتني في الفهم جداً والتفرقه وحتى انها حسنت نطقي للاحرف بشكل واضح

أمثله :

**Place and manner of articulation** Match these terms and their meanings:

PLACE

<i>bilabial</i>	formed at the teeth
<i>labiodental</i>	formed at the hard palate
<i>dental</i>	formed at the two lips
<i>alveolar</i>	formed at the tooth ridge
<i>palatal</i>	formed at the soft palate
<i>velar</i>	formed at the lips and teeth
<i>glottal</i>	formed in the gap between the vocal cords

MANNER

<i>plosive (or stop)</i>	by friction
<i>fricative</i>	through the nose
<i>affricate</i>	by explosion
<i>semi-vowel</i>	with little or no interruption or friction
<i>nasal</i>	by explosion ending in friction

الحل :

Place

- 1-Bilabial > formed at the two lips.
- 2-Labiodental > formed at the lips and teeth.
- 3-Dental > formed at the teeth .
- 4-Alveolar > formed at the tooth ridge.
- 5-Palate > formed at the hard palate.
- 6-Velar > formed at the soft palate.
- 7-Glottal > formed in the gap between the vocal cords .

-----

Manner

- 1-plosive(stop) > By explosion .
- 2-fricative > By friction.
- 3-affricate > By explosion ending in friction.

4-semi-vowels > with little or no interruption or friction.

5-nasal > through the nose .

بداية ناخذ تعريف phonology :  
The description of the systems and patterns  
. of speech sounds in language

بمعنى هو دراسة انماط الاصوات في اللغة .

■ الفرق بين ال phonetics و ال phonology  
أن ال phonetics ندرس الاصوات لحالتها منفردة على  
حده كما اخذنا بالمحاضره السابقه ..  
أما ال phonology يدرس علاقة الاصوات ببعض وهل  
تأثر ع المعنى اما لا !؟

■ Phoneme :

A phoneme is the smallest sound unit in  
language that is capable of conveying a  
. distinct the meaning

الفونيم هو أصغر وحده صوتيه بتغييره يتغير المعنى .  
بمعنى لما أغير صوتين بنفس الموقع يسمى فونيم ، ناخذ  
مثال :

 cat

 hat

بالمثال تغير عندنا فونيم واحد فقط (حرف واحد ) أدى الي  
تغير المعنى تماما

cat

معناها قطه ولما غيرنا حرف واحد

hat

صارت قبعه وهكذاا ...

▪ Phones :

A mental abstract representation of a speech sound regularly produced in actual speech

. [ ] appear in square brackets

We can say it's the different versions of one

. phoneme

بمعنى يهتم بالصوتيات

ويوضع بين الاقواس المربعة [ ]

▪ Allophones

?? What is an allophone

One or two or more variants of the same phoneme in a language . It doesn't change

.meaning

لما نجي نتكلم عن الallophones لازم نتكلم عن

الphoneme ليش لانه جزء منه ..

اهم نقطه مانساها بال allophones انه مايغير المعنى هو

تغير بسيط لصوت فقط ونطقه بأكثر من طريقة

هذا allophones بكل بساطه ..

ناخذ مثال :

/pin

/P/ ◆

/spin

/p/◆

/ stop

/p/□◆

لو تتطون الكلمات بتلاحظون نطق الصوت البي اختلف من  
الكلمه الاولى لثانيه لثالثه

بالمثال الاول pin

لما جاء البي بأول الكلمه طلع هواء

(strong aspiration )

بالمثال الثاني spin

لما جاء البي بنص الكلمه كان ضعيف مب مثل لما جاء  
بالبدايه

(weak aspiration)

بالمثال الثالث stop

لما جاء صوت البي اخر شي مافي هواء وقف

( No puff)

## Phonemes and Allophones

A phoneme is a set of allophones

- The words: **ten** (ten, [t<sup>h</sup>]), **writer** ('raɪtər, [D])
- **eighth** (eɪtθ, [t]), **bottle** ('bɒtl̩, [ʔ]), **night** (naɪt, [t̚])



ال aspiration بالانقلش مايعير المعنى بتاتا ، لو لاحظنا ع الفونيم /t/ بالكلمات التاليه اختلف نطقه من كلمه الى أخرى

■

Minimal pairs

Two words such as 'pat' and 'bat' are identical in form except for a contrast in one phoneme occurring in the same position

كلمتين متطابقة الشكل ماعدا صوت واحد في نفس الموقع

📍 Site - Side

📍 Fat - Hat

📍 Night - Right

Minimal sets

More than two words مجموعة من الكلمات متطابقة الشكل ماعدا في صوت واحد في نفس الموقع

■ Minimal set based on the vowel phoneme :

📍 heat, hit, hat, hot, hut, hate

■ Minimal set based on the consonant phoneme :

📍 big, pig, rig, fig, dig, wig

◆ phonotactics : constraints on the permissible combination of sounds in a language

القيود على جواز الجمع بين الاصوات في اللغة

◆ syllable : a syllable must contain a vowel or vowel-like sound, including diphthongs.

المقطع اللفظي يحتوي على صوت عله واحد

The most common type of syllable in language also has a consonant (C) before the vowel (V) and is typically represented as CV.

ليرمز لحرف العلة

C و حرف الساكن

For example

◆ Book > one syllable

◆ forget > two syllable (for+get)

هذا رابط سيساعدكم بمعرفة عدد المقاطع

<http://www.howmanysyllables.com/words/dictionary>

□ onset : the part of the syllable before the vowel

جزء من مقطع لفظي قبل حرف العلة

□ rhyme : the part of the syllable containing the vowel plus any following consonant(s), also called 'rime'

القافية: جزء من المقطع يتكون من حرف العلة بالإضافة الى أي حرف ساكن يتبعه

□1) nucleus : the vowel in a syllable

حرف العلة في مقطع لفظي النواه

□2) coda : the part of a syllable after the vowel

جزء من المقطع اللفظي بعد حرف العلة

💡 The basic structure of the kind of syllable found in English words like green (CCVC) , eggs (VCC), and (VCC), ham (CVC), I (V), do (CV), not (CVC), like (CVC), them (CVC), Sam (CVC), I (V), am (VC)

□Syllables like me, to or no have an onset and a nucleus, but no coda. They are known as open syllables .

يعرف coda دون وجود nucleus و onset عند وجود بمقطع مفتوح

◆ me > cv

◆ to > cv

ابتدأت بحرف ساكن وانتهت بحرف عله  
ولذلك اطلق عليها بالمقطع المفتوح

□When a coda is present, as in the syllables up, cup, at or hat, they are called closed syllables

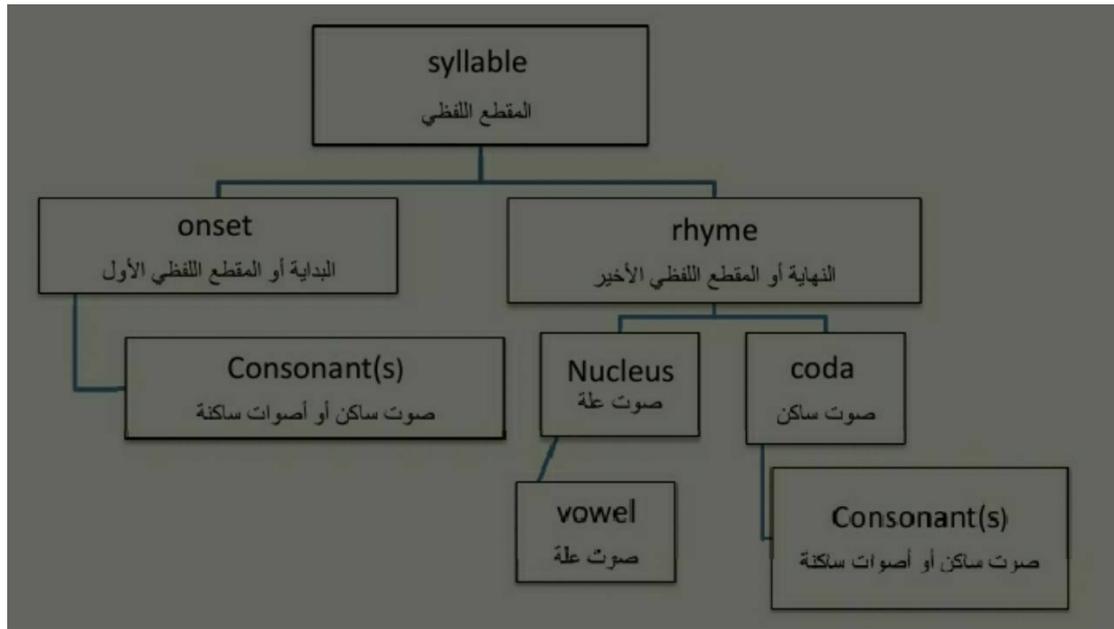
يعرف بالمقطع المغلق coda عند وجود

◆ up > vc

◆ cup > cvc

◆ hat > cvc

انتهت بحرف ساكن ولذلك اطلق عليها بالمقطع المغلق



◆ Consonant cluster :both the onset and the .coda can consist of more than one consonant

إلتقاء السواكن :يتكون كل من coda و onset من أكثر حرف ساكن

أي أحيانا يتكون المقطع الصوتين من حرفين ساكنين

The combination /st/ is a consonant 

cluster (CC) used as onset in the word stop,  
.and as coda in the word post

الصوت /st/ وجد في اول كلمة stop وايضا اخر كلمة  
post . لفظ مكون من صوتين ساكنين (cc)

: For xamples

◆ black

◆ bread

◆ trick

◆ flat

◆ coarticulation : the process of making one  
sound virtually at the same time as the next  
sound

جمع الاصوات : عملية جعل الصوت الأول تقريبا في نفس  
وقت الصوت الثاني

Assimilation : the process whereby a  
feature of one sound becomes part of another  
during speech production

: For example

◆ hafta [hæftə]

التماثل : صفة الصوت الاول تصبح جزءا من الصوت الاخر  
خلال إنتاج الكلام

Nasalization : pronunciation of a sound with □  
air flowing through the nose, typically before  
. a nasal consonant

💡 We can represent this nasalization with a  
(~) small mark

التأنف: نطق الصوت مع انسياب الهواء من خلال الانف ،  
عادة قبل الحروف الساكنة الأنفية.

يمكننا ان نرسم اليها بهذه العلامة (~)

Elision : the process of leaving out a sound □  
segment in the pronunciation of a word

: For example

/♦ friendship [frɛnʃɪp] /n

/♦ Aspects [æspeks] /t

الحذف: عملية ترك جزء من الصوت عند نطق الكلمة

### ♦ Types of Word Formation.

- neologism
- etymology
- Coinage
- eponym
- Borrowing

- Compounding
- Blending
- Clipping
- conversion
- Acronyms
- Backformation
- Hypocorism
- Derivation
- ▼ affix
- Prefix
- Suffix
- Infix
- Multiple processes (analogy)

1-neologism: a new word

كلمة جديدة ، تعبير جديد

2-etymology : the study of the origin and history of words.

دراسة أصل وتاريخ الكلمات , اصولها ومن اي ثقافه وصلتنا ؟

### ◆ COINAGE

- Invention of totally new words.
- Extension of a name of a product from a specific reference to a more general one.

اختراع كلمة جديده.

▼ e.g. Kleenex, Xerox, and Kodak

▪ Eponyms: words based on a name of a person or a place. E.g. sandwich, jeans, watt.  
كلمة مشتقة من اسم شخص أو مكان مثل ساندويش.

### ◆ Compounding

▫ Two or more words joined together to form a new word.

▼ Examples:

Home + work    homework (N)

Pick + pocket    pickpocket (N)

Low + paid        low-paid (Adj)

الدمج : عملية الجمع بين كلمتين أو أكثر لتشكيل كلمة جديدة.

● Note: The meaning of a compound is not always the same of the meanings of its parts.

### ◆ Borrowing

▫ Taking over of words from another language.

□ English borrowed a lot of Latin and French words.

الاستعارة : عملية أخذ ( استعارة ) كلمات من لغات أخرى

▼ e.g.

Leak (Dutch)

Piano (Italian)

Croissant (French)

Barbecue (Spanish)

Sofa (Arabic)

■ Arabic also borrowed a lot of words from English, e.g. television, radio, supermarket.

■ loan translation : a type of borrowing in which each element of a word is translated into the borrowing language, also called Calque.

شكل من الاستعارة حيث كل عنصر من الكلمة يترجم إلى اللغة المستعيرة

◆ Blending

□ Similar to compounds, but in blending only parts of the words are combined.

▼ Examples:

Motor + hotel =Motel

Breakfast + lunch =Brunch

Smoke + fog =smog

Teleprinter + exchange =telex

الدمج : عملية الجمع بين بداية كلمة واحدة في نهاية كلمة أخرى لتشكيل كلمة جديدة.

◆ Clipping

□ Shortening a word by deleting one or more syllables.

▼ Examples:

1)Facsimile = fax

2)Hamburger=burger

3)Gasoline =gas

4)Advertisement=ad

مقطع : عملية إنقاص الكلمة من أكثر من مقطع إلى شكل أصغر.

◆ hypocorism.

A particular type of reduction. In this process, a longer word is reduced to a single syllable, then -y or -ie is added to the end. This is the process that results in movie ('moving pictures') and telly ('television').

عملية تشكيل الكلمة بجعل الكلمة الطويلة في شكل أقصر مع  
إلي نهايتها. ie أو -y إضافة

### ◆ Conversion

▫ Assigning an already existing word to a new syntactic category.

#### ▼ Examples:

- butter (N) V to butter the bread
- permit (V) N an entry permit
- empty (A) V to empty the litter-bin
- must (V) N doing the homework is a must

التحويل : عملية تغيير وظيفة الكلمة من اسم الي فعل  
باعتبارها طريقة لتشكيل كلمة جديدة

### ◆ Acronyms

▫ Words derived from the initials of several words.

▼ Examples:

(NASA ) National Aeronautics and Space Agency.

(UNICEF)United Nations International Children's Emergency Fund.

الاسم المختصر : كلمة جديدة تتشكل من الأحرف الأولى للكلمات.

◆ Backformation

▫Creative reduction due to incorrect morphological analysis.

▼ Examples:

editor=edit

television=televise

babysitter=babysit

● Note: backformation always involve reduction (changing the form of the word)

إعادة التشكيل : عملية إنقاص الكلمة ( اسم مثلا ) إلى نسخة أقصر واستخدامها ككلمة جديدة ( فعل مثلا )

## ◆ Derivation

▫ The most common word formation process.

الاشتقاق : عملية تشكيل كلمات جديدة بإضافة اللاحقات

### ▼ Examples:

Happy ,unhappy, happiness

Arrange ,rearrange.

affix : a bound morpheme such as un- or -ed  
added to a word

e.g. Undressed

In, mis, pre, ful, less ,ish, ism and ness

Prefix: a bound morpheme added to the  
beginning of a word

e.g unhappy

البادئات : مورفيم ملزم يضاف إلى بداية الكلمة

Suffix: a bound morpheme added to the end  
of a word.

e.g. Fainted , illness

اللاحق : يضاف إلى نهاية الكلمة

Infix:a morpheme that is inserted in the  
middle of a word.

e.g. Hallebloodylujah!

مورفيم يتم إضافته في وسط الكلمة

◆ Multiple processes.

□ analogy : a process of forming a new word to be similar in some way to an existing word.

عملية تشكيل كلمة جديدة لتكون مشابهة في بعض الأوجه  
لكلمة قائمة.

Can you identify the processes involved in each case?

(a) Can you FedEx the books to me today?

(b) Are you still using that old car-phone?

(c) Police have reported an increase in carjackings in recent months.

(d) Welcome, everyone, to karaokenight at Cathy's Bar and Grill!

(e) Jeeves, could you tell the maid to be sure to Hoover the bedroom carpet

Answers.

(a) blending (from Federal Express) plus conversion (noun→verb)

(b) clipping (from telephone) plus compounding

(c) blending (car + hijack) plus conversion (verb→noun)

(d) borrowing (from Japanese karaoke) plus compounding

(e) eponym (from William Hoover) plus conversion (noun→verb)

## 6<sup>th</sup> Lecture

### Words and word-formation processes

A lot of people use words in their first language without knowing that it is not originally part of their first language. People really had no difficulty coping with the new words. That is, they can very quickly understand a new word in their language (**a neologism**) and accept the use of different forms of that new word. This ability must derive in part from the fact that there is a lot of regularity in the word-formation processes in our language. In this lecture, we will explore some of the basic processes by which new words are created.

وهناك الكثير من الناس استخدام الكلمات في لغتهم الأولى دون أن يعرفوا أنها ليست في الأصل جزءا من لغتهم الأولى. كان الناس حقا لا يجد صعوبة التعامل مع الكلمات الجديدة. وهذا هو ، فإنها يمكن أن نفهم بسرعة جدا كلمة جديدة في لغتهم (أ تعبير جديد) وقبول استخدام أشكال مختلفة من هذه الكلمة الجديدة. يجب أن هذه القدرة تستمد جزئيا من حقيقة أن هناك الكثير من الانتظام في عمليات تشكيل الكلمات في لغتنا. في هذه المحاضرة، سوف نستكشف بعض العمليات الأساسية التي يتم إنشاؤها كلمات جديدة.

### Etymology

The study of the origin and history of a word is known as its **etymology**, a term which, like many of our technical words, comes to us through Latin, but has its origins in Greek ( ' *etymon* 'original form' + *logia* 'study of'), and is not to be confused with *entomology*, also from Greek ( ' *entomon* 'insect').

ومن المعروف في دراسة أصل وتاريخ الكلمة وانجليزيه والخمسين ، وهو مصطلح، مثل كثير من كلماتنا التقنية، ويأتي لنا من خلال اللاتينية ، ولكن جذوره في اليونانية (*'etymon'* دراسة النموذج الأصلي "الماسوني + ' من ' )، ولا ينبغي الخلط بينه والحشرات، وأيضا من اليونانية (*'entomon* "الحشرة").

There are many ways in which new words can enter a language.

هناك العديد من الطرق التي يمكن أن تدخل كلمات جديدة للغة.

Many new words can cause objections as they come into use today, that is, people do not easily accept the use of new words at first and reject them. Instead of looking at these innovated words as an offense against language, it is better to see the constant evolution of new words and new uses of old words as a reassuring sign of vitality and creativeness in the way a language is shaped by the needs of its users.

العديد من الكلمات الجديدة يمكن أن يسبب اعتراضات لأنها تأتي في استخدامها اليوم، وهذا هو ، والناس لا يقبلون بسهولة استعمال كلمات جديدة في البداية ، ورفضها. بدلا من النظر في هذه الكلمات المبتدعة جريمة ضد اللغة، فمن الأفضل أن نرى التطور المستمر لكلمات جديدة واستخدامات جديدة من الكلمات القديمة كعلامة مطمئنة بالحيوية والابداع في الطريقة التي تتشكل لغة حسب احتياجات والخمسين المستخدمين.

### coinage

One of the least common processes of word formation in English is **coinage**, that is, the invention of totally new terms. The most typical sources are invented trade names for commercial products that become general terms (usually without capital letters) for any version of that product (e.g. *kleenex*, *xerox*).

واحدة من العمليات الأقل شيوعا من تشكيل الكلمة في اللغة الإنجليزية هي العملة، وهذا هو، واختراع مصطلحات جديدة تماما. واختراع المصادر الأكثر شيوعا الأسماء التجارية للمنتجات التجارية التي تصبح بصورة عامة (عادة دون حروف وأرقام) عن أي إصدار من هذا المنتج (مثل كلينيكس، وزيروكس).

New words based on the name of a person or a place are called **eponyms** (e.g. *sandwich.*, *jeans*, *fahrenheit*)

ويطلق على كلمات جديدة استنادا إلى اسم شخص أو مكان eponyms (مثل شطيرة، الجينز، فنهنايت)

### **Borrowing**

**Borrowing** is the process of taking words from other languages. English language has adopted a vast number of words from other languages, including *croissant* (French), *piano* (Italian), *sofa* (Arabic). Other languages, of course, borrow terms from English, as in the Japanese use of *suupaamaaketto* ('supermarket') or the French discussing problems of *le stress*, during *le weekend*.

الاقتراض هو عملية أخذ كلمات من لغات أخرى. وقد اعتمدت اللغة الإنجليزية عددا كبيرا من الكلمات من لغات أخرى، بما في ذلك كرواسان (الفرنسية)، بيانو (الإيطالية)، وأريكة (العربية). لغات أخرى، بطبيعة الحال، والاقتراض من ناحية اللغة الإنجليزية، كما هو الحال في استخدام اللغة اليابانية من *suupaamaaketto* ('سوبر ماركت') أو المشاكل الفرنسي مناقشة التوتر جنبه، خلال عطلة نهاية الأسبوع جنبه.

A special type of borrowing is described as **loan translation** or **calque**. In this process, there is a direct translation of the elements of a word into the borrowing language. Interesting examples are the French term *gratte-ciel*, which literally translates as 'scrape-sky', the Dutch *wolkenkrabber* ('cloud scratcher'), the Arabic expression *ناطحات السحاب*, or the German *Wolkenkratzer* ('cloud scraper'), all of which were *calques* for the English *skyscraper*.

يتم وصف نوع خاص من الاقتراض والترجمة القرض أو *calque*. في هذه العملية، وهناك ترجمة مباشرة لعناصر من الكلمة إلى اللغة الاقتراض. الأمثلة المثيرة للاهتمام هي المدى الفرنسية *CIEL - gratte*، والتي تترجم حرفيا بـ "كشط السماء"، و *wolkenkrabber* الهولندية ('سحابة هرس')، والتعبير باللغة العربية ناطحات السحاب، أو الألمانية *Wolkenkratzer* ('سحابة مكشطة')، وكلها وكانت *calques* لناطقحة سحاب الإنجليزية.

### **Compounding**

**Compounding** is the process of combining two (or more) words to form a new word. This combining process, technically known as compounding, is very common in languages such as German and English, but much less common in languages such as French, Arabic and Spanish.

يضاعف هو عملية الجمع بين اثنين (أو أكثر) كلمات لتشكيل كلمة جديدة. الجمع بين هذه العملية، المعروف تقنيا باسم المركبة، هو أمر شائع جدا في لغات مثل الألمانية والإنكليزية، ولكن أقل شيوعا بكثير في لغات مثل الفرنسية والعربية والأسبانية.

In English, for example, we may find different types of compounding: **Compound nouns** (*housewife*, *classroom*), **Compound adjectives** (*part-time*, *20-year-old*) and **Compound verbs** (*download*, *upgrade*)

في اللغة الإنجليزية، على سبيل المثال، قد نجد أنواع مختلفة من المركبة: الأسماء المركبة (ربة بيت، الصف)، والصفات المركبة (غير متفرغ، 20 عاما) والأفعال المركبة (تنزيل، الترقية)

Modifier	Head	Compound
Noun	noun	football

adjective	noun	blackboard
Verb	noun	breakwater
preposition	noun	underworld
Noun	adjective	snowwhite
adjective	adjective	blue-green
Verb	adjective	tumbledown
preposition	adjective	over-ripe
Noun	verb	browbeat
adjective	verb	highlight
Verb	verb	freeze-dry
preposition	verb	Undercut
Noun	preposition	love-in
adjective	preposition	Forthwith
Verb	preposition	Takeout
preposition	preposition	Without

### **Blending**

**Blending** is the process of combining the beginning of one word and the end of another word to form a new word (e.g. brunch from breakfast and lunch).

المزج هو عملية الجمع بين كلمة واحدة من بداية ونهاية كلمة أخرى لتشكيل كلمة جديدة (الغداء مثلا من وجبة الفطور والغداء).

Most blends are formed by one of the following methods:

وتتشكل معظم يمزج أحد الأساليب التالية :

1. The beginning of one word is added to the end of the other (e.g. **breakfast** + **lunch** = **brunch**, **smoke** + **fog** = **smog**).

يتم إضافة بداية كلمة واحدة إلى نهاية أخرى (مثل وجبة الإفطار + الغداء = الغداء، والدخان + الضباب الضباب الدخاني).

2. The beginnings of two words are combined (e.g. **cybernetic** + **organism** = **cyborg**).

-- يتم دمج البدايات من كلمتين (مثل كائن معرفي + سايبورغ).

3- Two words are blended around a common sequence of sounds (e.g. **California** + **fornication** = **Californication**, **motor** + **hotel** = **motel**).

يتم مزجها كلمتين حول سلسلة من الأصوات المشتركة (مثل كاليفورنيا + Californication = الزنا، والسيارات + فندق موتيل).

Multiple sounds from two component words are blended, while mostly preserving the sounds' order (e.g. *slimy* + *lithe* = *slithy*) .3

يتم مزجها أصوات متعددة من الكلمات العنصر الثاني، مع الحفاظ على النظام في معظمها الأصوات  
("على سبيل المثال غروي = slithy + رشيق")

### Clipping

**Clipping** is the process of reducing a word of more than one syllable to a shorter form.

القطع هو عملية للحد من كلمة واحدة من أكثر من مقطع واحد على شكل أقصر.

1- **Back clipping** retains the beginning of a word: ad (advertisement), doc (doctor), exam (examination), fax (facsimile), gas (gasoline), gym (gymnastics, gymnasium).

-- القطع عودة يحتفظ بداية الكلمة : الإعلان (إعلان)، الوثيقة (طبيب) ، امتحان (الفحص) والفاكس (الفاكس) والغاز (البنزين)، والصالة الرياضية (الجمباز ، وصالة للألعاب الرياضية).

2- **Fore-clipping** retains the final part: chute (parachute), coon (raccoon), gator (alligator), phone (telephone), varsity (university).

-- فور - القطع يحتفظ الجزء الأخير : شلال (المظلة) ، الراكون (الراكون) ، التمساح (التمساح)، والهاتف (الهاتف)، اسكواش (الجامعة).

3- **Middle clipping** retains the middle of the word: flu (influenza), jams or jammies (pajamas / pyjamas ), tec (detective).

القطع متوسطة يحتفظ منتصف الكلمة : انفلونزا (الأنفلونزا) والمربى أو jammies (بيجاما / بيجاما) ، تك (المخبز).

### Backformation

**Backformation** is the process of reducing a word such as a noun to a shorter version and using it as a new word such as a verb (e.g. *burgle* -19th century- is a back-formation from *burglar* -which is six centuries older- and *sculpt* -19th century- from *sculptor* -17th century).

**Backformation** هو عملية للحد من كلمة واحدة مثل اسما لأقصر واستخدام الإصدار على أنها كلمة جديدة مثل الفعل (على سبيل المثال سطا - 19 قرن هو العودة من خلالها تشكيل - السارق هو ستة قرون قديمة ونحت 19 - قرن من القرن 17، نحات).

Back-formation is different from clipping - back-formation may change the part of speech or the word's meaning, whereas clipping creates shortened words from longer words, but does *not* change the part of speech or the meaning of the word.

الظهير تشكيل مختلف عن القطع -- الخلفية قد تكون جزءا من تغيير كلمة أو معنى الكلمة، في حين أن يخلق القطع عبارة عن تقصير كلمات أطول، ولكن لا تغيير جزء من الكلام أو معنى الكلمة.

### Conversion

**Conversion** is the process of changing the function of a word, such as a noun to a verb, as a way of forming new words, also known as "category change" or "functional shift" (e.g. vacation in They're vacationing in Florida).

التحويل هي عملية تغيير وظيفة الكلمة ، مثل اسما إلى الفعل ، باعتباره وسيلة لتشكيل كلمات جديدة، والمعروف أيضا باسم "تغيير الفئة" أو "التحول الوظيفي" (على سبيل المثال عطلة في انهم عطلة في فلوريدا ).

1. Conversion from noun to verb: bottle, butter, chair ...
2. Conversion from verb to noun: guess, must, spy ...
3. Conversion from phrasal verb to noun: print out, take over ... → (a printout, a takeover).
4. Conversion from verb to adjective: see through, stand up ...
5. Conversion from adjective to verb: empty, clean ...
6. Conversion from adjective to noun: crazy, nasty ...
7. Conversion from compound nouns to adjective : the ball park ... → (a ball-park figure)
8. Conversion from compound nouns to verb: *carpool*, *microwave* ...
9. Conversion from preposition to verb: up, down ...

The conversion process is particularly productive in modern English, with new uses occurring frequently.

عملية التحويل غير منتجة لا سيما في اللغة الإنجليزية الحديثة، مع الاستخدامات الجديدة التي تحدث بشكل متكرر.

It is worth noting that some words can shift substantially in meaning when they change category through conversion.

تجدر الإشارة إلى أن بعض الكلمات يمكن أن تحول كبير في المعنى عند تغيير الفئة من خلال التحويل.

### Acronyms

المختصرات

1. **An acronym** is a short form of a word, name or phrase formed from the first letters of the series of words.

. اختصارا هو شكل قصير من اسم أو كلمة أو جملة تتكون من الأحرف الأولى من سلسلة من الكلمات.

2. **An abbreviation** is also a condensed form of a word and an articulated form of the original word.

. اختصار هو أيضا شكل مكثف من كلمة وشكل مفصلة من الكلمة الأصلية.

3. An acronym is pronounced as a new word signifying some concept.

. هو واضح اختصارا ككلمة جديدة مما يدل على بعض المفاهيم.

4. An abbreviation is pronounced as the original word letter by letter.

هو واضح كما اختصار كلمة الرسالة الأصلية الرسالة.

An acronym is formed from the first letters of a series of words. For example: AIDS; it is formed from the words Acquired Immune Deficiency Syndrome whereas, an abbreviation may not include only the first letter from the words. For example: Dr.; it is formed from Doctor. Another difference between an abbreviation and acronym is that an acronym is pronounced as a word. For example: NATO, it is formed from the word North Atlantic Treaty Organization, but is pronounced as a new word whereas an abbreviation is pronounced as a separate letter. For example: BBC; British Broadcasting Corporation. It is spoken as B, B, C letter by letter.

يتم تشكيل اختصاراً من الحروف الأولى من سلسلة من الكلمات. على سبيل المثال : الإيدز ، ويتم تشكيلها من كلمات متلازمة نقص المناعة المكتسب في حين، قد لا تشمل فقط اختصار الحرف الأول من الكلمات. على سبيل المثال : الدكتور؛ تشكيلها من الطبيب. آخر الفرق بين الاختصار واختصار وضوحاً هو أن لفظة وكلمة واحدة. على سبيل المثال : منظمة حلف شمال الأطلسي، غير أنها شكلت من منظمة حلف شمال الأطلسي الكلمة، ولكن هو واضح بأنه في حين أن الكلمة الجديدة وضوحاً واختصاراً رسالة مفصلة. على سبيل المثال : BBC؛ هيئة الإذاعة البريطانية. كما يتحدث بها، حرف B B C، عن طريق الرسالة.

Another difference between an abbreviation and an acronym is that an abbreviation contains periods in between for example I.D, Mr., I.Q etc. Whereas an acronym has no periods in between, it is a short description.

آخر الفرق بين الاختصار واختصار an هو أن يحتوي على اختصار فترات بين لمعرفة سبيل المثال ، السيد، الذكاء وما إلى ذلك وبينما لا يوجد لديه اختصار فترات بينهما ، بل هو وصف قصير.

All acronyms can be abbreviations, but all abbreviations cannot be acronyms.

يمكن أن يكون كل المختصرات المختصرات، ولكن كل المختصرات لا يمكن مختصراتها.

## Derivation

**Derivation** is the process of forming new words by adding **affixes**. It is the most common word formation process to be found in the production of new English words.

الاشتقاق هو عملية تشكيل كلمات جديدة بإضافة اللاحقات. ذلك هو تشكيل الكلمة الأكثر شيوعاً العملية التي يمكن العثور عليها في إنتاج الكلمات الإنجليزية الجديدة.

Some familiar examples are the elements *un-*, *mis-*, *pre-*, *-ful*, *-less*, *-ish*, *-ism* and *-ness* which appear in words like *unhappy*, *misrepresent*, *prejudge*, *joyful*, *careless*, *boyish*, *terrorism* and *sadness*.

بعض الأمثلة المألوفة هي عناصر الامم المتحدة، والخطأ في ما قبل، الفول ، أقل، العش، ISM ونيس والتي تظهر في كلمات مثل سعيد، تحريف، مسبقاً، بهيجة، صدياني طائش، والإرهاب ، والحزن.

## Prefixes and suffixes البادئات واللاحقات

Looking more closely at the preceding group of words, we can see that some affixes have to be added to the beginning of the word (e.g. *un-*). *These are called prefixes*. Other affixes have to be added to the end of the word (e.g. *-ish*) and are called *suffixes*.

يبحث عن كُتب في مجموعة من الكلمات السابقة، يمكننا أن نرى أن بعض اللاحقات أن تضاف إلى بداية الكلمة (مثل الأمم المتحدة). وتسمى هذه البادئات. اللاحقات أخرى يجب أن تضاف إلى نهاية الكلمة (مثل العش) وتسمى لواحق.

## Infixes

There is a third type of affix, not normally used in English, but found in some other languages. This is called an **infix** and, as the term suggests, it is an affix that is incorporated inside another word.

هناك نوع ثالث من اللاحقة، لا تستخدم عادة في اللغة الإنجليزية ، ولكن وجدت في بعض اللغات الأخرى. وهذا ما يسمى أقحم، وكما يوحي المصطلح، فهو يلصق التي يتم تضمينها داخل كلمة أخرى.

Arabic is very well known using infixes.

عَلِمَ

أفعال : أَعْلَمَ – عَلَّمَ – تَعَلَّمَ – تَعَالَمَ – اسْتَعَلَّمَ ...

أسماء مشتقة: عَالِمٍ – مَعْلُومٍ – عِلَامَةٌ – مَعْلَمَةٌ – عَلِيمٍ ...

مصادر: إِعْلَامٍ – تَعْلِيمٍ – تَعْلِيمٍ – اسْتِعْلَامٍ ...

## Multiple processes

In the process of word formation, more than one of the techniques or processes mentioned earlier can be used to form a new word. Forms that begin as acronyms can also go through other processes, as in the use of *lase* as a verb, the result of backformation from *laser*.

في عملية تشكيل الكلمة ، ذكر أكثر من واحدة من تقنيات أو عمليات سابقة يمكن استخدامها لتشكيل كلمة جديدة. يمكن أن النماذج التي تبدأ على شكل مختصرات يذهب أيضا من خلال عمليات أخرى ، كما هو الحال في استخدام عالج بالليزر كفعل، ونتيجة لـ **backformation** من الليزر.

Some of the formed words lasted for a long time and became part of the language, but others were resisted and disappeared after a period.

واستمرت بعض الكلمات شكلت لفترة طويلة وأصبحت جزءا من اللغة، ولكن لم يقاوم الآخرين ، واختفت بعد فترة.

## 🦋 Morphology الصرف 🦋

---

- 1)-Definition of morphology.
- 2)-Definition of morpheme
- 3)-Types of morphemes:
  - Free morphemes ..
  - bound morphemes ..
- 4)-Affix (prefix—suffix)  
Root/base and stem
- 5)-morphs and allomorphs

■ 1\_morphology: is the study and an analysis of the formation or structure of words in the language .

\_\_\_الصرف: هو دراسة وتحليل تكوين او تركيب الكلمات في اللغة.

عند تقسيم word

سننتقل للوحده النهائيه

الي هي the minimal unit

(morphemes).

● 2\_morpheme: the minimal or smallest unit of language that has meaning or grammatical function.

\_\_\_المورفيم: هي اصغر وحده لغويه لها معنى أو دلالة نحويه .

-----

◆ morpheme: is the most elemental grammatical unit in the given language . A single word maybe composed of one or more morphemes: الكلمة ممكن تتكون من واحد او اكثر من المورفيمز.

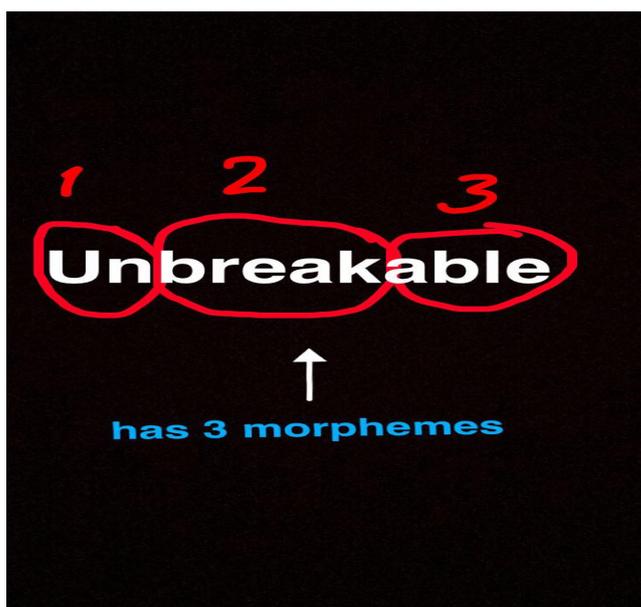
مثال 📌

boy(1 morpheme)

boy+ish(2 morphemes)

boy+ish+ness(3 morphemes)

مثال /



:Types of morphemes\_ (٣)

◆ Free morpheme: المورفيم الحر

A Morpheme that can stand alone as a word

ممكن يجي لوحده.

(e.g. small /talk)

انواعه 📌

1 ▲ Lexical: معجمي

A free morpheme that is a content word such as a .noun or verb

المورفيم الحر: يتكون من كلمة مثل اسم او فعل.

اشكال المورفيم ✨

المعجمي: nouns/verbs/adverbs/adjectives

يمكن اضافه مورفيمات معجميه للغه لذلك تسمى open

class of words

-----

2 ▲ Functional: مورفيم وظيفي

.A free morphem that is used as a function word

مثال: conjunction(and) ◆

Preposition(in)

المورفيم الوظيفي: مورفيم حر يستخدم كدالة مثل حرف العطف

وحرف الجر .

لا يمكن اضافة مورفيمات وظيفيه للغه لذلك تسمى closed

class of word

e.g.

(them/it/that/on/in/near/when/but/and/them/ab

ove/because/the

◆ bound morpheme:

المورفيم المقيد

A morph that can't stand alone as a word. لا يمكن

يجي لوحده .

(The endings /\_er/=bigger

/\_ed/=walked

/\_s/=cats

▲ 1\_derivational morphemes:

A bound morpheme can change the grammatical category of a word.

مورفيم يمكن ان يغير الفئه النحويه للكلمه.

مثل Teach/Teacher ؛

-----

▲ 2\_Inflectional morphemes:

A bound morpheme doesn't change the part of Speech.

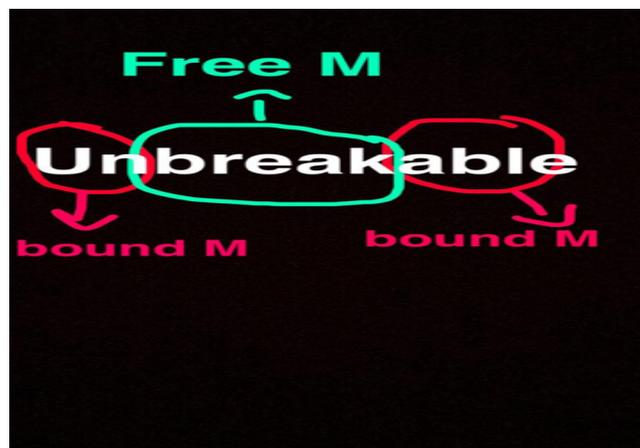
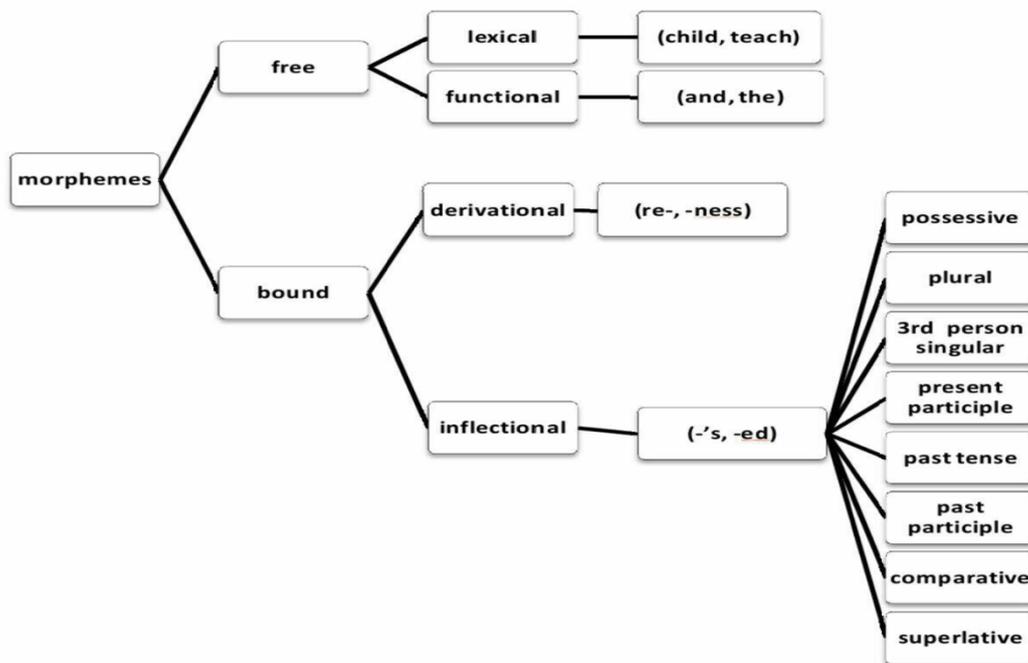
-لا يغير نوع الكلمه.

مثل؛ old/older

في اللغة الانجليزيه فقط ،،،، inflection ✨ هناك ٨

➡ للجمع /s/- 1

- ➔ 2- /-s/ للملكيه
- ➔ 3- /-s/ للمضارع
- ➔ 4- /-ed/ للماضي
- ➔ 5- /-en/ للماضي التام
- ➔ 6- /-ing/ للمضارع التام
- ➔ 7- /-er/ للمقارنه
- ➔ 8- /-set/ للتفضيل



## ● Affix: Prefix or Suffix ●

◆ Prefix:] السوابق [ Re \_un \_Dis]

Morphemes that occur before a root.

◆ Suffix:] اللواحق [ed \_ing \_ly]

Morphemes that occur after a root.

## ● 5) Root(Base) and STEM:

✳ root (base): الجذر

Is the basic part of a word .

الجذر هو الجزء الاساسي للكلمه .

◆ Roots maybe joined to other roots .

✳ e.g. basket +ball ( basketball).

-----  
✳ Stem:

Is a part of a word to which an inflectional affix or can be added .

e.g. work+ -s = works



5)-Morph:

An actual form used as part of a word  
,representing one version of a morpheme.

E.g.

cat/ dog / cap

-----

Allomorph:

A variant form of a morphem, that is ,when a unit  
of meaning varies in sound whitout changing  
meaning

E.g.

plural [s]

[ -s] =cats / caps

[ -z] =dogs

[ əz] boxes

-----

2\_The past form morpheme [ad] has 3  
allomorphes:

◆ 1)\_ [d] lived

◆ 2)\_ [ t] slipped

◆ 3)\_ [ əd] stited

**Rims** [-z]

**Parked** [-t]

**Thanks** [-s]

## Pronunciation of S

Plural Nouns - Verbs in Third Person



The pronunciation of words ending in S depends on the final consonant (sound). There are three ways to pronounce the S:

**/iz/**  
SIBILANT

C races  
S buses  
X boxes  
Z prizes  
SS kisses  
CH watches  
SH dishes  
GE changes

**Sibilant Sound**  
a hissing or  
buzzing sound

**/s/**  
VOICELESS

P sleeps  
K books  
T hats  
F cliff  
PH graphs  
TH myths

**Voiced Sound**  
uses the vocal cords  
and it produces a  
vibration or humming  
sound in the throat

**/z/**  
VOICED

B crabs  
D words  
G bags  
L deals  
M dreams  
N fans  
NG sings  
R wears  
V gloves  
Y plays

- 1-Definition of grammar
- 2-Traditional grammar
- 3-The part of Speech
- 4- Agreement
- 5-Gender
- 6-natural gender
- 7- Grammatical gender
- 8-The prescriptive/descriptive approach
- 9-Structural/Immediate Constituent analysis

### ☀️ ☀️ Grammar ☀️ ☀️

the analysis of the structure of phrases and sentences.

تحليل بنيه العبارات والجمل ☐ القواعد النحويه: ➔

### ☀️ ☀️ Traditional grammar ☀️ ☀️

The best-known terms from that tradition are those used in describing the parts of speech

تستخدم لوصف أجزاء الكلام ☐ القواعد التقليدية: ➔

### ☀️ ☀️ The parts of speech ☀️ ☀️

أجزاء الكلام 🖱️

📌 noun (N):

a word such as boy, bicycle or freedom used to describe a person, thing or idea

📌 Ex: Ahmad (name of person)

الاسم : كلمة تستخدم لوصف شخص أو شيء أو فكرة. مثل أحمد اسم شخص

📌 article (Art):

a word such as a, an or the used with a noun

📌 (A-An) are indefinite articles

📌 (The) is definite article

أل التعريف : تستخدم مع الأسماء

adjective (Adj): 📌

a word such as happy or strange used with a noun to provide more information and comes before the noun

📌 Ex: little, pink

الصفة : كلمة مع الاسم لتوفير معلومات أكثر وتأتي قبل الاسم

مثل :قليل ,وردي

verb (V): 

a word such as go, drown or know used to describe an action, event or state

 Ex:(listen,is)

الفعل : كلمة تستخدم لوصف العمل أو الحدث أو الحاجة.

 adverb (Adv):

a word such as slowly or really used with a verb or adjective to provide more information

 Ex:(yesterday ,quickly)

الحال : كلمة تستخدم مع الفعل أو الصفة لتقديم معلومات أكثر.

preposition (Prep): 

a word such as in or with used with a noun phrase

 Ex:(on,for)

حرف الجر : كلمة تستخدم مع العبارة الاسمية.

pronoun (Pro): 

a word such as it or them used in place of a noun phrase

 Ex:(I,her,me)

الضمير : كلمة تستخدم بدل العبارة الاسمية.

conjunction: 

a word such as and or because used to make connections between words, phrases and sentences

 Ex:(and,but,because)

أدوات العطف : كلمة تستخدم لعمل ربط بين الكلمات والعبارات والجمل.

صوره توضيحيه لأجزاء الكلام :

Part of Speech	Definition	Some Examples	
<b>Nouns</b>	people, places, things (and animals)	dog, cat, garden, work, music, town, Manila, teacher, Bob	The <u>sun</u> shines. <u>Anna</u> goes to <u>school</u> .
<b>Pronouns</b>	replace nouns	he, I, its, me, my, she, that, this, those, us, who, whom, you,	<u>John</u> is hungry. <u>He</u> wants to eat.
<b>Verbs</b>	show action or being	run, go, have, invite, laughed, listen, playing, singing, walk	The dog and cat <u>are running</u> .
<b>Adjectives</b>	describe nouns	angry, brave, healthy, little, old, red, smart, two, some, good, big, interesting	<u>Brown</u> dog, <u>Fat</u> cat, <u>Big</u> garden
<b>Adverbs</b>	describe verbs, adjectives or other adverbs	badly, fully, hardly, nearly, never, quickly, silently, well, very, really, almost	Runs <u>quickly</u> , Eats <u>very</u> slowly
<b>Articles</b>	signal that a noun is going to follow	the, a, an	<u>The</u> dog, <u>The</u> cat
<b>Prepositions</b>	show relationship between words in a sentence	above, before, except, from, in, near, of, since, between, upon, with, to, at, after, on	I am going <u>to</u> my garden <small>(Prep) (Object of the P)</small>
<b>Conjunctions</b>	connect words, phrases, clauses or sentences	and, or, but, so, after, before, unless, either, neither, because, since,	I was tired <u>so</u> I went to sleep.
<b>Interjections</b>	exclamations that express strong feelings	aha!, gosh!, great!, hey!, hi!, hooray!, oh!, oops!, phew!, oh!, ouch!, hi!, well	<u>Oops!</u> I spilled the milk.

## ☀️☀️ Agreement :☀️☀️

the grammatical connection between two parts of a sentence, as in the connection between a subject (Cathy) and the form of a verb (loves chocolate)

: التوافق 🔍

العلاقة النحوية بين جزئيين من الجملة كما هي العلاقة بين الفاعل و شكل الفعل.

☀️☀️ other categories, including 'number', 'person', 'tense', 'voice' and 'gender'.

These categories can be discussed in isolation, but their role in describing language structure becomes clearer when we consider them in terms of agreement

**Number:** the grammatical category of nouns as singular or plural

فئة نحوية للأسماء من حيث الإفراد والجمع.

**Person:** the grammatical category distinguishing first person (involving the speaker, me), second person (involving the hearer, you) and third person (involving any others, she, them)

الفئة النحوية التي تميز الشخص الأول " تشمل المتحدث " والشخص الثاني "تشمل السامع " والشخص الثالث "تشمل على أي شخص آخر".

**Tense:** the grammatical category distinguishing forms of the verb such as present tense and past tense

صيغة الفعل "زمن الفعل" : الفئة النحوية التي تميز أشكال مثل الفعل المضارع والفعل الماضي.

**Active voice:** the form of the verb used to say what the subject does (e.g. He stole it)

صوت نشط : شكل الفعل المستخدم لقول ماذا يفعل الفاعل.

**Passive voice:** the form of the verb used to say what happens to the subject (e.g. The car was stolen)

صوت سلبي : شكل الفعل المستخدم لقول ماذا يحدث للمفعول به.

☀️☀️ gender: a term used in three ways:☀️☀️

📍 الجنس مصطلح مستخدم في ٣ طرق📍

📍 (1) a biological distinction between male and female, also called natural gender

للتمييز البيولوجي بين الذكر والأنثى

📌 (2) a distinction between classes of nouns as masculine, feminine (or neuter), also called grammatical gender

التمييز بين الاسم المذكر والمؤنث

📌 (3) a distinction between the social roles of men and women, also called social gender

التمييز بين الأدوار الاجتماعية للرجل والمرأة

☀️ ☀️ natural gender ☀️ ☀️ :

a distinction based on the biological categories of male, female or neither, in contrast to other types of gender

الجنس الطبيعي : التمييز البيولوجي بين الذكور والاناث

☀️ Grammatical gender ☀️

????? grammatical gender

a grammatical category designating the class of a noun as

☐☐ masculine or feminine (or neuter), in contrast to other types of gender

👉 الجنس النحوي " الاسماء المذكرة والمؤنثة : فئة النحوية تمييز بين الاسم المذكر والاسم المؤنث.

☐☐☐☐☐

☐☐☐☐☐☐☐☐ ☀️☀️ prescriptive approach ☀️☀️

an approach to grammar that has rules for the proper use

☐ of the language, traditionally based on Latin grammar, in contrast to the

☐ descriptive approach

:☐

👉 المنهج الأُلزامي : نهج نحوي لديه قواعد للاستخدام السليم للغة, تقليديا يرتكز على النحو اللاتيني.

☀️☀️ The descriptive approach ☀️☀️

descriptive approach: an approach to grammar that is based on a description of the structures

actually used in a language, not what should be used, in contrast to the prescriptive approach

👉 المنهج الوصفي : منهج نحوي يقوم على وصف الهيكلية المستخدمة فعليا في اللغة وليس ما ينبغي أن تستخدم

.

⚙️ ⚙️ Structural analysis ⚙️ ⚙️

structural analysis: the investigation of the distribution of grammatical forms in a language

👉 التحليل البنائي: البحث في توزيع الأشكال النحوية في اللغة.

.

⚙️ ⚙️ Immediate constituent analysis ⚙️ ⚙️

⚙️

immediate constituent analysis: a grammatical analysis of how small constituents go together to form larger constituents in sentences

👉 تحليل المكونات الفوري : تحليل نحوي يبين كيف المكونات الصغيرة تسير جنبا إلى جنب لتشكل مكونات أكبر في الجمل

Definite article

**the** (before a singular or plural noun)

Indefinite article

**a** (before a singular noun beginning with a consonant sound)

**an** (before a singular noun beginning with a vowel sound)

**Do You Know Each Part of Speech?**

Example Sentences			ANSWER (Part of Speech)
<i>Ouch!</i> That hurts!	<i>Hi!</i> How are you?	<i>Well,</i> I don't know.	Interjection
I like dogs <i>and</i> I like cats.	I like cats <i>or</i> dogs.	I like dogs, <i>but</i> I don't like cats.	Conjunction
Tara is smart. <i>She</i> is going to college three years early.	George wants <i>his</i> paper back.	Rashad wants a book, so <i>he</i> goes to the library.	Pronoun
Facebook.com <i>is</i> a website.	I <i>like</i> Facebook.com.	I <i>check</i> my Facebook every day.	Verb
This is my <i>dog</i> .	He lives in my <i>house</i> .	We live in <i>London</i> .	Noun
We went <i>to</i> school <i>on</i> Monday.	Please look <i>under</i> the bed	The book is <i>about</i> a boy who gets lost <i>in</i> the woods.	Preposition
My dog is <i>big</i> .	I like <i>big</i> dogs.	My <i>big</i> German Shepherd is <i>better</i> than your <i>tiny</i> Chihuahua.	Adjective
My dog eats <i>quickly</i> .	When he is <i>very</i> hungry, he eats <i>really quickly</i> .	I <i>often</i> get out of bed <i>slowly</i> .	Adverb

## ○○ Questions ○○

○ Identify all the parts of speech used in this sentence (e.g. woman = noun): ((The woman kept a large snake in a cage, but it escaped recently.))?

The (= article),  
woman (= noun),  
kept (= verb),  
a (= article),  
large (= adjective),  
snake (= noun),  
in = preposition),  
a (= article),  
cage (= noun),  
but (= conjunction),  
it(= pronoun),  
escaped (= verb),  
recently (= adverb)

○ It was a charming picnic .( charming )is a(n)?

١-Noun

٢-Verb

٣-Adjective ✓

٤-Adverb

صفه لان الصفه دائما تأتي قبل الاسم

○ "Please empty your pag". empty is a (n)?

✓ 1-Verb

2-Noun

3-Adjective

4-Adverb

اي جمله أمريه معروف تبدأ بفعل

○ How many indefinite articles does the English language have?

1- (1)

✓ 2- (2)

3- (3)

4-(4)

1/(a,an) → نكره

2/(The) → معرفه



- بسم الله الرحمن الرحيم.

درس اليوم إن شاء الله هو النحو Syntax

!Syntax is the study of language structure

او بمعنى آخر هو دراسة الجمل في اللغة ،  
نعرف ان الصوتيات (Phonetics) هي دراسة الاصوات  
في اللغة

وان علم المعاني (Semantics) هو دراسة معاني ودلالات  
وارتباطات الكلمات او الجمل ببعضها  
وان الصرف (morphology) هو دراسة مكونات الكلمة

فالنحو يدرس مكونات الجملة والاختلافات بين الجملة و  
العبارة

نبدأ درسنا بشرح مبسط لتكوين الجمل الاساسي في اللغة  
الانجليزية ، فمثلا اللغة الانجليزية معروفة انها تبدأ بالفاعل  
Object ثم بالمفعول به Verb ثم بالفعل Subject

ولذلك :

English language is a SVO, meaning the word  
order goes : Subject - verb - Object

مثال :

■ The boy hit the ball

Subject : The boy

Verb : hit

Object : the ball

Word class / Part of speech :

-Noun اسم

▪ a person, place, thing or an idea (concept).

شخص او مكان او شيء او فكرة (مفهوم)

### COMMON NOUNS

#### *Persons:*

children, woman, teacher, parent, scientist, doctor, mailman, girl

#### *Animals:*

lion, elephants, ants, insects, tigers, birds, cheetah, mice, sheep

#### *Places:*

street, city, hills, mountain, beach, river, metropolis, province

#### *Things:*

trains, radio, battleship, marble, tree, plant, lichen, milk, music

#### *Ideas:*

love, patriotism, ideology, religion, loyalty, joy, fulfilment, peace

-Verb فعل

▪An action or a state (doing or being something) حدث / حالة

# Verbs

A **verb** is a word that shows action.



Jumping girl.



The baby **sleeps**.



A man **eats** a burger.

-Pronoun ضمائر

- Used instead of a noun تستخدم بدلا عن الاسماء (لتفادي التكرار / للاختصار)

<b>Pronoun Type</b>	<b>Members of the Subclass</b>	<b>Example</b>
<b>Possessive</b>	<i>mine, yours, his, hers, ours, theirs</i>	The white car is <i>mine</i>
<b>Reflexive</b>	<i>myself, yourself, himself, herself, itself, oneself, ourselves, yourselves, themselves</i>	He injured <i>himself</i> playing football
<b>Reciprocal</b>	<i>each other, one another</i>	They really hate <i>each other</i>
<b>Relative</b>	<i>that, which, who, whose, whom, where, when</i>	The book <i>that</i> you gave me was really boring
<b>Demonstrative</b>	<i>this, that, these, those</i>	<i>This</i> is a new car
<b>Interrogative</b>	<i>who, what, why, where, when, whatever</i>	<i>What</i> did he say to you?
<b>Indefinite</b>	<i>anything, anybody, anyone, something, somebody, someone, nothing, nobody, none, no one</i>	There's <i>something</i> in my shoe

-Adjective صفة

▪A word which usually describes a noun كلمة  
تصف الاسم

## Examples:

1. The tall professor.
2. The lugubrious lieutenant.
3. A solid commitment.
4. A month's pay.
5. A six-year-old child.
6. The unhappiest, richest man.

-Adverb ظرف/حال

▪A word which usually describes a verb كلمة  
تصف الفعل

# Adverbs

An **adverb** is a word that describes a verb, an adjective, or another adverb. It tells how, how often, when, and where.

An adverb answers the question . . .

How?	How Often?	When?	Where?
easily	always	after	away
happily	every day	already	everywhere
loudly	frequently	before	here
quickly	never	early	home
quietly	often	now	inside
reluctantly	once	since	near
sadly	seldom	soon	outside
silently	sometimes	today	southward
slowly	twice	yesterday	there



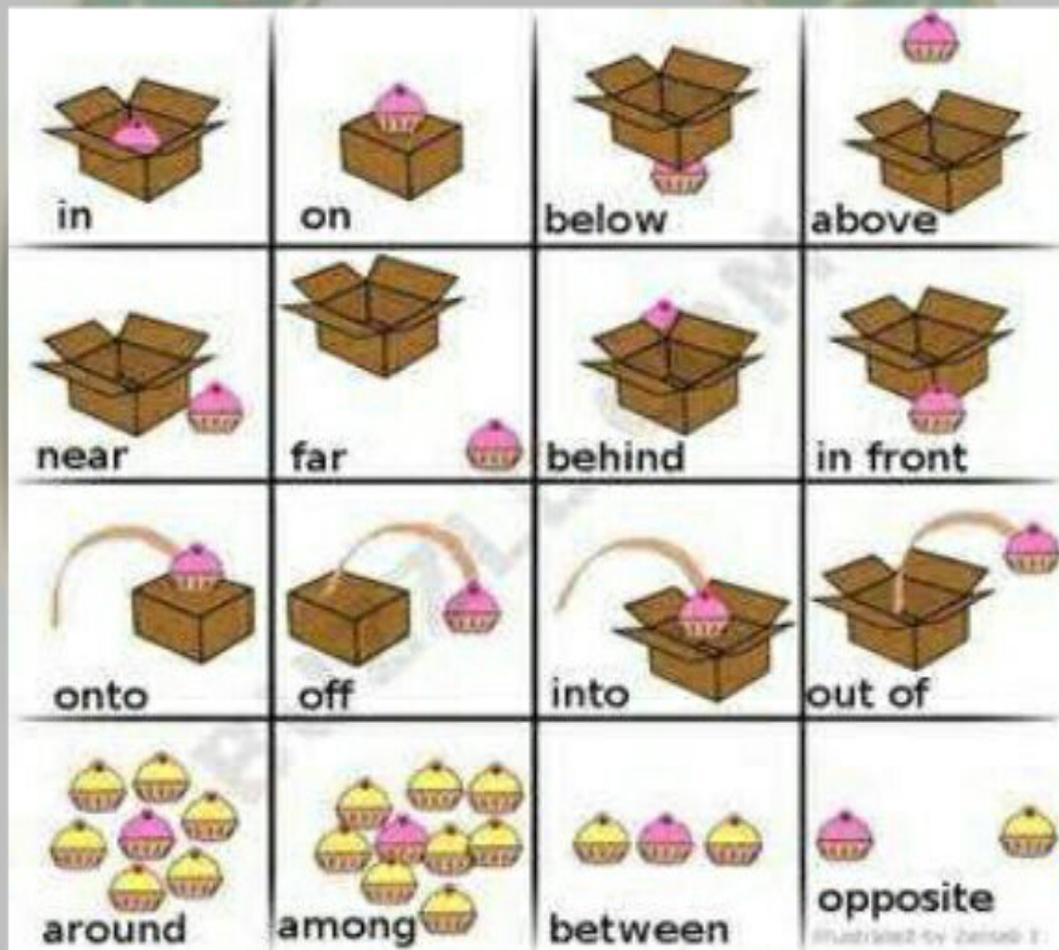
The trumpeter swan glided **silently** across the pond.

(adverb)

-Prepositions حروف الجر

▪ Usually come before a noun, pronoun or noun phrase عادة تأتي قبل الاسم او الضمير او العبارة الاسمية

## EXAMPLE OF PREPOSITIONS



-Conjunctions ادوات الربط

▪ Joins two words, phrases or sentences together تربط كلمتين او عبارتين او جملتين

## COORDINATING CONJUNCTIONS

CONJUNCTIONS • MEANINGS • EXAMPLES

- **FOR** • **Because** • I have to find a new job, for I am unemployed.
- **AND** • In addition to • Please calm down, Let's wait and see.
- **NOR** • **And not** • Neither my parents, nor my friends supported me.
- **BUT** • **However** • I have got a home, but I haven't got a car.
- **OR** • **Either** • Does Clark have any brothers or sisters?
- **YET** • **But** • He says nice words, yet you don't trust him.
- **SO** • **Therefore** • My daughter is very smart, so everybody likes her.

-Interjections ادوات تعجب

▪Words which express emotions or surprise, usually followed by exclamation marks كلمة تعبر عن مشاعر او تفاجئ ، غالبا يأتي بعدها علامات تعجب

### Examples of Interjections Punctuated with Exclamation Mark

Alas!	Fie!	Hi!	What!
Hurrah!	Bravo!	Wow!	Aww!
Hello!	Ugh!	Ah!	Shh!
Ha! ha!	Oh!	Well done!	yeah!
Ha!	Yes!	Ouch!	Hey!
Help!	Happy birthday!	Good morning!	Great!
Wow!	Hush!	Hark!	Eh!

-Articles أدوات التعريف

▪Used to introduce a noun كلمة تعرف الاسم

# Articles

An article is a word that comes before a noun.



the boy



a bee



an apple

1. Let's contact one another once we've made some progress.

A) Indefinite

B) Reciprocal

C) Interrogative

2. She wants to do it herself.

A) Reflexive

B) Possessive

C) Relative

3. I can't find them.

A) Personal

B) Reflexive

C) Possessive

4. I can't believe it's finally ours.

A) Personal

B) Reflexive

C) Possessive 

5. Nobody said a word all night.

A) Personal

B) Indefinite 

C) Interrogative

-Types of Phrases انواع العبارات

▪ A phrase is a group of words which function as a single part of speech and does not contain a subject and a verb. Phrases can be very short or quite long .

1 Noun Phrase عبارة اسمية

▪ A phrase that acts like a noun in the sentence is called a Noun Phrase. It contains a noun and other associated words ( usually determiners and modifiers ) which modify the noun.

العبارة الاسمية تعمل عمل الاسم في الجملة ، مكونة من محدد (اداة تعريف) و اسم و اضافات

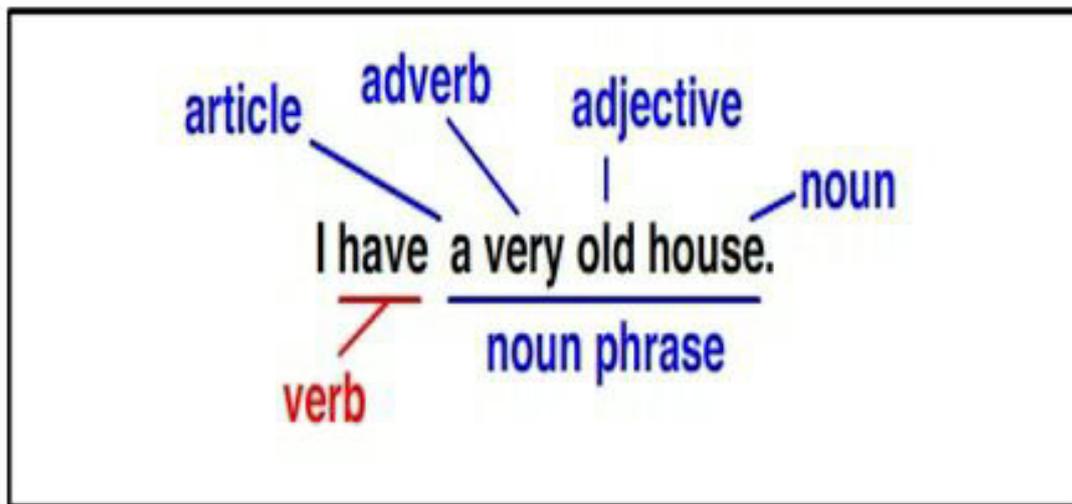
Noun + Determiners and Modifiers

▪ I bought a new pair of shoes.

-Noun: pair

Determiner: a

Modifiers: new/of shoes



## Verb Phrase عبارة فعلية

▪ It consists of a main verb and any (helping verbs) auxiliaries attached to it.

تتكون من فعل رئيسي و فعل مساعد

### Helping verbs + main verb

▪ She has been waiting for a long time.

-Main verb: waiting

Helping verbs: has/been.

## C. VERB PHRASE

- A **verb phrase** refers to a phrase that composed of at least one verb and the dependents of the verb, in which the verb functions as the headword of the phrase.

Examples:

1. He has been singing.  
(VP)

2. The child found the puppy.  
(VP)

Ⓓ Prepositional Phrase عبارة حرف جر

▪ A phrase comprising a preposition and a noun, noun phrase or a pronoun is called a prepositional phrase.

العبارة المكونة من حرف جر و ( اسم او عبارة اسمية او ضمير ) تسمى عبارة حرف جر

Preposition + noun, noun phrase or pronoun

▪ He always speaks in a loud voice.

-Preposition: in

Noun phrase: a loud voice.

▪ A prepositional phrase will function as an adjective or adverb.

ستعمل عبارة حرف الجر كصفة تصف الاسم او صفة تصف الفعل

▪ As an adjective, the PP will answer the question Which one?

كصفة تصف الاسم ، ستجيب عبارة حرف الجر عن السؤال ' أي واحد' ؟

▪\*\*The book\*\* on the second shelf is mine

▪As an adverb, the pp will answer questions such as How? When? Where? Why?

كصفة تصف الفعل ستجيب عبارة حرف الجر عن الاسئلة :  
كيف؟ متى؟ اين؟ لماذا؟

▪He traveled to Jeddah by plane (How)

▪Omar finally found the umbrella under the seat. (Where)

## E. PROPOSITION PHRASE

- A **preposition phrase** refers to a phrase that begins with a preposition, in which the preposition functions as the headword of the phrase.

Examples:

1. He arrived by plane.  
(PP)

2. Do you know that man with the scar?  
(PP)

## 4 Adjective Phrase عبارة وصفية

■ A phrase that acts like an adjective in a sentence is called adjective phrase. An adjective modifies a noun or a pronoun.

الجملة الوصفية هي التي تصف الاسم او الضمير

- A kid on the roof is looking at the sky.  
(Modifies: kid)
- She bought a beautiful brown chair.  
(Modifies: chair)

Type	Question answered	Example
1 Time	When?	After the fruit is harvested, it is sold at the market.
2 Place	Where?	Wherever there are computers, there is Microsoft Software.
3 Cause	Why? (What caused it?)	I didn't call her because I'm shy.
4 Contrast	How? (What are the opposites?)	Although Jay has a Master's degree, he works as a store clerk.
5 Condition	Under what conditions?	If you save your money, you will be able to go to college.
6 Purpose	Why? (What's the reason?)	She took a computer course so that she could get a better job.
7 result	What's the result of ...?	The stars are so far away that they can't be seen without telescope.
8 Manner	How?	Ancient people used star as if they were calendars.

## -Classifications of Sentences تصنيف الجمل

### 1 Compound sentences الجمل المركبة

▪ A compound sentence is made up of at least two independent clauses that are joined using a coordinating conjunction or just a semicolon (:)

الجملة المركبة مكونة على الاقل من جملتين مستقلتين متصلة  
او متصلة بنقطتان رأسيتان CCs

▪ Coordinating conjunctions in English:

· The acronym FANBOYS:

1-for

2-and

3-nor

4-but

5-or

6-yet

7-so.

▪ She wanted to play tennis, but he wanted to play basketball.

### 2 Complex sentences

▪ They are made up of one independent clause and one or more dependent clauses .  
الجملة المعقدة مكونة من جملة مستقلة و/أو جملة اعتمادية .

▪ I went to the supermarket because we were out of milk.

▪ Although I got up early, I missed the bus.

كلمات توضح الجملة المعقدة

▪ If, before, when, because, since, that, although..etc

☐ Compound-Complex sentences

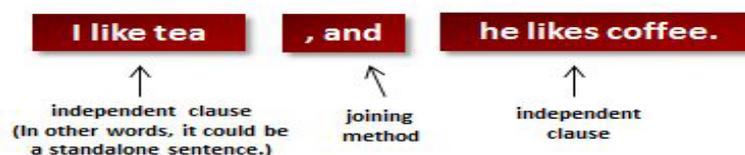
▪ Are made up of two independent clauses and one or more dependent clauses

الجملة المركبة-المعقدة مكونة من جملتين مستقلتين وجملة او جملة اعتمادية

▪ Because I love to read, I like to visit the library and I enjoy going to book stores, too.

### Compound Sentence

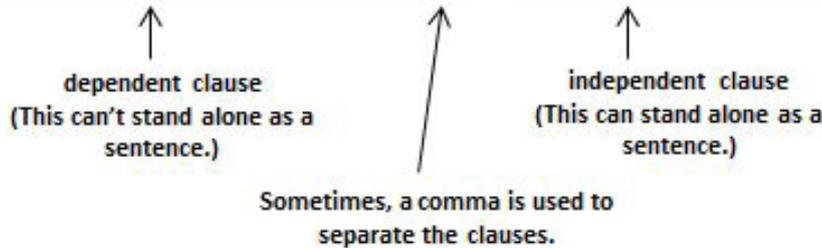
**A compound sentence includes at least two independent clauses.**



## Complex Sentence

A complex sentence has an independent clause and at least one dependent clause.

When the cake is brown , take it out the oven.



## Compound-Complex Sentences

**Compound-complex sentences** are made from two independent clauses and one or more dependent clauses.

Although I like to go camping, I haven't had the time to go lately, and I haven't found anyone to go with.

**independent clause:** "I haven't had the time to go lately"

**independent clause:** "I haven't found anyone to go with"

**dependent clause:** "Although I like to go camping... "

دائماً فيها كلمة من الكلمات السبعة هذي Compound ال

For

And

Nor

But

Or

Yet

So

إذا كانت الجملة ما فيها إلا واحد من هذي الكلمات تكون

الجملة Compound

مثلاً

-I like milk and vegetables

Complex اما ال

تكون فيها الكلمات المساعدة -ادوات الوصل-

because , although مثل

Compound-والجمل الي فيها النوعين من الكلمات تسمى

complex

- الجملة الغير مكتملة Sentence Fragment

▪It is an incomplete sentence which cannot stand on its own . وهي جملة غير مكتملة والتي لا يمكن ان تعطي معنى كامل لوحدها

· When I try to talk with my parents about my career

-Finite and Non-finite verbs الأفعال المحددة والغير محددة

▪ Finite verbs form show tense, person and number

الأفعال المحددة تظهر الزمن ، الشخص المتحدث و العدد

امثلة على الأفعال المحددة

▪ I go, She goes ,We went

· She was waiting in the room before he came in.

· Does your brother know my brother?

· Aren't you a bit late?

▪ Non-finite verbs form do not show tense, person or number.

الأفعال الغير محددة، هي التي لا تظهر الزمن او المتحدث او العدد

▪ She trained hard so as to win a medal.

# FINITE VERBS

V S

# NONFINITE VERBS

Finite verb forms act as a verb.

Nonfinite verb forms do not act as a verb.

Finite Verbs act as the main verb of a sentence or a clause.

Nonfinite Verbs act as nouns, adjectives and adverbs.

Finite Verbs indicate number, person and tense.

Nonfinite Verbs do not indicate number, person and tense.

Finite Verbs are used in the present tense and past tense.

Nonfinite Verbs are infinitive, gerunds and participles.

Pediaa.com

## More examples...

- Happy **because she made an A**, Maia hurried to phone her mom.  
(modifies the adjective *Happy*, telling *why* Maia was happy.)
- Will can climb higher **than I can**.  
(modifies the adverb *higher*, telling *to what extent* or how much *higher* Will can climb)
- **If it does not rain tomorrow**, we will go to the beach for class.  
(modifies the verb *will go*, telling *under what condition* we will go to the beach.)

تتأثر بالعدد والمتحدث Finite verbs الافعال المحددة  
والزمن فمثلا

He wants to eat

الى He اذا غيرنا الضمير (المتحدث)  
راح يتأثر الفعل ويتغير من

He wants to eat

الى

I want to eat

هو فعل wants هذا يظهر تغير في المتحدث إذا الفعل  
محدد Finite

في الجملة driving اما مثلا الفعل

I'm driving

I'm اذا غيرنا الضمير

He is driving

We were driving

ماحصل تغير في الفعل مهما غيرنا الضمائر او العدد ، لذلك  
Non-Finite فعل غير محدد driving الفعل

والمعنى انه لا يتأثر ولا يتغير بتغير العدد او المتحدث  
(المتحدث الاول، الثاني، الثالث) او الزمن .

من هذا نستنتج ان الافعال بصيغة

- to+base form of the verb (i.e to eat)

- verb+ -ing

- verb+ -ed

Non-Finite . افعال غير محددة

Finite ما عدا ذلك هي افعال محددة

## ■ Syntax : بناء الجملة

- Generative grammar
- Deep and surface structure
- Structural ambiguity
- Recursion
- Symbols used in syntactic
  - Description
- Tree diagrams
- Phrase structure rules
- Lexical rules
- Transformational rules

■ Syntax is the study of the principles and processes by which sentences are constructed in particular languages.

..

( بناء الجملة ) وتعني هو دراسة المبادئ Syntax والعمليات التي يتم فيها بناء جمل في لغات معينة

## Generative Grammar

refers to the set of rules that enables to understand sentences but of which we are usually totally unaware.

Ex.

“Bob” and “him”

- Bob loves him.
- Bob knows that his father loves him.

النحو الانتاجي او التوليدي :  
يشير إلى مجموعة من القواعد التي تمكن من فهم الجمل  
ولكننا عادةً لا ندركها تمامًا.

### ■ Generative grammar:

A set of rules defining the possible sentences  
in a language

حاول اللغويون عمل قوانين تمكننا من إنتاج عدد لا محدود  
Generative من الجمل. هذا النظام من القوانين يسمى  
النحو الإنتاجي أو التوليدي)) grammar

### 📍 Surface structure ( التركيب السطحي )

Charlie broke the window. active الجملة هذه  
في النحو التقليدي تسمى

أي مبني للمعلوم وتركز على مفعله تشارلي .

The window was broken by Charlie.

الجملة هذا المثال تعني في النحو التقليدي المبني passive للمجهول و تركز على النافذة و ما ذا حدث لها

1 & 2 have different syntactic forms. But very closely related

في المثال الأول والثاني نجد ان الجملتين لها اشكال نحوية مختلفة لكنها مرتبطة مع بعض جداً .  
( يعني في التركيب السطحي يبدووا ظاهرا لنا ان الجملة مختلفة نحويا ولكنها تحمل نفس المعنى )

📍 التركيب العميق ( Deep structure )

An abstract level of structural organization in which all the elements determining structural interpretation are represented.

التركيب العميق Deep structure

هو مستوى الهيكل التنظيمي التي يتم فيها دراسة جميع عناصر الجملة

حتى نحدد معناها . ( يعني لازم ندرس الجملة نحويا حتى نعرف معناها . موزي التركيب السطحي اللي نشوف الجملة بالنظر ونعرف معناها على طول )

It was Charlie who broke the window.

?Was the window broken by Charlie

في المثالين السابقين يبين لك كيف ان الهيكل التنظيمي  
للجملة هو الذي يحدد معناها

البنية التحتية او التركيب العميق تتم معرفته بتجزئة كل من  
الجملتين إلى أجزاء نحوية (عبارة اسمية + فعل + عبارة  
اسمية)

■ Structural ambiguity الغموض التركيبي

A situation in which a single phrase or  
sentence has two or more different  
underlying structures and interpretations  
هي حالة عندما يكون للجملة أو العبارة أكثر من معنى  
محتمل. يعني في جملة

Annie whacked a man with an umbrella  
الاحتمال الأول للجملة أن أني ضربت رجل بمضلتها  
الاحتمال الثاني أن أني ضربت رجل يحمل مضلة  
small boys and girls وبالنسبة للعبارات, إذا قلنا  
قد يكون المعنى الأولاد الصغار والفتيات (الصغار)  
وقد يكون الأولاد الصغار والفتيات (جميعهن)

■ Recursion :

The repeated application of a rule in  
generating structures

التطبيق المتكرر للقاعدة في التوليد البنائي للجملة  
الإعادة : ( التكرار لعدة مرات )

The gun was on the table.

(create a prepositional phrase again and  
again)

(on the table) (near the window) (in the  
bedroom)

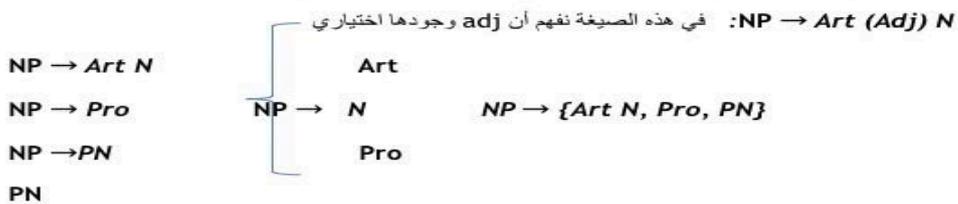
The gun was on the table near the window in  
the bedroom.

كان المسدس على ( The gun was on the table ) مثل: .  
( on the table ) ( near the window ) ( in  
the bedroom ) على الطاولة , بجانب النافذة , في غرفة  
النوم . إذن هنا تكررت حروف الجر بطرق مختلفه  
ولكنها تحمل نفس الغرض للمعنى وهو مكان المسدس .  
المسدس كان على الطاولة بجانب النافذه في غرفة النوم

الرموز المستخدمة في الوصف التركيبي:

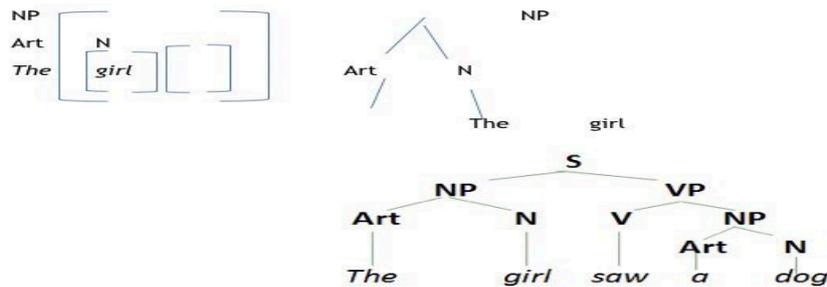
Symbol	Means	Symbol	Means
S	sentence	N	noun
PN	proper noun	V	verb
Art	article	Adv	adverb
NP	noun phrase	VP	verb phrase
*	Ungrammatical sequence	Pro	pronoun
→	consists of/ rewrites as	Adj	adjective
( )	optional constituent	Prep	preposition
{ }	only one of these constituents	PP	prepositional phrase

الرمز  $NP \rightarrow Art N$  يعني أن الجملة الاسمية يمكن إعادة كتابتها أو أنها تحتوي على أداة تعريف أو تنكير واسم. مثلا  $the\ dog$  وهي عبارة اسمية تتكون من أداة تعريف  $the$  واسم  $dog$



جميع الأشكال في الأعلى تعني أن العبارة الاسمية  $NP$  تتكون من إما أداة تعريف واسم، أو من ضمير، أو من اسم علم.

## ■ Symbols used in syntactic description



## ■ Tree diagrams :

الرسم البياني الشجري

هو تحليل الجمل والعبارات بأسلوب هرمي أو رسم بياني شجري

## ■ Phrase structure rules :

Rules stating that the structure of a phrase of a specific type consists of one or more constitutions in a particular order

قوانين تركيب العبارة:

هي قوانين تحدد كيف يتركب كل نوع من العبارات من ترتيب معين من المكونات.

$S \rightarrow NP VP$  تعني أن الجملة تحتوي على عبارة اسمية وعبارة فعلية

$NP \rightarrow \{Art (Adj) N, Pro, PN\}$  تعني أن العبارة الاسمية تتكون إما من أداة تعريف أو تنكير وصفة اختيارية واسم، أو من ضمير، أو من اسم علم

$VP \rightarrow V NP (PP) (Adv)$  تعني أن العبارة الفعلية تتكون من فعل وعبارة اسمية وعبارة جرية اختيارية وصفة اختيارية

$PP \rightarrow Prep NP$  تعني أن العبارة الجرية تتكون من حرف جر وعبارة اسمية

## Phrase structure rules

## ■ Lexical rules: القواعد المعجمية:

PN {Mary, George اشخاص

N {girl, boy, dog الاسماء العامة

Art {a, the ادوات التعريف من ضمنها

Pro {it, you الضمائر سواء مفرد او جمع

V {followed, helped, saw الأفعال

## ■ Transformational rules:

Rules that are used to change or move constituents in structures derived from phrase structure rules.

هي قوانين تستخدم لتغيير أو نقل مكونات في تركيب معين  
بناء على القوانين البنائية



## Transformational rules

## Semantics:

### Semantics:

Is the study of the meaning of words, phrases and sentences

\*\*\*\*\*

العبارات والجمل، هو دراسة معنى الكلمات: علم المعاني.

#### What is the Syntax & the Semantics?

##### □ Syntax:

- It is the **Form** of the its (expressions, statement, program unit).

##### □ Semantic:

- It the **meaning** of those (expressions, statements, Program units)

- ✓ The boundary between the two is not always clear.

### Semantic cueing system :

The semantic cueing system involve using clues in the text to determine the meaning of unknown word

يتطلب استخدام مفاتيح في النص لتحديد  
معنى كلمة غير معروفة.

\_within word clues, such as prefixes or suffixes

السوابق و اللواحق: من مفاتيح الكلمات

\_other words in the sentence

كلمات أخرى في الجملة

\_other words in the paragraph or whole text

كلمات أخرى في القطعة أو النص بأكمله

\_picture or graphic clues

صورة أو مفتاح رسم بياني

\*\*\*\*\*

### Conceptual meaning

Conceptual meaning (denotative meaning or referential meaning) :

The basic components of meaning conveyed by the literal use of words

هو المعنى الحرفي للكلمات: المعنى المفاهيمي

\_e.g

Some of the basic components of a word like needle in English might include

"thin, sharp, steel instrument"

"أداة رفيعة ، حادة ، فولاذية" بعض المكونات الأساسية لكلمة مثل الإبرة في اللغة الإنجليزية قد تتضمن

### Associative meaning :

The type of meaning that people might connect with the use of words.

\*\*\*\*

e.g

Needle=painful

\*\*\*\*\*

(مؤلم = إبرة :مثلا) هو المعنى الذي يرتبط في ذهن الناس مع استخدام كلمات معينة: المعنى المرتبط

Semantic features الخصائص المعنوية أو الدلالية هي المثال البسيط التالي عرض لطريقة تحليل المعنى حسب الخصائص المعنوية. خصائص مثل (حي أو غير حي) (أنثى أو غير أنثى) على سبيل المثال. يمكننا أن نعاملها على أنها فروقات أساسية للتفريق بين معنى كل كلمة في اللغة والكلمات الأخرى.

	table	horse	man	boy	girl	woman
animate	-	+	+	+	+	+
human	-	-	+	+	+	+
female	-	-	-	-	+	+
adult	-	+	-	+	-	+

**Semantic feature** الخصائص المعنوية أو الدلالية:

Basic elements such as (human) included as plus(+human)

or minus(-human), used in an analysis of the components of word meaning

\*\*\*\*\*

## Lexical Semantics Analysis

### ► Semantic Roles:

- **Agent**= the entity that performs the action
- **Theme**= the entity that undergoes the action
- **Experiencer**= one who perceives something
- **Instrument**= an entity used to perform an action
- **Location**= the place where the action happens
- **Source**= the place from which an action originates
- **Goal**= the place where the action is directed

**Semantic roles :**

**Agent** هو الدور الدلالي للعبارة الاسمية تبين من الذي أدى الحدث: الفاعل

The boy kicked the ball

**Theme** هو الدور الدلالي الذي يبين العبارة الاسمية المشمولة أو التي تأثرت بالحدث: المفعول به

The boy kicked **the ball**

**Instrument** هو الدور الدلالي للعبارة الاسمية الذي يبين الأداة التي استخدمت للقيام بالحدث: الأداة

The boy cut the rope with a **razor**

**Experiencer** هو الدور الدلالي: الممارس

العبارة الاسمية الذي يبين الكيان الذي يمتلك الإحساس أو الإدراك أو الحالة التي يشرحها الفعل

The boy feels sad

**Location** هو الدور الدلالي للعبارة الاسمية الذي يوضح مكان الكينونة: الموقع

The boy is sitting in the **classroom**

**Source** المصدر: العبارة للدلالة  
الاسمية الذي يوضح من أين تحركت الكينونة  
The boy ran from **the house**

**Goal** الهدف: الكينونة: الهدف  
The boy walked to **the window**

**Lexical relations** العلاقات المعجمية

1-Antonyms: Are words that have opposite meanings.

E.g..

**beautiful#ugly**

**Open#closed**

كلمات لها معان متعاكسة: التضاد

2-Synonyms: المترادفات

Word or phrase that means exactly or nearly the same.

E.g..

**Awful=terrible** مرعب

**ripe=mature** ناضج

الكلمة و معناها: المترادفات

## Synonyms and Antonyms

Synonym	Antonym	
<b>A word having the same or nearly the same meaning as another word</b>	<b>A word having an opposite meaning to another word</b>	
adversity – difficulty – misfortune	in – out	up – down
baffle – confuse – deceive	left – right	stop – go
candid – honest – truthful	tall – short	true – false
dare – challenge – defy	big – little	happy – sad
elaborate – embellish – keen	long – short	old – new
fued – argument – dispute	first – last	win – lose
gloomy – cheerless – dim	meek – bold	work – play

3- Hyponymy : مندرج تحت

the lexical relation in which the meaning of one word is included in the meaning of another

**Horse >> An animal**

**Daffodils >> Flowers**

**Carrot >> vegetables**

:round\_pushpin: علاقة معجمية حيث يكون معنى كلمة مندرج من كلمة اخرى اشمل للمعنى

الحيوانات >>مثال : الحصان

الزهور >>الترجس

الخضار >>جزر

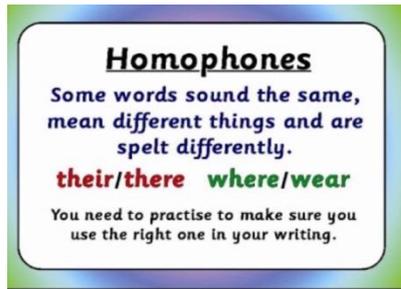
4- Prototypes : النموذج

the most characteristic instance of a category e.g. "Robin" is the **prototype** of "bird"

يعني أول ما تسمع كلمة طير, أول شي يجي في بالك (عصفور هو نموذج للطير :مثلا..النوع الأكثر تميزا في فئة ما (عصفور)

5- **Homophones**: two or more words with different forms and the same pronunciation (e.g. **to-too-two**).

**to-too-two** هي كلمتان أو أكثر مختلفة في الشكل ولها نفس النطق مثل: التشابه اللفظي . نهاية الكلمة و تربطها بالسمع والنطق ، متشابهه باللفظ **phone** نحط ببالنا



6- **Homonyms**: two words with the same form that are unrelated in meaning (e.g. **mole** (on skin) – **mole** (small animal)

البنك /bank/ بصفة bank هي كلمتان أو أكثر لها نفس الشكل لكنها غير مترابطة في المعنى مثل: المتشابهات الشكلية . نفس الاسماء بالكتابة لكن المعنى غير names > homonyms

Homonyms of Animal Names	
	<b>ant</b> /ænt/ - very small insect <b>ant</b> /a:nt/ - the sister of one's father or mother
	<b>bat</b> /bæt/ - an animal that flies at night <b>batt</b> /bæt/ - a flat pad
	<b>bear</b> /beɑ(r)/ - a heavy wild animal <b>bare</b> /beɑ(r)/ - without any clothes
	<b>bee</b> /bi:/ - a flying insect that makes honey <b>be</b> /bi:/ - am, is, are
	<b>boar</b> /bɔ:r/ a wild pig <b>bore</b> /bɔ:r/ not interesting
	<b>ewe</b> /ju:/ - female sheep <b>you</b> /ju:/ - second personal pronoun
	<b>horse</b> /hɔ:s/ - an animal that people ride on <b>hoarse</b> /hɔ:s/ - having a rough voice
	<b>hare</b> /heɑ(r)/ - an animal like a large rabbit <b>hair</b> /heɑ(r)/ - a mass on the head of a person
	<b>whale</b> /weɪl/ - a very large sea mammal <b>wail</b> /weɪl/ - a long, high, loud cry

7-**Polysemy**: تعدد المعاني

a word having two or more related meanings (e.g. foot, of person, of bed, of mountain).

تعدد المعاني:

هي كلمة لها أكثر عدة معاني مترابطة

. (قد تكون لرجل أو لسرير أو لجبل(سفح الجبل **foot** مثل)

–إنجليزي) يمكننا البحث في القاموس **homonymy** أم **polysemy** إذا كنا غير متأكدين هل تعدد المعاني هو (إنجليزي).

متعددة المعاني polysemous إذا كانت الكلمة لها عدة معاني فهذا يعني أنها  
homonyms فهذا يعني أنها (الخ. 2 المعنى 1 المعنى) أما إذا كانت هناك قائمة مرقمة

### 8- Metonymy : الكناية

A word used in place of another with which it is closely connected in everyday experience  
(e.g. He drank the **whole bottle (= the liquid)**).

### Metonymy الكناية:

كلمة تستخدم بدلا من كلمة أخرى بحيث تدل على نفس المعنى

(e.g. He drank **the whole bottle (= the liquid)**)

يعني هو تناول الزجاجاة أي تناول الشراب

(bottle/water, can/juice) يمكن أن تكون على أساس الحاوي والمحتوى مثل

كل مثل -ويمكن أن تكون على أساس جزء

(car/wheels, house/roof)

او على أساس العلاقة مثل

(king/crown, the President/the White House)

### 9-Collocation :

A relationship between words that frequently occur together (e.g. **salt and pepper**),

علاقة بين كلمات كثيرا ما تأتي مع بعض مثل فلفل وملح

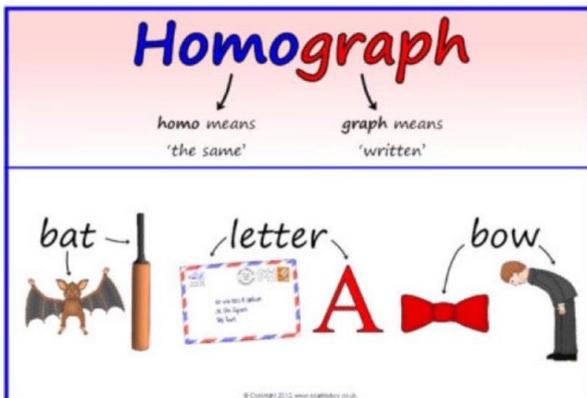
### 10-Homograph: اللفظة المتجانسة:

different sound and meaning but same spelling

كلمات لها نفس الشكل لكن تختلف في النطق والمعنى

lie يستلقي (lie down) كاذبة (untruth)

يشق (rip) tear دمعة (in the eye) tear

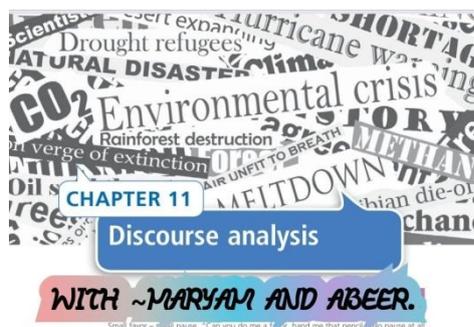


**Homophony** Same pronunciation, different spelling: *lead – led, to – too – two*

**Homonymy** Same spelling and pronunciation: *bank -- bank, pupil -- pupil*

**Homography** Same spelling, different pronunciation, different meaning: *row - row, sow - sow*

**Polysemy** Multiple meanings, but some common "core" meaning: *head, foot*



## (Discourse Analysis)

تحليل الخطاب

- **Discourse Analysis**
- **Interpreting Discourse :**
  - Cohesion.
  - Coherence.
- **Speech events :**
  - Conversation analysis
  - Turn-taking
  - The co-operative principle
  - Hedges
  - Implicatures
  - Background knowledge
  - Schemas and scripts

### Discourse Analysis

It refers to language which has been produced as the result of an act of communication.

#### # Discourse analysis :

is the study of language ( beyond the sentence) in text and conversation.

#### # الخطاب :

يشير إلى اللغة التي تم إنتاجها - كنتيجة لعملية الاتصال

#### # تحليل :

هو دراسة اللغة (خارج) الجملة ، في النص و المحادثة

### nterpreting Discourse

تفسير الخطاب

#### 1#Cohesion :

-The ties and connections that exist within texts.

Cohesion is use of grammatical and lexical means to achieve connected text.

#### # التماسك :

. العلاقات والاتصالات التي توجد (داخل) النصوص

. التماسك هو استخدام الوسائل النحوية والمعجمية لتحقيق نص متصل

For example :

Lexical : repetition of words

Grammatical :when we use especially pronouns and some determiner

(this, that )

(however, although)

lexical and grammatical طبعاً كثير كثير الامثله على التماسك بشقيها

و على سبيل الذكر لا الحصر

تكرار بعض الكلمات داخل النص أو الضمائر أو المحددات (كلها تعطينا نص متماسك )

وبالعربي الفصيح التماسك (له أدوات) في النص . يعني حاجه محسوسه نشوفها

~~~~~

## 2# Coherence :

-The connections that create a meaningful interpretation of texts.

° another definition°

-The relationships which link the meanings of utterances in a discourse.

- background knowledge .
- Makes text semantically meaningful .
- Using deictic expressions, presuppositions, and implications.

المنطقي الترابط# :

الاتصالات التي تُنشئ (تفسير) لمعنى النصوص

..

العلاقات التي تربط معاني الكلام في الخطاب

..ركزوا انه هنا يتعامل مع معنى

نقدر نوصل لمعنى النص من خلال الخلفية المعرفية عندنا

. الترابط يجعل النص ذا دلالة معنوية

.ونقدر نستخدم تعبيرات ، والافتراضات مسبقه ، وتضمينات . عشان يوصل هالمعنى

For example :

A: Can you open the door?

B: I'm in the garden.

A: OK.

((A and B)) لو جينا شفنا المحادثه بين

رد انا في الحديقہ!!!! طيب B يفتح الباب و المتحدث B طلب من A راح نلاحظ أن المتحدث

ايش العلاقة مافي ترابط بين الطلب والرد ؟

مايقدر يفتح الباب كله عن طريق B فهم أن A وهنا يجي معنى ترابط منطقي أن المتحدث

background knowledge.

~~~~~

ملاحظه:

\*التماسك له أدوات في النص\*

. الترابط ماله أدوات يعتمد ع المعرفة السابقه\*

وحطوا بيالكم زين هالمعلومه \*

النص المتماسك = نص مترابط

## Speech events

أحداث الخطاب

**1#Conversation analysis:** تحليل المحادثة:

**# Conversation :**

can be described it as an activity, always be between two or more people take turns at speaking.

**#المحادثة:**

يمكن وصفها كنشاط ، ويكون دائمًا بين شخصين أو أكثر يتناوبون في التحدث

**# Turn :**

In conversation, the unit of talk by one speaker, ended by the beginning of the next speaker's unit of talk

**#الدور :**

في المحادثة، الكلام بواسطة شخص واحد ينتهي قبل بداية كلام المتحدث التالي

**# Completion point :**

In conversation, the end of a turn, usually marked by a pause at the end of a phrase or a sentence.

**#الاكتمال نقطة :**

وعادة يتحدد بوقفة في نهاية العبارة او (المحادثة ، تعني نهاية الدور (يعني نهاية كلام المتحدث الأول اكتمل حديثه في الجملة (وهنا نعرف أنه انتهى حديثه).

**2# Turn-Taking :** الأخذ بالدور

-The way in which each speaker takes a turn in conversation

بالدور :هي الطريقة التي يأخذ بها كل متحدث دوره في المحادثة **#الأخذ**

**# Filled pause :**

Any spoken sound or word used to fill gaps in speech.

-For example

"Uh", "um", "okay", and "well"..... etc.

are common filled pauses among English speakers.

**#الوقفه :** هي اي صوت أو كلمة منطوقه تستخدم لملء فجوات حدثت في الكلام (أثناء المحادثه) . وهي وقفات **#ملء** شائعة الاستخدام في المحادثات

وتحصل في مثل هذي الحالات

لمن شخص يغلط في بدايه الكلام و يصحح

1- False starts ("I said, uh... She said...").

او لمن يرجع يتكلم من جديد

2-Restarts ("When did you... uh- when did you go?").

كمان لمن يتكلم وفجاه يسكت ثم يكمل

3\_Silent pauses ("I went there ..... yesterday.")

لمن تكون الكلمة طويل أو نطقها صعب يوقف عشان ينطقها صح

4\_lengthened words ("Have you ever been to the - um... museum?").

### 3#The co-operative principle : مبدأ مشاركته المنطوق

صاغ قرابيس مبدأ التعاون

: الذي يقتضي أن المتكلمين متعاونين في تسهيل عملية التخاطب بينهم ويعتمد هذا التسهيل على أربع مبادئ كالاتي

This principles are four **maxims**, often called the “Gricean maxims:

1)-**The Quantity maxim** : Make your contribution as informative as is required, but not more, or less, than is required.

2)-**The Quality maxim** : do not say that which you believe to be false or for which you lack adequate evidence.

3)-**The Relation maxim** : Be relevant.

4)-**The Manner maxim** : Be clear, brief and orderly.

: لدينا اربع جوانب أو مبادئ عشان يصير فيه مشاركة في المحادثة

( أن تجعل المعلومات كما هو مطلوب (لازياده ولانقصان عن المطلوب: الكمية-١

(لا تقل ماتعتقده خاطئاً حيث انك تفتقد الأدلة. (بمعنى نقول الشيء الصحيح فقط عشان يكون كلامنا فيه جوده: الجوده-٢

تكون ذات صلة: العلاقة-٣

تكون واضحة، موجزة و منظمة: الطريقة-٤

### 4#Hedges:

We use certain words and phrases to indicate when we are not exactly sure that we're saying something correctly or completely.

\*For example :

-kind of

-sort of

-as far as I know

التحوطات#:

.الكلمات أو العبارات المستخدمة للإشارة إلى أننا غير متأكدين حقاً مما نقول أنه صحيح أو كافٍ-

: مثلاً لمن نستخدم في كلامنا

نوع من نوعاً ما -بقدر ما أعرف-

(مو متأكدين لذلك استخدمنا هالعبارات احتياطاً)

### EXAMPLES OF HEDGES:

• Hedges of **QUALITY**:

“ *As far as I know*, they’re married.”

“*I may be mistaken*, but I thought I saw a wedding ring on her finger.”

“*I’m not sure if this is right*, but I heard it was a secret ceremony.”

“He couldn’t live without her, *I guess*”



## 5# Implicatures:

- An additional meaning.
- The meaning is not explicit in the sentence but is implied.

For example :

A: are you coming to the party tonight ?

B:I've got an exam tomorrow .

# : "الضمني" ضمناً المعنى #

المعاني الإضافية.

.أو هي المعاني الضمنية التي لم تذكر بشكل صريح.

هل سنأتي للحفل الليلة؟ B سأل A مثلاً المتحدث

ولكن .كان يقدر يقول لا أو نعم B المتحدث

.قال عندي امتحان غدا . يعني مايقدر يروح للحفل

هنا راح -> نقرّبها أكثر بهالمثال // انا دخلت مكان فيه شخص يدخن وتضايقت من الدخان وقلت ريحه الدخان مزعجه يفهم هو أنه اطلع دخن برا أو وقف تدخين

## 6# background knowledge :

- information that is essential to understanding a situation or problem.

For example :

parents = {Mother and Father}

# : المعرفة الخلفية #

هي المعلومات الضرورية لفهم الموقف أو المشكلة . وهالمعلومات دايماً موجوده في

- memory

.لكل شخص

على سبيل المثال لمن نذكر الوالدين مباشره عارفين انهم الأم والأب

## 7#Schema :

- A general term for a conventional knowledge structure that exists in memory.
- Comes from your background knowledge.

For example :

(super market >> shopping carts)

. معلومات سابقه) : مصطلح عام للبنية المعرفية الموجوده في الذاكره(#المخطط

schema>>background knowledge

فيه عربات التسوق) يعني نعرف محتوى السوبر من خلال معرفتنا) >>مثلاً : السوبر ماركت

كمان المستشفى فيه إسعاف فيه أدوية فيه ممرضات ودكاتره كل هالاشياء عارفيننا

.من بنيه معرفية موجوده بالذاكره عندنا

## 8# Script:

-Fixed actions

-A dynamic schema .series of conventional actions that take place.

For example:

( driving to the store and getting out of car and walking into building...

# السيناريو :

أفعال ثابتة-

مخطط ديناميكي : سلسلة إجراءات تقليديه-

مثلاً : لمن نقود إلى المتجر و نخرج من السيارة و نمشي الى المبنى) كلها أشياء صرنا نسويها تلقائياً)

Questions:

Q)-What is the term for **additional meaning** conveyed by a user who is assumed to be cooperating while apparently not adhering to the maxims?

A)Schemas.

**B)Hedges**

C)Cohesion.

D)Script.

Q)- How does using **transitional expressions** like however, although, moreover affect a paragraph?

A)Distance the reader.

**B)Improve coherence.**

C)Implies language

Fluency.

D)Provide grammar structure.

Q)- Communication involves **specific skills** such as :

**A)Turn-taking.**

B)Silent period.

C)lexical chunks.

D)Drilling.

Q) - What is the term for a conversational **signal** that a **turn is complete**?

A) Hedges.

**B) Completion point.**

C) Schemas.

D) Turn-taking

Q) \_What is the term for the **individual connections** between words and phrases in a text?

**A) Cohesion**

B) Coherence.

C) The Co\_operativo Principal.

D) Script.

11-Which of the conversational maxims does the speaker seem to be particularly careful about in this sentences "I may be mistaken, but I thought I saw him smoking yesterday"?

- a- quality ✓
- b- **manner**
- c- relation
- d- quantity

**The Cooperative Principles:  
Maxims of Conversations (Grice, 1989)**

Name of Maxim	Description of Maxim
Quantity	Say neither more nor less than the discourse requires
Relevance	Be relevant
Manner	Be brief and orderly; avoid ambiguity and obscurity
Quality	Do not lie; do not make unsupported claims

## Language and the brain :

### Neurolinguistics :

**Definition:** The study of the relationship between **language and the brain**

اللغويات العصبية:

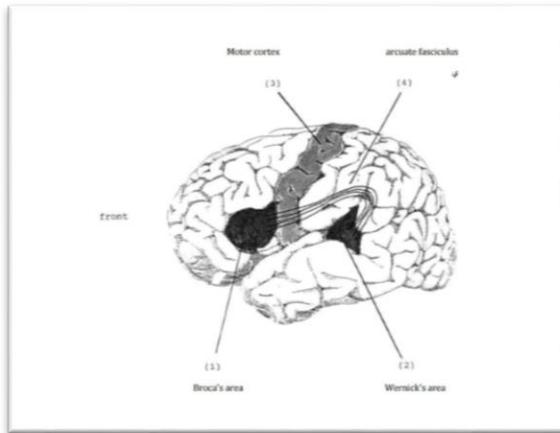
هي دراسة العلاقة بين اللغة والدماغ .

### Language Areas in the Brain:

مناطق اللغة في الدماغ:

The most important parts are in areas **above the left ear**.

معظم الاجزاء المهمة في المناطق اعلى الاذن اليسرى



#### 1. Broca's area:

. قشرة الكلام الداخلية او منطقة بروكا .

#### 2. Wernicke's area :

. قشرة الكلام الخارجية او منطقة فيرنيك .

#### 3. The motor cortex :

. القشرة الحركية .

#### 4. The arcuate fasciculus:

حزمة من الالياف العصبية تسمى الحزمة المقوسة

Several areas of the brain have been identified with linguistic skills, such as producing and understanding speech.

.تم تحديد العديد من مناطق الدماغ بمهارات لغوية ، مثل إنتاج وفهم الكلام

### Language Areas in the Brain:

#### 1. Broca's area or Anterior speech Cortex

The area that responsible **for language production**.

. المنطقة المسؤولة عن انتاج الكلام .

#### 2. Wernicke's area or posterior speech cortex.

The area that responsible for **language understanding and processing** .

. المنطقة المسؤولة عن فهم واستيعاب الكلام .

3 .**The motor cortex** is an area that generally **controls movement of the muscles**.

Example for moving hands, feet, etc.

. هي منطقة تتحكم عادة بحركة العضلات ، كتحريك الكفين والقدمين وغيرها .

4. **The arcuate fasciculus** is a bundle of nerve fibers.

Example: **Connection between Wernicke's and Broca's areas.**

عبارة عن مجموعة من الالياف العصبية. تكوّن ارتباط وثيق بين منطقتي بروكا و فيرنيك

#### **The Localization View:**

: عرض التوضع او الحدوث

**Definition:** Is specific aspects of language ability can be accorded specific locations in the brain.

.بعض مظاهر قدرات اللغة يمكننا أن نحدد لها أماكن معينة في الدماغ

Example:

To suggest the brain activity involved in hearing a word, understanding it, then saying it, would follow a definite pattern.

تستخدم لإفترض ما يحدث في الدماغ عند سماع كلمة، وفهمها ومن ثم نطقها، على أنه يحصل بطريقة محددة. يتم سماع هذه الإشارة بعد ذلك يتم نقلها بواسطة الحزمة المقوسة **Wernick's area** الكلمة واستيعابها عن طريق منطقة فيرنيك بعد ذلك يتم إرسال إشارة إلى . حيث تتم التجهيزات للنطق **Broca's area** إلى منطقة بروكا **arcuate fasciculus** ليتم نطق الكلمة فعليا **motor cortex** جزء من القشرة الحركية

#### **Tongue tips and slips:**

##### **1. The tip of the tongue Phenomenon:**

:ظاهرة طرف اللسان

##### **Definition:**

Is the **failure to retrieve a word from memory.**

. هو الفشل في استرداد كلمة من الذاكرة

Example:

Speakers produced transcendental medication but instead "meditation"

And the errors of this type sometimes called Malapropism .

في ظاهرة طرف اللسان. نشعر أن كلمة ما تراو غنا، عندما نعرف الكلمة لكنها لا تظهر على السطح. عندما نرتكب أخطاء في هذه العملية الارتجاجية، كثيرا ما يكون هناك تشابه كبير بين الكلمة التي نحاول نطقها والكلمة الخاطئة التي نطقها بدلا أو بالعربي(استنثار/ استنفار) أو (medication/meditation) و (distinguisher/extinguisher) عنها مثال البادئة prefix استعمال خاطئ للفظ) طبعا الـ malapropism الأخطاء من هذا النوع أحيانا تسمى ((تقويض/تقويض "في بداية الكلمة تعني "سيء mal اللهي هي

##### **2. Slips of the tongue:**

:زلة اللسان

Definition: Is the replacement of one word with another that can add up to something far from what we meant to say.

. هو استبدال كلمة بكلمة أخرى يمكن أن تضيف إلى شيء بعيد عما قصدنا قوله

Example :

**black boxes** but we say "**black box**es" or a **cup** of tea but we say "**tup**"

##### **3. Slips of the Ear:**

:زلة الاذن

Definition:

An error of misperception **in listening**: mistaking a word or phrase for a similar-sounding word or phrase in speech or conversation.

Example :

He hear **great ape** but actually the speaker said "**gray tape** .

بينما العبارة great ape هو الخطأ في معالجة كلمة او عبارة مسموعة ، وسماعها بشكل اخر ، مثلا عندما تسمع عبارة gray tape هي .

### **Aphasia** فقدان القدرة على الكلام

is defined as an impairment of language function due to localized brain damage that leads to **difficulty in understanding and/or producing language.**

يعرف على أنه تدهور في وظيفة اللغة بسبب تلف في جزء معين من الدماغ مما يؤدي إلى صعوبة في فهم و/أو إنتاج صيغ (لغوية كلام).

Example: the person who suffer stroke. Those effects can range from mild to severe reduction in the ability to use language .

اكثر الأسباب لهذا الخلل يكون بسبب الجلطة حفظنا الله واياكم

### **Broca's aphasia :**

Broca's aphasia: a language disorder in which speech production is typically reduced, distorted, slow and missing grammatical markers .

Example : **eliminate inflections such as -ed**

. الاضطراب في بروكا "الجزء المعني بإنتاج الكلام " هو عادة انخفاض وتشوه وبطء في نطق العلامات النحوية

الحبسة الحركية، هي اضطراب لغوي حيث يكون الكلام قليلا ومشوها وبطيئا ويفتقد **motor aphasia** يسمى أيضا العلامات النحوية. الإهمال المتكرر والكثير للمقاطع الوظيفية (مثل أدوات التعريف والتكثير وحروف الجر) والعلامات agrammatic (للماضي) أدى إلى وصف هذا النوع من احتباس الكلام بـ غير نحوي ed للجمع و s النحوية (مثل في حبسة بروكا، الاستيعاب أفضل بكثير من إصدار الكلام

**Wernicke's aphasia:**the type of language disorder that **results in auditory comprehension.**

Example: when asked to repeat the word ( glass) he might say (window) or something contiguous with glass.

Wernicke's aphasia: a language disorder in which comprehension is typically slow while speech is fluent, but vague and missing content words

As in this sample: I can't talk all of the things I do, and part of the part I can go alright, but I can't tell from the other people.

**حبسة فيرنيك:** نوع من أنواع الاضطراب اللغوي يتسبب في صعوبات الاستيعاب الصوتي ويسمى أحيانا بـ الحبسة حبسة فيرنيك. الشخص المصاب بهذا Wernicke's aphasia لكنه معروف أكثر بـ **sensory aphasia** الاستشعارية. الاضطراب يمكنه إصدار كلام بسرعة لدرجة أنه قد يكون غير مفهوم

**Anomia:** a language disorder in which it is **difficult to find words**, often associated with

### **Wernicke's aphasia**

. اضطراب في اللغة التي هي من الصعب العثور على الكلمات ، وغالبا ما ترتبط بفيرنيكي وفقدان القدرة على الكلام

**conduction aphasia:** a language disorder associated with damage to the arcuate fasciculus in which **repeating words or phrases is difficult** .

**حبسة التوصيل :** اضطراب اللغة المرتبطة بالاضرار التي لحقت الاعصاب الموصلة وفيها تكرار الكلمات أو العبارات أمر صعب

Example: repetition of the word (base) and (wash) what the speaker hears and understand can't be transferred very successfully.

يكون تكرار الكلمات أو العبارات صعبا. فالمصابون بهذا الاضطراب أحيانا ينطقون الكلمات بشكل خاطئ، لكنهم عادة لا استيعاب. يعانون من مشاكل في اللفظ. هم يتكلمون بطلاقة، لكن ربما كان إيقاع كلامهم مكسرا بسبب الوقفات والتأناة الكلمات المنطوقة اعتيادي. مع ذلك، تكرار كلمة أو عبارة (ينطقها شخص آخر) يكون صعبا للغاية

**Dichotic listening :** السماع الثنائي التشويش

a behavioural technique for studying brain asymmetry in auditory processing

Example: through one earphone comes the syllable (ga or the word dog) and through other earphone at the same time comes ( da or cat ) .

dog افكر ال .. cat و اليسار dog ووضعوا سماعات لشخص و اعطوه كلمات يسمعها في نفس الوقت .. في الاذن اليمين لأنه في الجزء الأيمن فراحت للجزء الأيسر من الدماغ فافتكرها

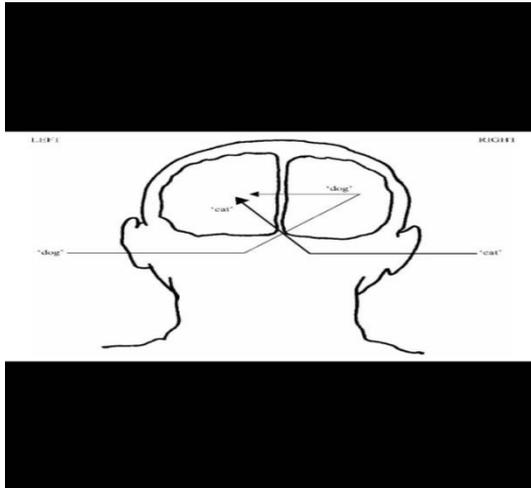
right ear مدام انو سمع من ال

**So, the language abilities are in the left hemisphere**

**: و لذلك**

\*\* right-ear advantage: the fact that humans typically hear speech sounds more readily via the right ear

الكلمة التي نسمعها من الاذن اليمين هي التي راح نفهمها قبل



**critical period:** the time from birth to puberty during which normal first language acquisition can take place.

\*\* children learn language most rapidly when young, and that it is more difficult when they become adult.

..الفترة الحرجة : الوقت من الولادة وحتى سن البلوغ يمكن أن يتم خلالها عادة اكتساب اللغة الأولى. إذا لم يكتسب الطفل لغة في هذه الفترة، لأي سبب من الأسباب، فإنه سيجد أنه تقريبا مستحيل أن يتعلم لغة فيما بعد.

**Question:**

**Q1** What is a more common name for the posterior speech cortex?

**Wernicke's area .**

**Q2** Is the use of ‘fire distinguisher’ instead of ‘fire extinguisher’ a spoonerism or a malapropism?

**A malapropism**

**Q3** Which type of aphasia is characterized by speech like this: speech . . . two times . . . read . . . wr . . . ripe, er, rike, er, write . . .?

. بطء وتشوه في نطق العلامات النحوية .

**Q4** What happens in a dichotic listening test?

**In a dichotic listening test, a person sits with a set of earphones on and is given two different sounds simultaneously, one through each earphone..**

**Q5** Sally Shaywitz talked about two neutral pathways for reading in the brain . In which part of the brain do these pathways reside?

A- Front.

**B- Right.**

C- Back.

D- Left.

**Q6** Which skills associated with Broca Area in the brain ?

1- listening

2- reading

**3- speaking**

4- writing

## First language acquisition:



- Every language is complex.
- Before the age of 5, the child knows most of the intricate system of grammar:
  - Use the syntactic, Phonological, morphological and semantic rules of the language.
  - Join sentences
  - Ask questions
  - Use appropriate pronouns
  - Negate sentences
  - Form relativ clauses.

كل لغة لديها نظام تركيب مُعقد  
قبل بلوغ الاطفال سن الخامسة يعرف الطفل معظم نظام القواعد المعقد  
واستخدام قواعد اللغة والصرف و علم التشكيل والمعنويه للغة  
ربط الجمل مع بعضها  
طرح اسئله  
نفي الجمل  
واستخدام الجمل الموصوله

## ACQUISITION.

- How do children acquire such a complex system so quickly and effortlessly?
- Does a child decide to consciously pursue certain skills?
- Do babies make a conscious decision to start learning a language?

كيف يكتسب الاطفال مثل هذا النظام المعقد بسرعه وبسهوله؟ / ١  
هل يقرر الطفل بوعي ان يتابع مثل هذه المهارات المعينه؟ / ٢  
هل يتخذ الاطفال قراراً واعياً لبدء تعلم لغةً ما؟ / ٣

So Acquisition is A

The process of language acquisition has some basicc

ان عملية اكتساب اللغة تحتاج متطلبات او لها متطلبات لحدوثها

## The acquisition schedule:

All normal children develop language at roughly the same time, along much the same schedule. Since we could say the same thing for sitting up, crawling, standing, walking, using

the hands and many other physical activities, it would seem that the language acquisition schedule has the same basis as the biologically.

EX

an infant is capable of distinguish- ing between sounds such as [ba] and [pa]

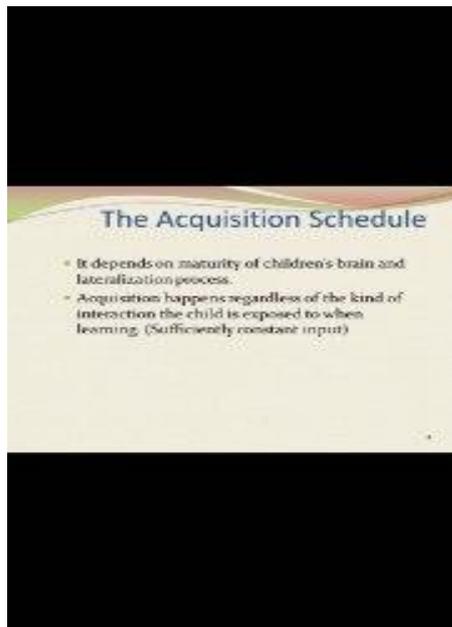
..نمو الطفل الطبيعي يمشي في مسار واحد.. ولا يتغير

..يعني في سنّ معين.. الطفل يبدأ يجلس بعده بشهر يبدأ يقلب من مكانه.. بعده يبدأ يزحف.. وبعده يوقف.. ويتعلم المشي

اللغة عند الطفل نفس الشيء تمشي في جدول معين درسوها العلماء

وقاسوا عليها جميع الاطفال

..[pa] and [ma] الطفل اللي عمره شهر.. يفرق بين صوت الـ



INPUT:

- Human infants are helped in their language acquisition by older children and adults in home environment who provide input for child.
- The speech style adopted by someone who spend a lot of time interacting with a baby is called “caregiver speech”

يساعد الأطفال الأكبر سنّاً والكبار في البيئات على مساعدة الأطفال الذين يحصلون على لغتهم في اللغة التي توفر مدخلاً للطفل

يتم استدعاء نمط الكلام الذي يعتمد على شخص ما يقضي وقتاً طويلاً في التفاعل مع الطفل

Cooing and babbling:

The earliest use of speech-like sounds has been described as cooing. During the first few months of life, the child gradually becomes capable of producing sequences of vowel-like sounds, particularly high vowels similar to [i] and [u]

By four months of age, the developing ability to bring the back of the tongue into regular contact with the back of the palate allows the infant to create sounds similar to the velar consonants [k] and [g],

Speech perception studies have shown that by the time they are five months old, babies can already hear the difference between the vowels [i] and [a] and discriminate between syllables like [ba] and [ga].

Between six and eight months, the child is , they become capable of using their vocalizations to express emotions and emphasis. This late babbling stage is characterized by more complex syllable combinations (ma-da-ga-ba), a lot of sound-play and attempted imitations.

وصف الاستخدام المبكر للأصوات المشابهة للكلام على أنها تهجئة. خلال الأشهر القليلة الأولى من الحياة ، يصبح الطفل [i] و [u] تدريجياً قادراً على إنتاج سلاسل من الأصوات ، وخصوصاً حروف العلة العالية المشابهة لـ

وبحلول أربعة أشهر من العمر ، فإن القدرة النامية على إعادة الجزء الخلفي من اللسان إلى التلامس المنتظم مع الجزء ، [g] و [k] الخلفي من الحنك تسمح للرضيع بإنتاج أصوات مشابهة لأحرف الساكنة ،

وقد أظهرت دراسات إدراك الكلام أنه عند بلوغهم عمر الخمسة أشهر ، يمكن للأطفال بالفعل سماع الفرق بين حروف [g] و [ba] والتمييز بين المقاطع مثل [a] و [i] العلة

بين ستة وثمانية أشهر ، يصبح الطفل قادراً على استخدام أصواته للتعبير عن المعنى والتأكيد. تتميز مرحلة البابلنق والكثير من الأصوات المختلفه والتقليد (ma-da-ga-ba) المتأخرة هذه بمجموعات المقاطع المعقدة

## Cooing and babbling

- Crying: the first stage for some specialists
- First: vowel-like sounds-high vowels [i] [u]
- Around 4<sup>th</sup> month: velar consonants [k] [g] ('cooing' / 'gooing')
- Babies differentiate between vowel sounds [i] and [a] and syllables [ba] [ga]

## Cooing and babbling

- 6<sup>th</sup> to 8<sup>th</sup> month: *ba-ba-ba; ga-ga-ga* (babbling)
- 9<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> month: Later babbling; variation of syllables; intonation patterns
- 10<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> month: emotions and emphasis
- The pre-language use of sounds

### The one-word stage:

Between twelve and eighteen months, children begin to produce a variety of recognizable single-unit utterances. This period, traditionally called the one-word stage, is characterized by speech in which single terms are uttered for everyday objects such as "milk," "cookie," "cat," "cup" and "spoon" (usually pronounced [pun]). may occur in circumstances that suggest the child is producing a version of What's that, so the label "one-word" for this stage may be misleading and a term such as "single-unit" would be more accurate.

بدأ الأطفال بين اثنتي عشرة وثمانية عشر شهراً في إنتاج مجموعة متنوعة من الألفاظ المعترف بها للوحدة الواحدة. تتميز هذه الفترة ، التي يطلق عليها تقليدياً مرحلة الكلمة الواحدة ، بالكلام الذي يتم فيه التعبير عن المصطلحات الفردية للأشياء اليومية مثل "الحليب" و "الكعك" و "القط" و "الكأس" و "الملعقة

..هذي المرحلة لمن يبدأ الطفل ينطق كلمات صحيحة

.. بس تستخدم عنده كجمل

..ويتعرفين انه بيغى يشرب حليب.. او شاف حليب .. او ممكن انكب عليه حليب "milk" يعني ممكن يقول الطفل

يصير هو في باله جملة وحده من الجمل اللي تو.. بس عبر عنها في كلمة

### The two-word stage:

Depending on what we count as an occurrence of two distinct words used together, the two-word stage can begin around eighteen to twenty months, as the child's vocabulary moves beyond fifty words.

..هذي المرحلة تبدأ عند الطفل اللي عمره 18-20 شهر

..والفوكاب عنده بتكون بحدود 50 كلمة

يبدأ يجمع فيهم كلمتين عشان يعطي معنى

Stage	Typical age	Description
Babbling	6-8 months	Repetitive patterns
One-word stage (better one-morpheme or one-unit) or holophrastic stage	9-18 months	Single open-class words or word stems
Two-word stage	18-24 months	"mini-sentences" with simple semantic relations
Telegraphic stage or early multiword stage (better multi-morpheme)	24-30 months	"Telegraphic" sentence structures of lexical rather than functional or grammatical morphemes
Later multiword stage	30+ months	Grammatical or functional structures emerge

Two-word stage ...



- When repeating an adult, children at this stage commonly omit elements, but retain the correct order:
- Look, Ben's playing in the garden.
- *Play garden.*

### Stages of Language Development

**Pre-Linguistic Stage:** Cooing and Babbling (3 months- 12 months)

**Holophrastic Stage:** One-word (12 months)

**Telegraphic Stage:** Two Word (age 2)

**Complete Sentences:** 2 Years +



### Telegraphic speech:

Between two and two-and-a-half years old, the child begins producing a large number of utterances that could be classified as "multiple-word" speech. The salient feature of these utterances ceases to be the number of words, but the variation in word forms that begins to appear. Before we investigate this development, we should note a stage that is described as telegraphic speech. This is characterized by strings of words (lexical morphemes) in phrases

or sentences such as this shoe all wet, cat drink milk and daddy go bye-bye. The child has clearly developed some sentence- building capacity by this stage and can get the word order correct. While this type of telegram-format speech is being produced, a number of grammatical inflections begin to appear in some of the word forms and simple prepositions (in, on) are also used.

يبدأ الطفل بين عامين وستين ونصف السنة في إنتاج عدد كبير من الكلمات التي يمكن تصنيفها على أنها كلمة "متعددة الكلمات هذي المرحلة لمن الطفل يبدأ يجمع كلمات أكثر لتوصيل معلوماته

مثال

.. cat drink milk and daddy go bye bye

..نلاحظ ترتيب الكلمات في الجملة صارت أحسن

[in-on] وبدأ يستخدم شوية قرامر.. كمان تبدأ تظهر الحروف البسيطة في كلمة.. زي



### Developing morphology:

- By the time a child is two-and-a-half years old, he or she is going beyond telegraphic speech forms and incorporating some of the inflectional morphemes that indicate the grammatical function of the nouns and verbs used.  
في الوقت الذي يكون فيه الطفل يبلغ من العمر عامين ونصف ، يتجه إلى أبعد من أشكال التعبير التلغرافي ويدمج بعض المقاطع التشكيلية التي تشير إلى الوظيفة النحوية للأسماء والأفعال المستخدمة
- By 2-and-a-half years old some inflectional morphemes to indicate the grammatical function of noun and verbs.
- The first inflection to appear is-ing after comes the-s for plural
- Overgeneralization: the child applies-s to words like 'foots' 'mans' and later 'feets' 'mens'
- The use of possessive 'S' appears 'mommy's bag'
- Forms of verb to be appear 'IS' 'ARE'
- The -ed for past tense appears and it is also overgeneralized as in 'goed' or holded'
- Finally -s marker for 3rd person singular
- Present tense appears with full verbs first
- Then with auxiliaries( does-has)

### Developing morphology

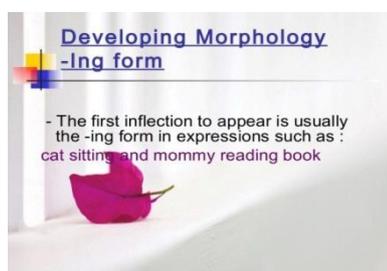
..لمن يوصل الطفل الى عمر سنتين ونص

على الأفعال -ing- يبدأ يستخدم المورفيمز زي ال-

foot ..للجمع s-وبعده يبدأ يتعلم ال-

ويبدأ بعدها يجمع كل الكلمات اللي يعرفها

لجميع الافعال حتى للافعال الشاذة edويجمع قاعدة الماضي المنتهية ب



## Developing Syntax:

There have been numerous studies of the development of syntax in children's speech. We will look at the development of two structures that seem to be acquired in a regular way by most English-speaking children. In the formation of questions and the use of negatives, there appear to be three identifiable stages. The ages at which children go through these stages can vary quite a bit, but the general pattern seems to be that Stage 1 occurs between 18 and 26 months, Stage 2 between 22 and 30 months, and Stage 3 between 24 and 40 months. (The overlap in the periods during which children go through these stages is a natural effect of the different rates at which different children normally develop these and other structures

كانت هناك العديد من الدراسات حول تطوير بناء الجملة في كلام الأطفال. سننظر في تطوير هيكلين يحصل عليهما بشكل منتظم من قبل معظم الأطفال الناطقين بالإنجليزية. في تشكيل الأسئلة واستخدام السليبيات ، يبدو أن هناك ثلاث يمكن أن تختلف الأعمار التي يمر بها الأطفال خلال هذه المراحل قليلاً ، لكن يبدو أن النمط العام. مراحل يمكن تحديدها هو أن المرحلة الأولى تحدث بين 18 و 26 شهراً ، والمرحلة الثانية بين 22 و 30 شهراً ، والمرحلة 3 بين 24 و 40 شهراً. إن التداخل في الفترات التي يمر خلالها الأطفال بهذه المراحل هو تأثير طبيعي للمعدلات المختلفة التي عادة ما بطور بها الأطفال المختلفون هذه الهياكل وغيرها

### Developing syntax

In the formation of questions and the use of negatives, there appear to be three identifiable stages. Stage 1 occurs between 18 and 26 months, stage 2 between 22 and 30 months, and stage 3 between 24 and 40 months.

## FORMING QUESTIONS:

- ❖ The child's first stage has two procedures.  
Simply add Wh form (Where, Who)
- ❖ Rise in intonation
- ❖ In the second stage, more complex expressions
- ❖ In the third stage, the required movement of auxiliary ( can I have..)

تمرّ بثلاث مراحل

الاولى ارتفاع النغمة بالسؤال

الثانية تعبيرات اكثر تعقيداً

وغيرها can المرحلة الثالثة استعمال الافعال المساعدة

## Acquisition of Questions

### Lois Bloom's study (1991) – six stages (II)

- Stage 4: subject-auxiliary inversion in yes/no questions but not in wh-questions  
("Do you like ice cream?" "Where I can draw?")
- Stage 5: subject-auxiliary inversion in wh-questions, but not in negative wh-questions  
("Why can he go out?" "Why he can't go out?")
- Stage 6: overgeneralizing the inverted form in embedded questions  
("I don't know why can't he go out.")

## FORMING NEGATIVES:

### First stage

A simple strategy of putting NO or NOT at the beginning.

EX : not sit here

### Second stage

Additional negative forms “don’t” and “cann’t” appear, and with no and not.

EX : you cant dance

### Third Stage

Other auxiliary forms such as didn’t and won’t .

EX : She wo’t let go

تمرّ بثلاث مراحل

المرحلة الاولى استخدام النفي ينطوي على استخدام "لا" فالبداهة المرحلة الثانية تستخدم حالات النفي بشكل متزايد مع الافعال وليس فبداهة الجملة المرحلة الثالثة دمج الافعال المساعده للنفي

## DEVELOPING SEMANTICS:

- ❖ Antonymous relation are acquired late.
- ❖ This process is called overextension and the most common pattern is for the child to overextend the meaning of a word on the basis of similarities of shape, sound and size, and, to a lesser extent, movement and texture. Thus the word ball is extended to all kinds of round objects
- ❖ The distinction between more/less, before/ after seem to be later acquired.

.. في هذا الحزء سنلاحظ كيف تطورت اللغة عند الطفل من ناحية معاني الكلمات والمفردات اي ان الطفل يبدأ يربط معنى الكلمة الغريبة باستخدام لها في الجملة

ممكن الطفل يسمي الكلمة على حسب حجمها او شكلها او صوتها زي كلمة " كورة | بلونة " أي شيء مكور او دائري يسمونه بهاالإسم

بعد ذلك يبدأ الطفل يفرق بين المضادات زي قبل ابعده - بيع اشراء - أكثر اقل

### Developing Semantics

- Antonymous relations are acquired late
- The distinction between more/less, before/after seem to be later acquisition.

### **SUMMARY...**

- acquisition = subconscious process
- + informal + natural competence + picking up language
- Learning = conscious knowledge
- + formal + artificial settings

Q)- \_\_\_\_\_ is a conscious process of accumulating language .

- A)- Teaching
- B)- Acquisition
- C)- Learning**
- D)- Knowing

Q)- It is a subconscious process identical in all important ways to the process children utilize in acquiring their first language.

- a. Learning
- b. Acquisition**
- c. Error analysis
- d. Intralanguage

Q)- Parents reinforce or correct their children's speech:-

- A) Behaviorists**
- B) Innatists
- C) Cognitists
- D) Interactionists

8- Innatists claim that the brain is wired for language, all it takes is

- A) input**
- B) output
- C) transfer



قدرتنا على اكتساب لغة ثانية حتى بعد سنين من الدراسة نادرا ما تكون مثل قدرتنا على اكتساب اللغة الأولى

### ▲ First and second language acquisition:

First language acquisition	Second language acquisition
An instinct, triggered by birth	A personal choice, required motivation
Very rapid	Varies, but never as quick as FLA
Complete	Never as good as a native speaker, though good competence can be achieved
Natural (no instruction)	Natural or guided (for synthetic languages grammatical instruction is required)

### ▲ The differences between first language acquisition and second language acquisition

- 📍 English as a foreign language (EFL)
- 📍 English as a second language(ESL)

### 🔍 Second language learning

- 📍 Foreign language:  
اللغة الأجنبية

learning a language that is not generally spoken in the surrounding community

📍 Second language:

اللغة الثانية

learning a language that is spoken in the surrounding community.

That is, Japanese students in an English class in Japan are learning English as a foreign language (EFL) and, if those same students were in an English class in the USA, they would be learning English as a second language (ESL). In either case, they are simply trying to learn another language

اللغة الأجنبية:

اللغة التي لا تكون مستخدمة عادة في المجتمع المحيط, مثل الفرنسية في المملكة.

اللغة الثانية :

لغة مستخدمة في المجتمع, مثل الفرنسية في تونس .

في كلا الحالتين هم يحاولون تعلم لغة ثانية لذلك يكون  
second language learning مصطلح "تعلم لغة ثانية"  
يستخدم بشكل عام ليشير لكلا الحالتين

#### DIFFERENCE BETWEEN ESL AND EFL

English as a Second Language	English as a Foreign Language
<ul style="list-style-type: none"><li>English is a primary national language.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>English is not the native language.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>ESL students learn English in a foreign country, where it is the predominant language.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>EFL students learn English in their home country.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>ESL students are already living in an English-speaking environment.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>EFL students live in non-native English-speaking nation.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>ESL students will learn the particular language variety of an English Community.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>EFL students will learn English as their first language but they may not have significant exposure to spoken English outside the classroom environment.</li></ul>

English as a Second Language **vs** English as a Foreign Language

## ◆ Acquisition :

الاكتساب:

Refers to the gradual development of ability in a language by using it naturally in communicative situations with others who know the language.

Acquisition normally takes place without a teacher.

يطلق على القدرة على تطوير اللغة بشكل تدريجي بواسطة استخدامها بشكل طبيعي على شكل تواصل مع آخرين يعرفون اللغة.

## ◆ Learning:

التعلم:

A conscious process of accumulating knowledge of the features of language , such as pronunciation, vocabulary and grammar, typically in an institutional setting, with teachers. (Mathematics, for example, is learned, not acquired.)

عملية واعية لتراكم المعرفة و خصائص اللغة مثل الكلمات والقواعد, اللغة ما, عادة في بيئة مؤسسات. (على سبيل المثال: الرياضيات يتم تعلمها وليس اكتسابها)

🔗 The individuals whose L2 exposure is primarily a learning type of experience tend not to develop the same kind of general proficiency as those who have had more of an acquisition type of experience.

لا يميلون إلى L2 إن الأفراد الذين يتعلمون اللغة الثانية تطوير الكفاءة لديهم مثل أولئك الذين لديهم خبرة اكتساب سابقة

 <b>LEARNING</b>	 <b>ACQUISITION</b>
Artificial	Natural
Technical	Personal
Priority on the written language	Priority on the spoken language
Theory (language analysis)	Practice (language in use)
Deductive teaching (rule-driven; top-down)	Inductive coaching (rule-discovery; bottom-up)
Preset syllabus	Learner-centered activities with room for improvisation
Translation and use of L1 included	No translation; no L1
Activities ABOUT the language	Activities IN the language
Focus on form	Focus on communication
Produces knowledge	Produces an ability

Copyright © 2011-2014 SK.COM.BR

## Learning and acquisition

## ○ Acquisition barriers

📌 A few adults seem to reach native-like proficiency in using an L2. There are individuals who can achieve great expertise in the written language, but not the spoken language.

القليل من البالغين يصلون لمرحلة إتقان اللغة الثانية مثل المتحدثين الأصليين للغة. هناك أفراد يحققون مستويات عالية على مستوى اللغة المكتوبة أسهل في التعلم من خصائص أخرى مثل النطق.

## 📍 The age factor

After the critical period for language acquisition has passed, it becomes very difficult to acquire another language fully .

بعد مرور الفترة الحرجة لاكتساب اللغة - أي بعد مرور سن البلوغ- فإن اكتساب لغة ثانية بشكل كامل هو أمر صعب.

Against this view, it has been demonstrated that students in their early teens are quicker and more effective L2 learners in the classroom than seven-year-olds.

على عكس هذا الرأي, تم إثبات أن الطلاب في بداية سن المراهقة أسرع وأكثر فاعلية في تعلم اللغة الثانية من الأطفال في سن السابعة.

The optimum age for learning may be during the years from about ten to sixteen when the flexibility of our inherent capacity for language has not been completely lost, and the maturation of cognitive skills allows a more effective analysis of the regular features of the L2 being learned.

و مع ذلك فإن أفضل سن للتعلم ربما كان من سن العاشرة إلى السادسة عشر عندما تكون المرونة في قابلية تعلم اللغة لم تفقد بشكل كامل ونضج المهارات المعرفية يسمح بتحليل أكثر فاعلية للخصائص الطبيعية للغة الثانية التي يتم تعلمها.

## 📌 Affective factors

If there is a strong element of unwillingness or embarrassment in attempting to produce the different sounds of another language, it may override whatever physical and cognitive abilities there are and inhibit the learning process.

إذا كان هناك عامل قوي تجاه عدم الرغبة أو الإحراج في إصدار الأصوات المختلفة للغة أخرى فإن ذلك سيطغى على أي قدرات معرفية أو طبيعية للتعلم ، و بالتالي سيصبح هناك تثبيط لعملية التعلم.

This type of emotional reaction, or“affect,” may also be caused by dull textbooks, unpleasant classroom surroundings or an exhausting schedule of study and/or work. All these negative feelings or experiences are affective factors that can create a barrier to acquisition.

هذا النوع من التفاعل العاطفي ربما يسببه أيضا الكتب المملة والقاعات الدراسية الكئيبة أو جدول دراسي أو عملي منهك. كل هذه عوامل عاطفية, affective factors الأحاسيس السلبية تسمى يمكن أن تكون عائقا تجاه علمية الاكتساب.



◆ The Grammar-Translation Method طريقة ترجمة القواعد

■ What is GTM? ما هي طريقة ترجمة القواعد؟

▪ It's a Method of foreign/second language teaching, through detailed analysis of its grammar rules. Followed by the application of the knowledge in tasks such as, translation of the L1 to the target language.

-هي طريقة لتدريس اللغة الثانية/الأجنبية، عبر التحليل المفصل لقواعدها النحوية. متبوعة بتطبيق المعرفة المكتسبة بمهام/تمارين/تدريبات/امثلة ، مثل الترجمة من اللغة الاولى الى اللغة الهدف (المراد تعلمها).

5 Concepts of GTM ( المفاهيم الخمسة لطريقة ترجمة )  
القواعد):

- ☀- Learning grammar rules
- ☀- Memorizing list of words
- ☀- Translating back and forth between L1 and L2
- ☀- Utilizing exercises and tests in a concentrated way
- ☀- Explicit error correction

-تعلم قواعد النحو.  
-حفظ مجموعة من الكلمات.

- الترجمة مرارا وتكرارا بين اللغة الاولى واللغة الثانية.
- استخدام التمارين والاختبارات بطريقة مركزة.
- تعديل صريح للاخطاء .

من الواضح والجلي ان طريقة ترجمة القواعد هي طريقة تقليدية قديمة تعتمد على المعلم كمحور للتعليم (التعليم يركز عليه) ، فالمعلم هو من يقوم بكل شيء تقريبا .

تعتمد الطريقة على المصطلحات والقواعد ، تنمي مهارة الكتابة والقراءة اكثر من غيرها .

التعلم في هذه الطريقة استنتاجي Deductive (من القاعدة الى الامثلة)  
فالمعلم يعطي طلابه القاعدة ثم يوضح لهم القاعدة بالامثلة .

تستخدم فيها اللغة الام بكثرة.



#### ◆ الطريقة المباشرة Direct Method

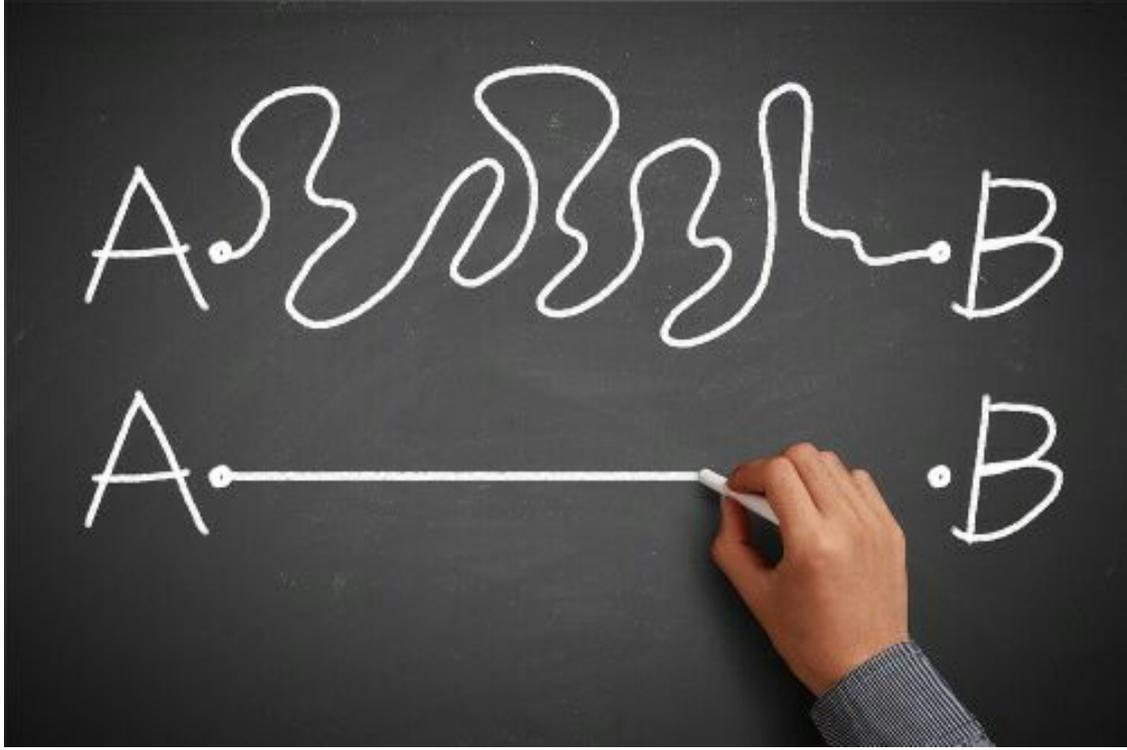
## ■ What is the Direct Method?

▪ The Direct Method is basically the opposite of The GTM (Grammar-Translation Method) no committing of rules to memory, no lessons on how to write the plural form of a noun or how to conjugate a verb. That's why it's also known as the "anti-grammatical method."

-الطريقة المباشرة ببساطة هي عكس طريقة ترجمة القواعد ، لا التزام بحفظ القواعد، لا دروس عن كيفية كتابة صيغة الجمع للاسماء ..... الخ ، لهذا السبب تعرف أيضا باسم "ضد طريقة القواعد"

▪- And while the grammar-translation is taught using the students' first language, the direct method uses only the target language.\*\*

- وبينما طريقة ترجمة القواعد تدرس باستخدام اللغة الاولى للطلاب ، تستخدم الطريقة المباشرة اللغة الهدف فقط.



الجزء العلوي من الصورة يمثل التعلم بطريقة الترجمة للقواعد  
والجزء السفلي للطريقة المباشرة

Just as we acquired our first language through repeated exposure, so should it be in class. We didn't memorize anything for our mother tongue, we simply acquired it through repeated exposure

مثل ما اكتسبنا لغتنا الاولى عبر التعرض المتكرر للغة ، كذلك  
يجب ان تكون بنفس الطريقة في الصف .

نحن لم نحفظ اي شيء للغتنا الام ، نحن ببساطة اكتسبنا اللغة عبر  
التعرض المستمر للغة

▪ Only the target language is used

اللغة الهدف هي المستخدمة فقط

▪ Speaking is supreme

In the direct method, listening and speaking skills  
.are given first priority

- التحدث مطلق!

في الطريقة المباشرة ، مهارتي الاستماع والتحدث لها الاولوية.

الطريقة المباشرة مثل ما ذكر بالاعلى انها طريقة تمنع استخدام  
اللغة الام ، تستهدف التعلم باستخدام اللغة الهدف (الثانية) فقط .  
غمر المتعلمين باللغة الهدف ليتعلموها Immersion يحدث فيه  
بشكل افضل واسرع واكثر اتقان من طريقة الترجمة للقواعد

Inductive وايضا تدرس بطريقة الاستقراء

من الامثلة للقاعدة))

## THE AUDIO -LINGUAL METHOD

### ◆ Audio-lingual Approach المنهج السمع-شفهي

▪ This method of Language Learning is also called the Aural-Oral Method, in this method students first hear a language. Later, they speak the language, and after that, they read and write in it.

هذا المنهج يعرف ايضا باسم المنهج الشفوي ، في هذه الطريقة يبدا الطلاب بسماع اللغة ، بعد ذلك يتحدثون بها وبعد ذلك يقرأونها فيكتبونها .

■ Key features of the Audio-lingual approach are :

- Lessons begin with a dialogue  
الدروس تبدأ بمحادثة.
- Mimicry and memorization are used, based on the assumption that language is a habit formation  
استخدام المحاكاة والحفظ ، بناء على الافتراض : أن اللغة هي عملية تكوين عادات.
- Grammatical structures are sequenced and rules are taught inductively  
تدرس القواعد بشكل متسلسل وبالطريقة الاستقرائية (من الامثلة للقاعدة).
- Skills are sequenced : Listening , speaking - reading , writing postponed  
المهارات بالترتيب ، الاستماع والتحدث والقراءة فالكثابة.
- Pronunciation is stressed from the beginning  
الاهتمام بالنطق من البداية.
- A great effort is made to prevent learner errors  
يحصل مجهود كبير لمنع اخطاء المتعلم.

المنهج السمع شفهي ، يعتمد على التقليد ، التكرار ، وبذلك تتكون لدى المتعلم عادات فيحصل التعلم



#### ◆ المنهج التواصلي Communicative Approach

▪Learners are taught to apply various language forms in various contexts and situations such as making a hotel reservation, purchasing airline tickets, ordering at a restaurant etc

-يتم تدريس المتعلمين على تطبيق اشكال متعددة من اللغة في سياقات و مواقف متعددة كالحجز من فندق ، شراء تذاكر طيران ، الطلب من مطعم إلخ.

▪ Communicative Approach is student-centered because it is dictated by pupils' needs and interests

منهج التواصل يتمحور حول الطلاب لانه يتحدد بإحتياجات و رغبات التلاميذ.

■ Key features of the Communicative Approach are:

▪ The goal of language teaching is learner's ability to communicate in the target language

الهدف من تدريس اللغة هو تنمية قدرة المتعلمين على التواصل باللغة المستهدفة.

▪ The role of a teacher is facilitator who helps students to engage in the learning process

دور المعلم هو ان يكون مسهلا وميسرا ليساعد الطلاب على التعلم.

▪ The best way to learn language is to use it in interaction such as role-play

افضل طريقة لتعلم اللغة هو استخدامها في الانشطة التفاعلية مثل لعب الأدوار.

▪ Authentic Materials provide useful input for learners and are therefore often used in classroom

المواد الحقيقية تمثل مدخلات مفيدة للطلاب ولذلك تستخدم بشكل كبير في الفصل.

▪ Skills are integrated from the beginning; a given activity might involve reading, speaking, listening, and perhaps also writing

المهارت فيها تكاملية ، فالنشاط ممكن ان يضم مهارات القراءة والتحدث والاستماع وربما ايضا الكتابة.

▪ Errors are a natural part of learning language

الاطءاء جزء طبيعي من تعلم اللغة .

المنهج التواصلي هو منهج تفاعلي يحث فيه الطلاب على التحدث باستمرار وبلغة حقيقية .

دور المعلم في هذه الطريقة ان يكون قائدا ومسيرا للحوارات والنقاشات .

التعليم في هذه الطريقة يتمحور حول الطلاب لا حول المعلم .

#### ◆ Focus on the learner

In recent years, there is a change in L2 learning which has been a shift from concern

with the teacher, the textbook and the method to an interest in the learner and the acquisition process. Students should participate in getting information from books . As a result of that, an error takes place. This error is a clue to the active learning progress and it helps students to develop themselves

التركيز على المتعلم:  
أكبر تغيير جذري في مجال تعلم اللغة الثانية في السنوات الأخيرة كان النقلة من التركيز على المدرس والكتاب والنظرية إلى الاهتمام بالمتعلم وعملية الاكتساب .  
فالتلاميذ لابد أن يشاركو للحصول على المعلومات .. و  
نتيجة لذلك يحصل الخطأ .  
هذا الخطأ هو مفتاح تقدم التعلم النشط و ايضاً يساعد التلاميذ ليطوروا من انفسهم .

●Types of errors:

## Learner errors and error analysis

Psycholinguistics sources of errors:



### ◆ Competence and performance

📌 Competence الكفاءة

🔗 It is one's underlying knowledge of the system of a language

هي المعرفة الموجودة لدى الشخص عن اللغة

🔗 Knowing the rules of grammar, vocabulary, all the pieces of a language and how those pieces fit together

معرفة القواعد والمفردات و كل القطع للغة ما و كيف تتناسب القطع مع بعضها .

▲ Competence cannot be corrected ( errors)  
لا يمكن تصحيح الاخطاء الناتجة عن الكفاءة

📌 Performance الاداء

🔗 It is the actual 'Use of the language' by individuals in speech and writing

الاداء هو ان يقوم الشخص باستخدام ما لديه من معرفة باللغة في التحدث او الكتابة .

🔗 In second and foreign language learning, a learner's performance in a language is often taken as an indirect indication of his or her competence.

▲ Performance can be self corrected (mistakes)

يمكن تصحيح الاخطاء الناتجة عن الاداء مثل :

📌 Hesitation التردد

📌 Slips of the tongue زلات اللسان

🔗 Competence errors:

▲ Intralanguage

▼ Interlanguage

### ▲ Intralanguage (Intralingual errors)

Are those errors that occur due to faulty or partial learning of target language.

الأخطاء الناتجة عن التعلم الجزئي أو الكلي  
للغة الثانية

#### □ Overgeneralization      التعميم

Errors that are caused by trying to use a rule in a context where it does not belong

استخدام أو تعميم قاعدة بشكل خاطئ

e.g., She *buyed* a dress ✗

She *bought* a dress ✓

#### □ Simplification      التبسيط

The errors that are caused by simplifying or leaving out some elements of sentence

الأخطاء التي تنتج عن تبسيط أو ترك بعض عناصر الجملة

e.g., I *studied* English for four years ✗

I *have studied* English for four years. ✓ >>

present perfect

استخدام الماضي البسيط بدلاً من المضارع التام

### ▲ Interlanguage

Learners' own version of the second language which they speak as they learn.

النسخة التي لدى المتعلمين التي وصلو اليها أثناء تعلمهم اللغة الثانية

The Language is developing by learners, but when it does not progress, it becomes fossilized

e.g, She name is Maria

يتم تطوير اللغة من قبل المتعلمين ، ولكن عندما لا يتقدم يصبح متحجراً

▼ Transfer

النقل

Means using sounds, expressions or structures from the L1 when performing in the L2.

استخدام أصوات أو تعابير أو بناء جمل خاصة باللغة الأولى أثناء التحدث باللغة الثانية.

📍 Positive transfer

If the L1 and L2 have similar features, the learner may be able to benefit from the positive transfer of L1 knowledge to the L2.

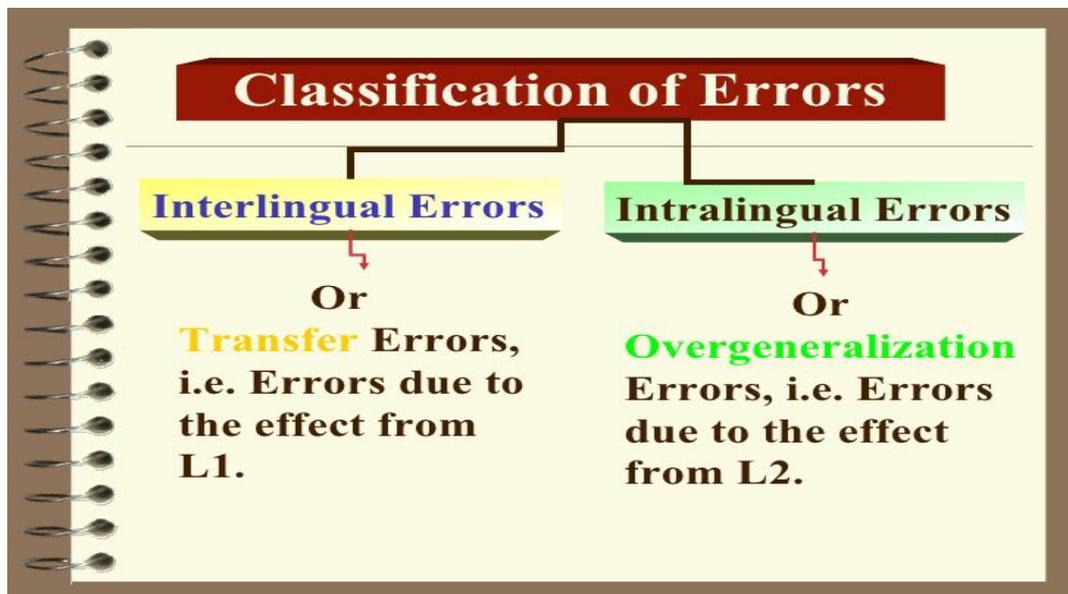
النقل الإيجابي

إذا كان للغة الأولى واللغة الثانية خصائص متشابهة عندها يمكن أن يستفيد المتعلم من النقل الإيجابي للغة الأولى إلى اللغة الثانية.

## 📌 Negative transfer (interference)

Transferring an L1 feature that is really different from the L2 (e.g. She has eyes blue instead of She has blue eyes .. (putting the adjective after the noun) and it may makes the L2 expression difficult to understand.

نقل خاصية مختلفة من اللغة الأولى إلى اللغة الثانية ينتج عنه نقل سلبي ربما يجعل فهم التعبير باللغة الثانية صعب الفهم



## 💡 Motivation

It is one of the most important factors in the second language acquisition, because “Motivation makes actions, actions make success”

## ■ Instrumental motivation

The learners want to learn the L2 in order to achieve some goals, such as

- 📌 completing a school graduation requirement
- 📌 Getting jobs.

تحفيز مادي

الكثير من المتعلمين لديه حافز مادي . أي أنهم يريدون تعلم لغة ثانية من أجل الوصول لهدف معين, مثل استكمال متطلبات التخرج, أو الحصول على عمل. ولكن ليس من أجل أي غرض اجتماعي.

## ■ Integrative motivation

The learners want to learn the L2 for social purposes, in order to take part in the social life of a community using that language and to become an accepted member of that community.

حافز تكاملي

المتعلمون يريدون تعلم لغة ثانية من أجل اهداف اجتماعية, من أجل أن يتمكنوا من الانخراط في الحياة الاجتماعية باستخدام تلك اللغة, و ليكونوا اعضاء مقبولين في ذلك المجتمع.

## ◆ Input and output

Input → receiving the language Output  
→ producing the language

## ◆ Input

It is used to describe the language that the learner is exposed to.

المدخلات

يستخدم للتعبير عن اللغة التي يتعرض لها المتعلم.

Input must to be:

📌 comprehensible, because we can't process what we don't understand.

📌 Input must be simpler in structure and vocabulary.

المدخلات يجب ان تكون مفهومة و سهلة في التركيب و المفردات

## ■ Negotiated input

Is L2 material that the learner can acquire in interaction through requests for clarification while active attention is being focused on what is said.

It helps students to understand structure.

مدخلات بالمناقشة:

هو أداة للغة الثانية يكتسبها المتعلم من خلال طلبه للتوضيح عندما يكون التركيز على ما يقال.  
اي ان المتعلم يدخل في نقاش مع متحدثي اللغة الأصلية ليحصلو على المعلومة.

مثال عن وصف شكل المثلث

المتعلم يسأل

What is triangle?

المتحدث الأصلي

A triangle is a shape that has three sides

المتعلم

A peak?

المتحدث الأصلي

Three straight sides

المتعلم

Like a mountain?

المتحدث الأصلي

Yes

### ◆ Output

Producing a comprehensible output in meaningful interaction seems to be another important element in the learner's development of L2 ability

إصدار مخرجات مفهومة يعتبر عنصرا مهما في تطور قدرات اللغة الثانية للمتعلم.

### ◆ Task-based learning

Using activities involving information exchange and problem solving as a way of developing ability in language

التعلم القائم على المهام  
استخدام الأنشطة التي تنطوي على تبادل المعلومات و حل المشاكل كوسيلة لتطوير القدرة في اللغة.

### ◆ Communicative competence

the general ability to use language accurately, appropriately and flexibly.

الكفاءة التواصلية  
القدرة العامة على استخدام اللغة بالشكل الصحيح والمناسب والمرن.

### 📌 grammatical competence

which involves the accurate use of the words and structures

الكفاءة النحوية  
يشمل الاستخدام الصحيح للكلمات وبناء الجمل.

### 📌 Sociolinguistic competence

The ability to use appropriate language according to the social context

الكفاءة الاجتماعية

القدرة على استخدام اللغة بشكل مناسب وفقاً للسياق الاجتماعي

تمكن المستخدم من معرفة متى يقول

Can I have some water?

و متى يقول

Give me some water!

اعتماداً على الظرف الاجتماعي

📌 strategic competence

Is the ability to organize a message effectively and to compensate, via strategies, for any difficulties.

الكفاءة الاستراتيجية

وهو التمكن من ترتيب رسالة لغوية بشكل فعال وأن يتمكن من تعويض صيغة بصيغة أخرى إذا واجهته أي صعوبة في التعبير.

(e.g. The learner tries to explain the things that horses wear under their feet, the iron things and the listener understood immediately what he meant (horseshoes).

مثال : المتعلم يحاول ان يوضح الشيء الذي لدى الخيل تحت أرجلها فيقول شئ حديدي فيفهم المستمع فورًا ما يعنيه بأنه ( حذوة حصان)

## ● Applied linguistics

The study of a large range of practical issues involving language in general and second language in particular.

اللغويات التطبيقية

هي دراسة مدى واسع من الأمور التطبيقية مشتملة على اللغة بشكل عام واللغة الثانية بشكل خاص

📌 It has to be related to the fields like communication studies, education, psychology and sociology.

اللغويات التطبيقية مرتبطة بمجالات أخرى مثل الدراسات التواصلية, التعليم, علم النفس وعلم الاجتماع.

📌 Why do we mention applied linguistics in this chapter?!

Applied linguistics is a field which deal with first and second language acquisition.

It is a subconscious process identical in all important ways to the process children utilize in acquiring their first language.

- \* a. Learning
- \* b. Acquisition
- \* c. Error analysis
- \* d. Intralanguage

When a student's language fails to develop any further you speak of...

- \* a. Negative transfer
- \* b. Strategic incompetence
- \* c. Recursion
- \* d. Fossilization

The term interlanguage is used to refer to

- \* a. The language used in the interaction between teacher and student
- \* b. The language used in the interaction between students
- \* c. The language used in the interaction between two foreign students

\* d. The student's language with elements of both L1 and L2

In that process, errors detection and correction is central.

\* a. Acquisition

\* b. Language transfer

\* c. Learning

\* d. Interlanguage

في التعليم learning التعلم يكون عملية واعية ، ومعنى واعية انك بتكون مدرك للي بيصير من تعلم وتطور ، عكس acquisition او الاكتساب ؛ تعلم اللغة فيها او اي شي بيكون غير واعى بدون تدخل

بما ان التعلم عملية واعية وانت مدرك لتطورك فيها ، اذا الاخطاء فيها بتتحدد وتتصحح

The process in first language acquisition which produces forms such as mans and foots is called

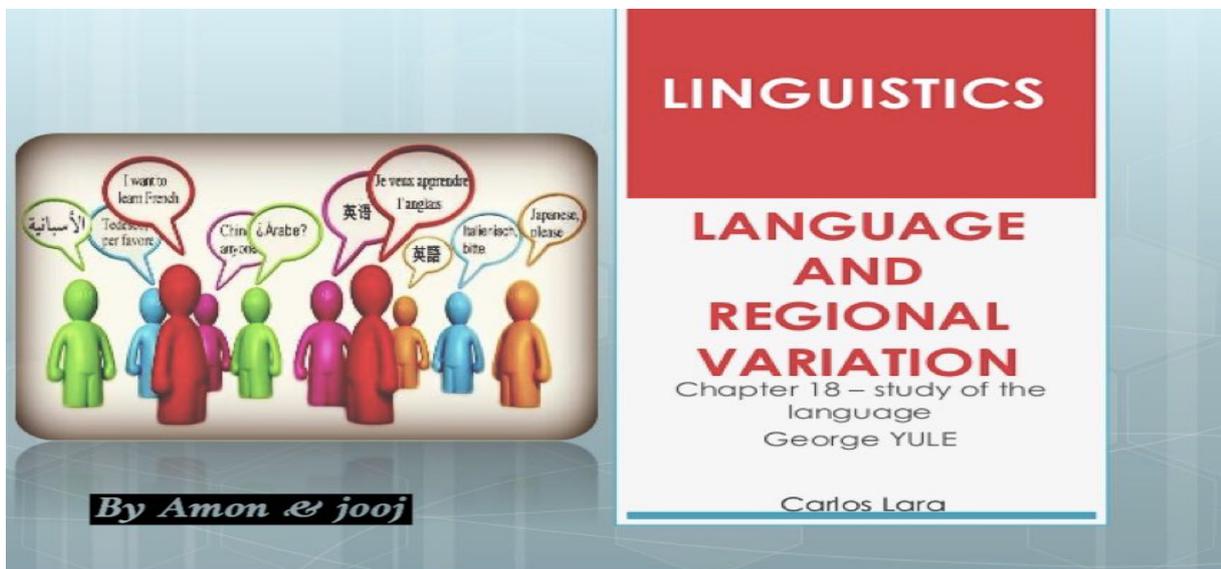
\* a. Overcorrection

\* b. Overgeneralization

- \* c. Overkill
- \* d. Overemphasis

Refers to motivation to acquire a language as means for attaining career

- a\* Instrumental
- b\* Integrative
- c\* Input
- d\* transfer



( ● ) (language and Regional variation  
تنوع اللغات والأقاليم

linguistic geography ▲ :  
the study of language variation based on  
where different varieties of the language are  
. used

اللغويات الجغرافية :دراسة تنوع اللغة بناء على تنوع  
واختلاف الأماكن التي تستخدم فيها اللغة.

📍 The standard language

▼ :standard language  
the variety of a language treated as the official  
language and used in public broadcasting,  
publishing and education

اللغة القياسية : نوع من اللغة المستخدمة كلغة رسمية  
و تستخدم في النشر والبث الاذاعي العام والتعليم.

It is more easily described in terms of the  
written language (i.e. vocabulary, spelling,  
.grammar) than the spoken language

. يمكن وصفها بسهولة أكثر من حيث اللغة المكتوبة (أي  
المفردات ، التهجئة ، القواعد) من اللغة المنطوقه



accent and dialect 🗣️



◆ "accent

is restricted to the description of aspects of pronunciation that identify where an individual speaker is from, regionally or socially.

∴ اللكنة وصف جوانب النطق التي تحدد مكان المتكلم الفردي سواء كان إقليمياً أو اجتماعياً.

# Difference between Accent and Dialect

By Areej

## For example



in the North of the UK (Northern England and Scotland) people pronounce "ant" and "aunt" the same way while in the South they pronounce "ant" with a short "a" and "aunt" with a longer "ah" sound. It includes not only individual phoneme sounds but also includes intonation.



## Accent



 is the way you pronounce a word  
 is the tone .  
 is special way of pronunciation that concerns a particular region or area

## Accent

- Example 1
- *You don't know what you're talking about.*
- Example 2
- *Ye dinnae ken whit yer haverin' at*
- Differences in pronunciation
- Differences in vocabulary
- Differences in grammar





dialect ♦

aspects of the grammar, vocabulary and  
pronunciation of a variety of a language

اللهجة : جوانب من القواعد والمفردات والنطق المتنوعة في اللغة.

**Difference between Accent and Dialect** *By Areej*

**For example**

**In British English**

Colour  
Centre  
Film

**In American English**

Color  
Center  
Movie

**DIALECT**

is a different language  
(Or if you will,  
a different word.)

is the verbalize.

is further than  
pronunciation such as  
distinctive grammar,  
transcription and words  
which makes the difference  
between the two terms.

## Difference between Accent and Dialect

- Accent is the way you pronounce a word.
- Dialect is a different language.(Or if you will, a different word.)
- Accent is the tone.
- Dialect is the verbalize.
- Accent is special way of pronunciation that concerns a particular region or area.
- Dialect is further than pronunciation such as distinctive grammar, transcription and words which makes the difference between the two terms.

علم اللهجات ☀️-dialectology

the study of dialects. Used to distinguish between two dialects of the same language whose speakers can usually understand each other) and two different languages (whose . speakers can't usually understand each othe

علم اللهجات دراسة اللهجات. يستخدم للتمييز بين لهجتين من نفس اللغة (المتحدثين يستطيعون فهم بعض) ولغتين مختلفتين (المتحدثين لا يستطيعون فهم بعض)

Regionaldialect☀️. . .  
لهجات الأقاليم

NORMS: 'non-mobile, older, rural, male speakers' selected as informants in dialect surveys

((اختصار للمتحدثين الذكور الكبار الذين هم مستقرين في الريف)) وقد اختيروا لعمل إحصاء عن اللهجات

Isoglosses and dialect boundaries ●

▪ isogloss .

a line on a map separating two areas in which a particular linguistic feature is significantly different, used in the study of dialect

isogloss : الخط على الخريطة الذي يفصل بين منطقتين مختلفتين بشكل كبير في صفاتهم اللغوية، وتستخدم في دراسة اللهجات .

▪ dialect boundary .

a line representing a set of isoglosses, used to .separate one dialect area from another

حدود اللهجة: خط يمثل مجموعة من isoglosses ، تستخدم لفصل لهجات منطقة عن أخرى..

#### ◆ The dialect continuum .

dialect continuum: the gradual merging of one regional variety of a language

استمرارية اللهجة : الأندماج التدريجي من إقليم متنوع اللغة إلى آخر..

#### ◆ :bidialectal .

being capable of speaking two dialect  
bidialectal : شخص قادر على التحدث بلهجتين

📌 bilingual: a term used to describe a native speaker of two languages or a country with two official languages, in contrast to .monolingual

ثنائية اللغة : وهو مصطلح يستخدم لوصف المتحدثين الأصليين للغتين أو بلد مع لغتين رسميتين ، على العكس من لغة واحدة.

## Bilingualism

bilingualism: the state of having two languages

ثنائية اللغة : في حالة وجود لغتين

bilingualism at the level of the  individual , tends to be a feature of the minority group. In this form of bilingualism, a member of a minority group grows up in one linguistic community, mainly speaking one language (e.g. Welsh in Britain or Spanish in the United States), but learns another language (e.g. English) in order to take part in the larger dominant linguistic community

تميل ثنائية اللغة على مستوى الفرد لتكون سمة من سمات مجموعة الأقلية. في هذا الشكل من ثنائية اللغة ، ينمو عضو في مجموعة أقلية في مجتمع لغوي واحد ، يتحدث بشكل رئيسي بلغة واحدة (مثل الويلزية في بريطانيا أو الإسبانية في الولايات المتحدة) ، لكنه يتعلم لغة أخرى (مثل الإنجليزية) من أجل المشاركة في المجتمع اللغوي السائد الأكبر

diglossia ●

a situation where there is a 'high' or special variety of a language used in formal situations (e.g. Classical Arabic), and a 'low' variety used locally and informally (e.g. Lebanese Arabic)

diglossia: ازدواج اللسان الحالة التي يكون فيها 'عالية' أو نوع خاص من اللغة المستخدمة في المواقف الرسمية (مثل اللغة العربية الفصحى) ، و'منخفضة' النوع المستخدم محليا وغير رسمية (مثل العربية اللبنانية)

Language planning ◆.

monolingual ◆ : being able to use, only one .  
.language

لغة واحدة : أن تكون قادر على استخدام لغة واحدة فقط.

◆:language planning

choosing and developing an official language or languages for use in government and education

تخطيط اللغة : اختيار وتطوير لغة رسمية أو لغات من أجل استخدامها في الحكومة والتعليم .

## .selection

the process of choosing an official language

عملية اختيار لغة رسمية

## codification

developing basic grammars, dictionaries and written models that are used to establish the standard variety

تدوين تطوير القواعد الأساسية والقواميس والنماذج المكتوبة التي تستخدم لإنشاء الصنف القياسي

## elaboration

standard variety developed for use in all aspects of social life and the appearance of a body of literary work written in the standard language

إعداد تنوع قياسي تم تطويره للاستخدام في جميع جوانب الحياة الاجتماعية وظهور جسد من الأعمال الأدبية المكتوبة باللغة القياسية

## implementation

government encourages use of the language

التنفيذ تشجع الحكومة على استخدام اللغة

## Pidgin



### pidgin

a contact language that developed for some practical purpose, such as trading, among groups of people who had a lot of contact, but did not know each other's language. Does not have native speakers

لغة مبسطة لغة الاتصال التي وضعت لغرض عملي ، مثل التجارة ، بين مجموعات من الناس لديهم الكثير من التواصل ، ولكن لم يعرفوا لغة بعضهم البعض. لا يوجد متحدثين رسميين لها

lexifier language 🗣️ :

language that is the main source of words  
adopted in the pidgin

لغة lexifier اللغة التي هي المصدر الرئيسي للكلمات  
المعتمدة في لغة (البيدجن)



DIFFERENT PIDGIN AND CREOLES	
PIDGIN	CREOLES
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is not mother tongue</li> <li>• Limited word</li> <li>• Is not native language</li> <li>• A simple dialect</li> <li>• Come from contact language</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is mother tongue</li> <li>• Larger word</li> <li>• Is native language</li> <li>• Come from a baby talks</li> </ul>

● The post-creole continuum

◆ creolization: the process of development from a pidgin to a creole

، عملية التطور من لغة البيدجين للغة الكريول ،  
،

◆ decreolization: the process whereby a creole is used with fewer distinct creole features as it becomes more like a standard variety

، عملية بموجبها الكريول يستخدم مع عدد أقل من مميزات الكريول و تصبح أشبه ما تكون بنوع قياسي ،

◆ post-creole continuum: the range of varieties that evolves in communities where a creole is spoken, usually as a result of decreolization

التواصل بعد الكريول : مجموعة من الأصناف التي تتطور في المجتمعات حيث الكريول يتحدث بها ، عادة ما تكون نتيجة لـ decreolization

The difference between the ?Pidgin and Creole

اول شي البيدجن pidgin هي لغة مركبة او مختلطة مع كذا لهجة او لغة على حسب القروب اللي يتكلمها ومالها نيتف سبيكرز ! يعني نضطر نستخدمها اذا ماكان فيه لغة مشتركة بين الطرفين فيخترعون لغة مبسوسة وسخيفة بس عشان يتواصلون واذا انتهى الغرض منها خلاص تموت هذي اللغة زي مثلا لما نتكلم مع العمالة الاجانب < الهنود والبنقاليين ... الخ مثلا لما نكلم السائق ونقول : ليش انتة فيه تأخير ؟ روح سرعة جيب هذا ولد من مدرسة !! لاحظو انه استخدمنا كلمات مرركبه ماتقيدنا بصياغة ولاقرامر ولاكلمات صعبة وحتى التانيث والتذكير والجمع والخ مو مهمة ! اهم شي بس نوصل للطرف الثاني غرضنا عشان كذا يسمونها language for communication و برضو نستخدمها في مجالات محدودة وضيقة وماعتبر لغة رسمية والبعض يطلق عليها لغة اطفال

في البداية لما اوجدوا هذي اللغة كان الهدف منها التواصل بين التجار عشان يفهمون بعض واذا خلصوا شغلهم خلاص انتهت هذي اللغة

أما لغة الكريول Creole فهي بيدجن بس انها تطورت اكثر بمعنى انه القروب اللي اوجد هذي اللغة استخدمها كثير و علمها عياله ويتكلم فيها بمجالات كثيرة وواسعه فتطورت مع الوقت صياغتها وكلماتها صارت اكثر ومعقدة مو زي البيدجن سهله وبكذا صار لها نيتف سبيكرز ومجموووعة كبيرة يتكلمونها زي لغة Tok Pisin هي كانت بيدجن عاادية بس مع الوقت تطورت وصارت لغة مفهومة ولها قرامر وكلمات خاصة فيها وصاروا يعترفون فيها ويدرسونها بالمدارس ويتخاطبون فيها بكل الاماكن

هذي اهم النقاط اللي يختلف فيها هالنوعين .

..... QA regional dialect is

- A)- A minority form
- B)- A distinct language
- C)- A variety of spoken language
- D)- A variety of written language

What do we call language that were originally pidgins, but over time have become the first ? language of many people

a)- pidgins

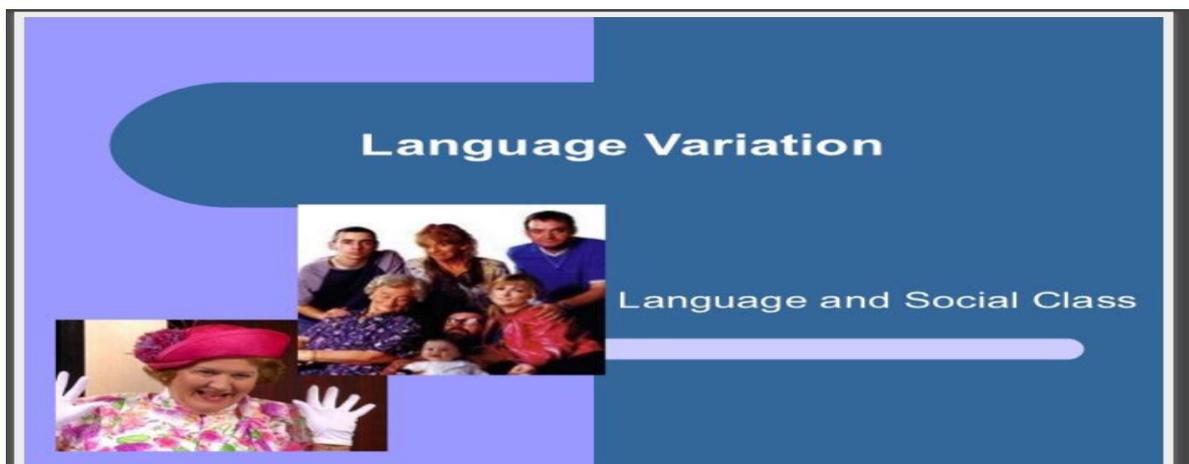
✓ b)- creole

c)- dialects

d)- vernaculars

🔮 Language and social variation

اللغة والتنوع الاجتماعي



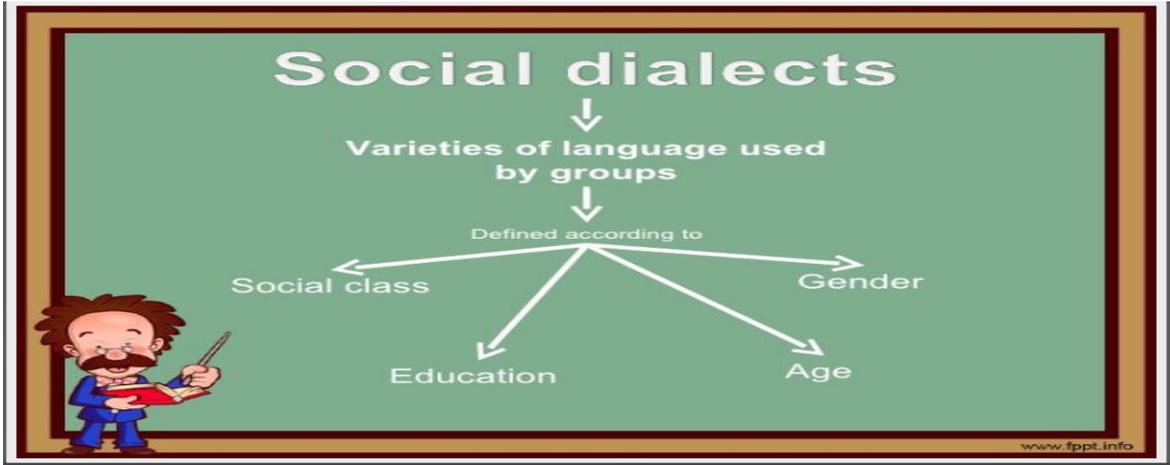
: 🔮 Sociolinguistics



: 🌟 Social linguistic

The study of the relationship between language and society

علم اللغة الاجتماعي: دراسة العلاقة بين اللغة والمجتمع.



🌟 Social dialects

Social dialect: or “sociolect” a اللهجات الاجتماعية variety of a language with a feature that differ according to the social status (e.g. middle class Or working class)

لهجة اجتماعية أو “sociolect” تنوع اللغة مع مميزات تختلف باختلاف الوضع الاجتماعي للمتكلم (مثل الطبقة الوسطى أو الطبقة العاملة)

## Middle Class

Those who have more years of education and perform non-manual work

## Working Class

Those who have fewer years of education and perform manual work of some kind

## HOME

### Middle Class



[hom]

### Working class



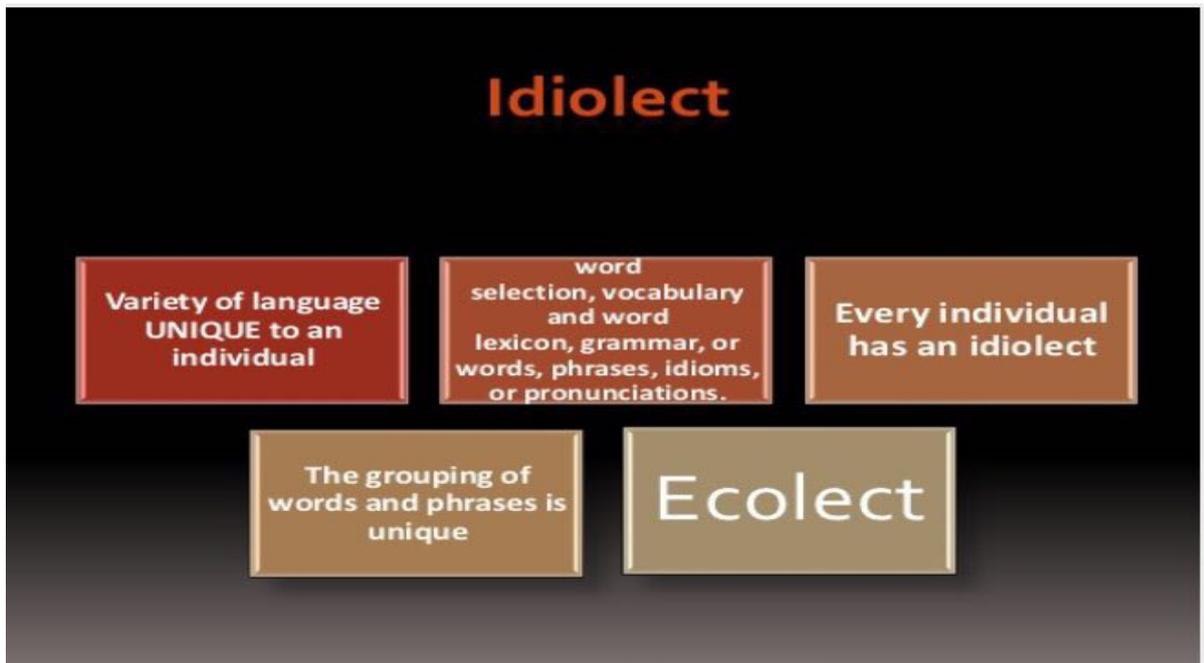
[heim]

Education and occupation ■

المهنة والتعليم

Idiolect: the personal dialect of an individual speaker

اللهجة الشخصية للمتحدث الفرد (خاصة بالفرد نفسه)



Jargon and Register ■ القدرة الصوتية والרטانة

Register : a conventional way of using language ■ that is appropriate in a specific situation, occupation or topic, characterized by the use of special jargon  
التسجيل : الطريقة التقليدية لاستخدام لغة مناسبة في حالة معينة ، والتي تتميز باستخدام لغة خاصة

Jargon : special technical vocabulary associated with a specific activity or topic as part of a register  
المفردات التقنية الخاصة المرتبطة بنشاط محدد أو موضوع كجزء من عملية التسجيل

Slang لغة عامية

Words or phrases used instead of more conventional forms by those who are typically outside established higher-status groups (e.g. bucks for dollars)  
الاشكال التقليدية من جانب أولئك الذين عادة ما يكونون خارج الطبقات العليا من المجتمع.

<b>Dude</b> - guy.	
Hey dude, what's up?	= Hi, what are you doing.
<b>Ride</b> - car.	
You like my new ride?	= Do you like my new car?
<b>Jacked</b> - stolen.	
That dude jacked my ride!	= That guy stole my car.

عبارات محرمة Taboo terms 🚫

Words or phrases that are avoided in formal ■  
speech, but are used in swearing, for example (e.g.  
عبارات محرمة : الكلمات أو العبارات التي يتم تجنبها في  
الخطاب الرسمي ، ولكنها تستخدم في السب او الشتيم.

**Last chapter of the  
book :**  
**The study of language**



With: فاطمة

في اخر شابترين  
تكلمو الاساتذه عن اختلاف وتنوع اللغه حسب : جغرافية المكان  
من اقاليم و بُلدان ..  
و حسب المُجتمع و طبقاته ..

في هالشابتر بيتكلم عن ثقافة هالمجتمعات و علاقتها باللغه ..

First lets explain this term :

📍 culture : this term refers to all the ideas and assumptions about the nature of things and people ; that we learn when we become members of social groups .

الثقافة او ثقافة مجتمع ؛  
هي عادات و افكار هذا المجتمع و الجماعات التابعه له ..

📍 للثقافه معنى اخر عندما ننظر لها من ناحية المعرفه :

[ socially acquired knowledge ] this is the kind of knowledge ; like our 1st language ..

مثل لغتنا الأم (الاولى) ؛

We initially acquire without conscious awareness ..

نتعلمها او نتعرف عليها دون وعي منا ..  
نكتسبها ممن حولنا ..

لفهم العلاقه بينهم :

Culture and language are closely related ..

اللغه و الثقافه مترابطه ببعض ..

Language can be viewed as a verbal expression of culture .

واللغه تعتبر هي التعبير اللفظي و المنطوق للثقافه ..

It is used to maintain and convey culture and culture ties ..

لأنها تستخدم في إيصال وتوضيح الثقافات وإيضاً المحافظه عليها

..

## THE LINK BETWEEN LANGUAGE AND CULTURE



### Verbal vehicle

Language has been a vehicle to express our culture since we first started speaking.

### New way of thinking

Learning a new language at an early age exposes children to a different way of thinking and elements of the culture they wouldn't otherwise experience.



### Exposure to history, beliefs, & characteristics

Speaking a second language exposes us to the history, beliefs, and characteristics of the target language.



### Reinforces our beliefs and value systems

As we grow and mature, cultural experiences reinforce our beliefs and value systems.



### Bilingual adults are set for success

Bilingual speakers are primed for success as adults because of their unique worldview, diverse interactions, and cultural experiences.



نشكر كل " The study of language " و بكذا انتهينا من شرح كتب " و الأخ يحيى BodM93 من شارك و من ساهم في الشرح الاخ بود @Yahya

و الأخوات الحبيبات

@kfyatsara

@applefato

@Alba94

Asmaa

@amanialanzi22

@am09am5

@Farha1a

@no1naa

@UMSAJ

@mesho2922

@LMYAG77

Maryam

@beronah

@Ghlol77

سووماً الشخي

فاطمة

@amorah2030

@Jooj\_93

@meme12222

@Foofi\_s

نسأل الله أن يحرم يدينهم عن النار و لا يحرمهم الأجر و نشكر كافة أعضاء قروبنا الرائع قروب " كفايات معلمي اللغة الانجليزية" على المشاركة و الحضور و نتمنى للجميع التوفيق و اجتياز قياس باذن الله بأعلى الدرجات